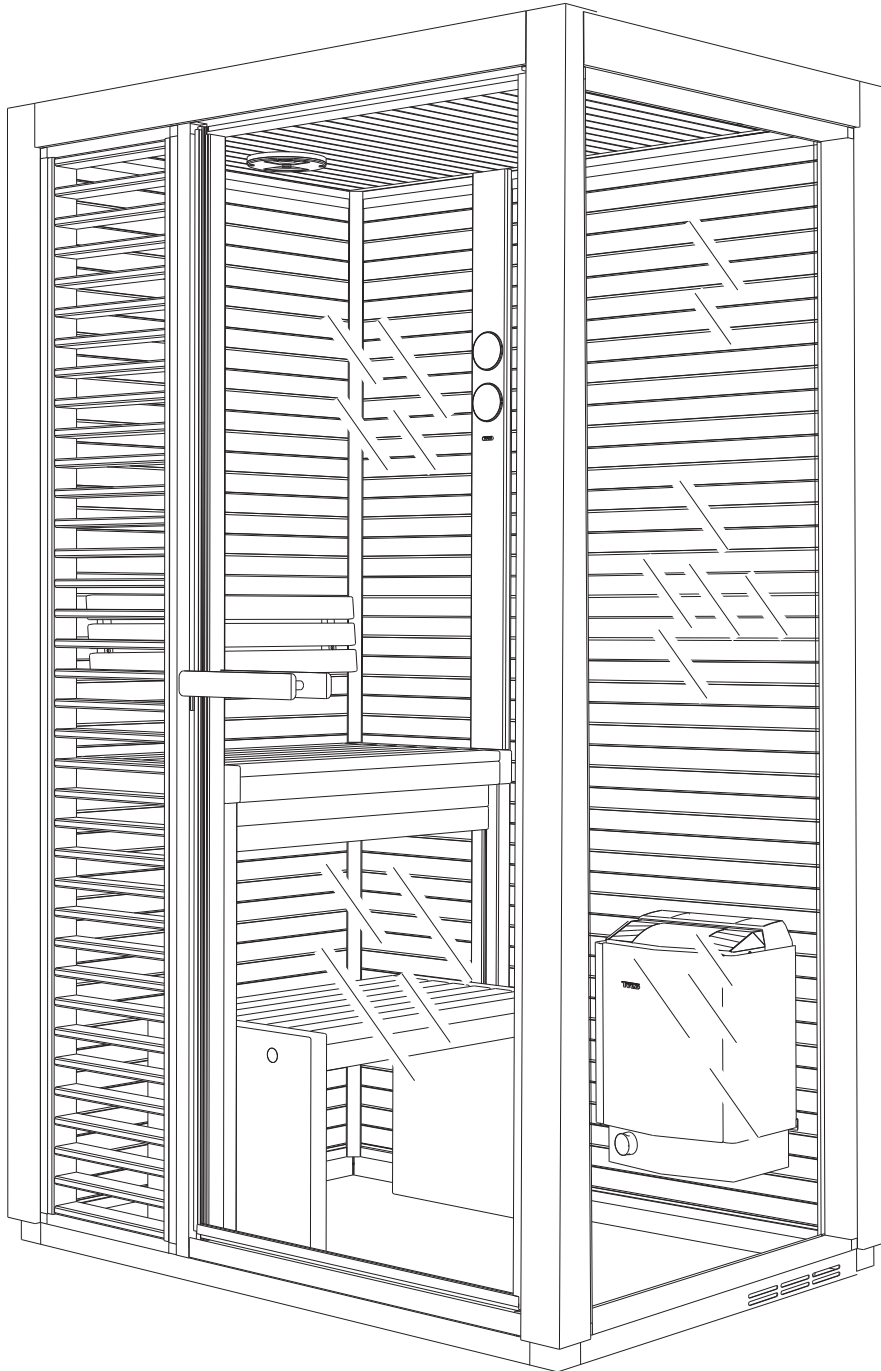


# Sauna i1309



Det här är två exempel på montering av rummet. Det är layout 1 som visas i monteringsanvisningen. Siffrorna visar i vilken ordning väggarna skall monteras. Väggarna på layouten är även märkta med materialet. G= glas, W= Träpanel, D= Glasdörr.

Tässä on kaksi esimerkkiä siitä, miten huoneen voi koota. Tässä on asennusohjeissa näkyvä mallikuva 1. Luvut kertovat, missä järjestyksessä seinät kuuluu asentaa. Mallikuvan seiiniin on myös merkitty niiden materiaalit. G = lasi, W = puupaneeli, D = lasiovi.

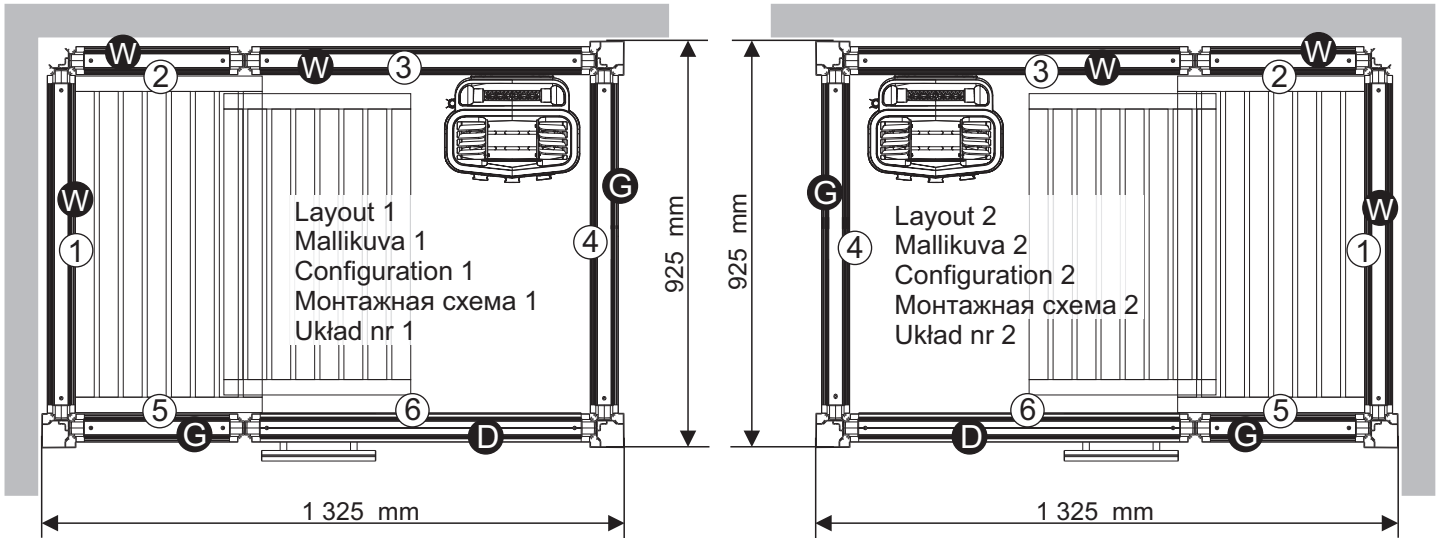
Shown here are two examples of how to assemble the room. These assembly and installation instructions describe the procedure for assembling Layout 1. The numbers indicate the order in which the walls are to be assembled. The layout diagrams use the following codes to indicate materials/components: G = glass, W = wooden panelling, D = glass door.

Dies sind zwei Beispiele für die Montage der Kabine. Die Montageanleitung bezieht sich auf Layout 1. Die Ziffern beziehen sich auf die Reihenfolge, in der die Wände zu montieren sind. Die Buchstaben bezeichnen das jeweilige Wandmaterial G = Glas, W = Holzvertäfelung, D = Glastür.

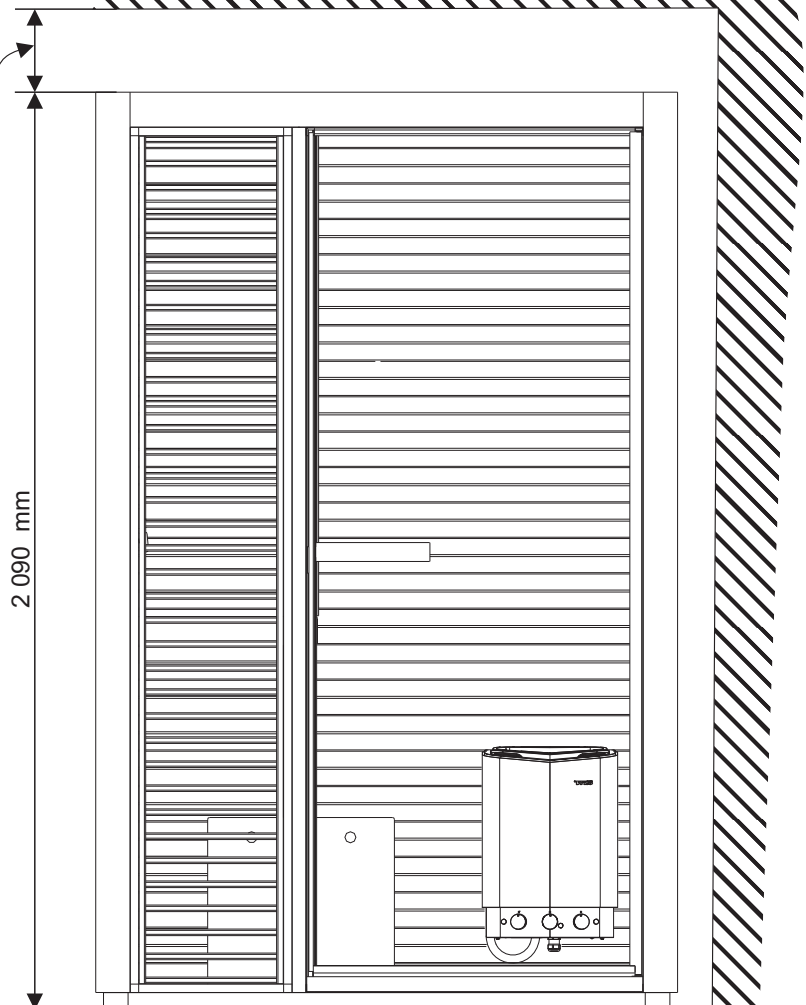
Voici deux exemples de montage de la cabine. C'est la configuration 1 qui est illustrée par les instructions de montage. Les chiffres indiquent l'ordre de montage des cloisons. Sur l'illustration, les cloisons portent également une lettre désignant le matériau. G = verre, W = panneau de bois, D = porte vitrée.

Два примера монтажа комнаты. Это монтажная схема 1, показанная в инструкции по монтажу. Цифрами показан порядок монтажа стен. Стенки на монтажной схеме отмечены вместе с материалом. G = стекло, W = деревянная панель, D = стеклянная дверь.

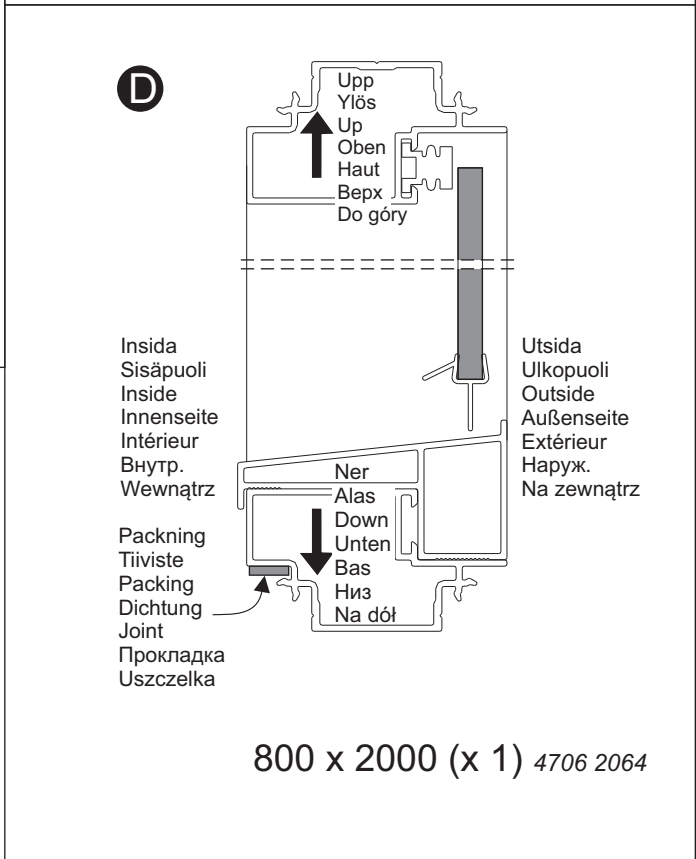
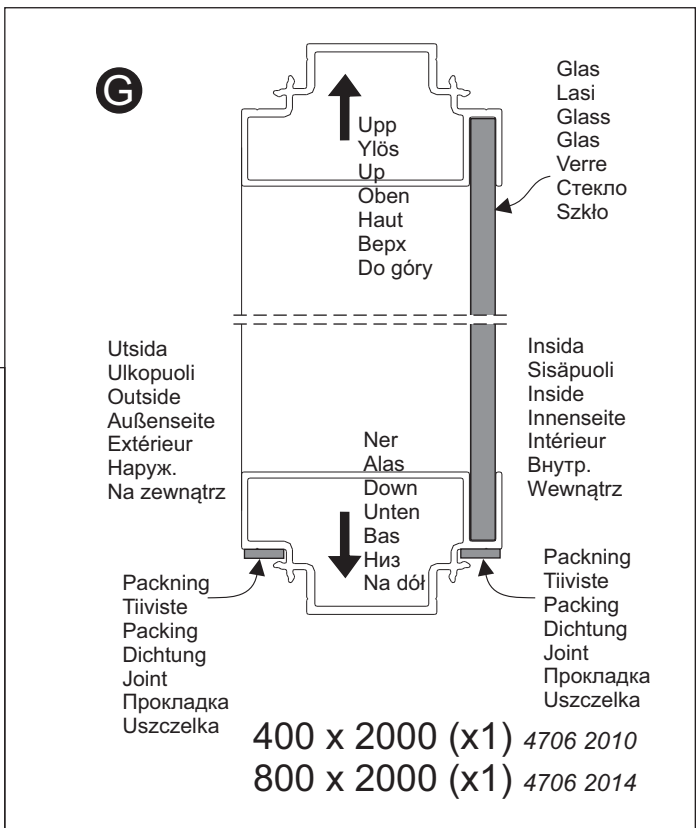
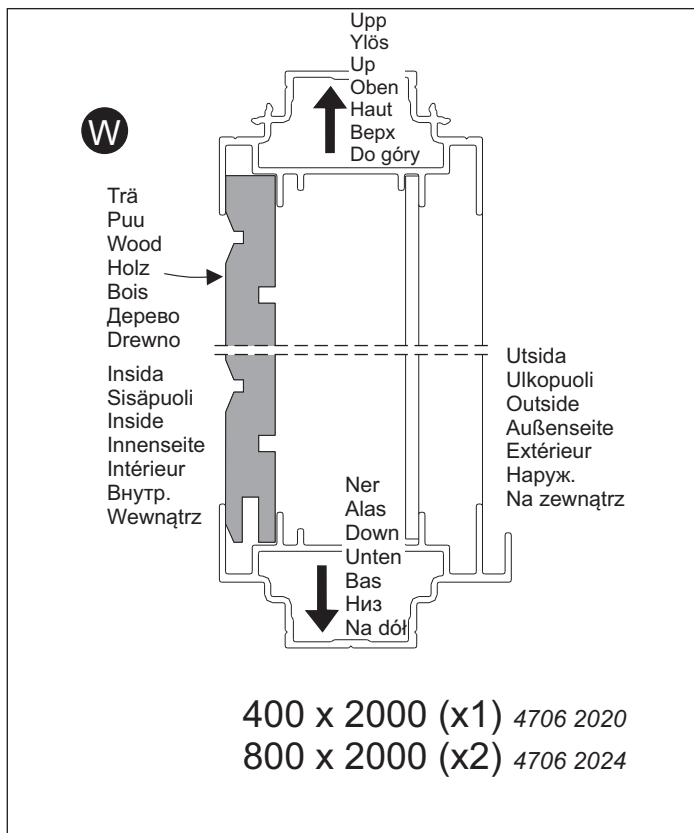
Są tu pokazane dwa przykłady aranżacji kabiny. Poniższa instrukcja montażu i instalacji opisuje procedurę dla schematu nr 1. Cyfry wskazują kolejność w jakiej ścianki mają być montowane. Na schematach są zastosowane następujące kody wskazujące materiały/moduły: G = szyba, W = panel drewniany, D = drzwi szklane.

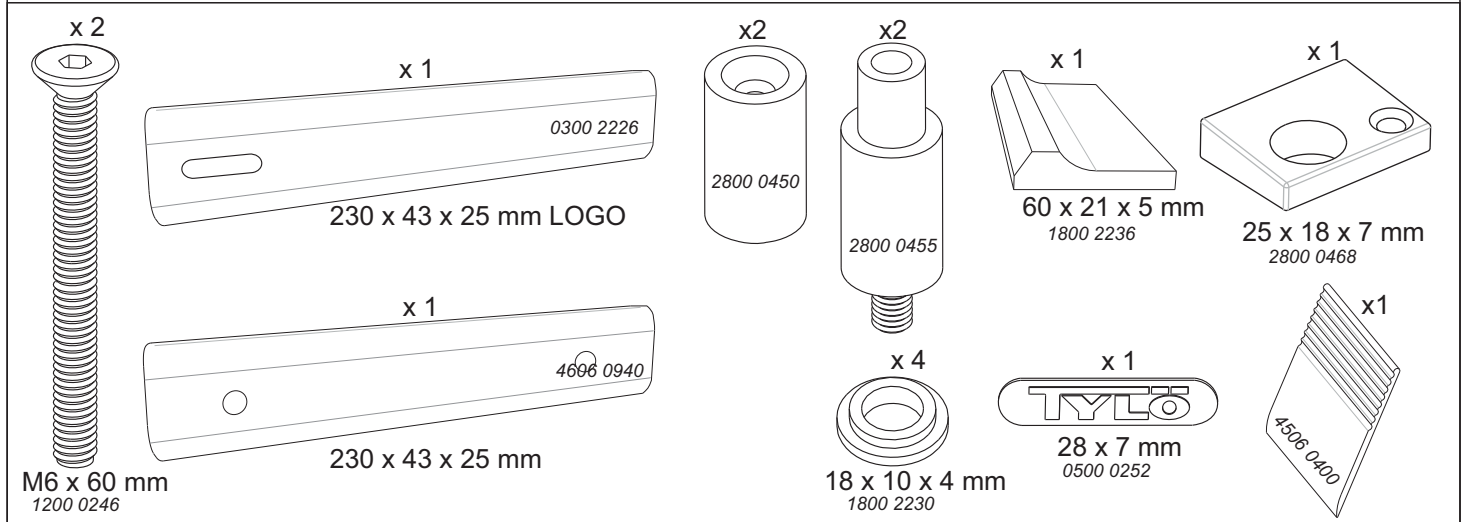
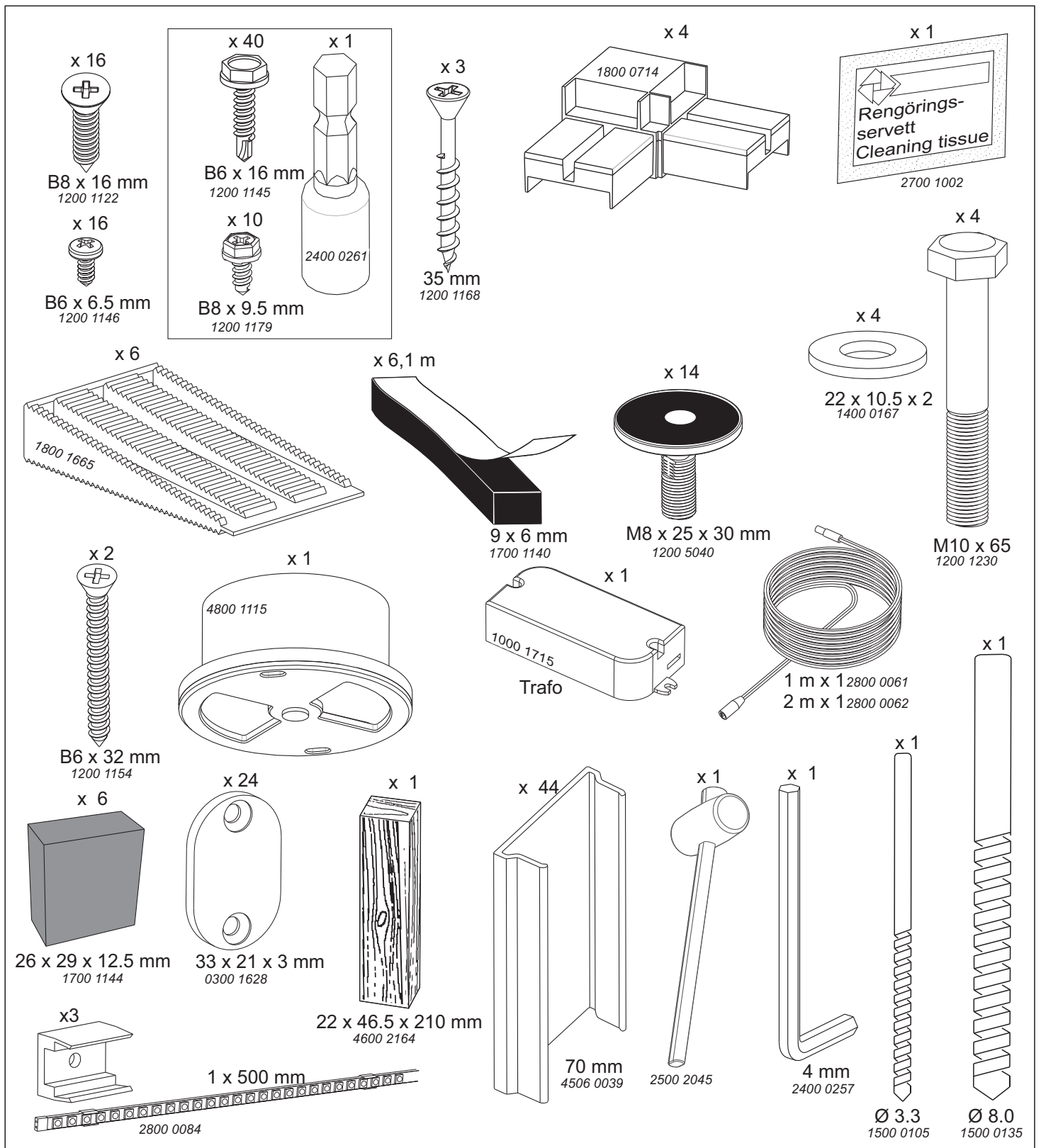


Min. 100 mm - Vid montering  
 Väh. 100 mm - asennuksen yhteydessä  
 Min. 100 mm - During assembly/installation  
 Mind. 100 mm - Bei Montage  
 Mini. 100 mm - Lors du montage  
 Мин. 100 мм - При монтаже  
 Min. 100 mm - Podczas montażu/instalacji

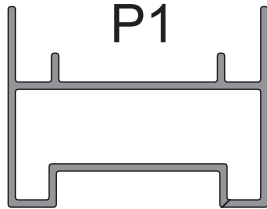


Beskrivning av de olika väggtyperna  
 Eri-laisten seinätyyppien kuvaus  
 Description of different types of wall construction  
 Beschreibung der einzelnen Wandtypen  
 Description des différents types de cloison  
 Описание различных типов стенок  
 Opis różnych modułów ścianek

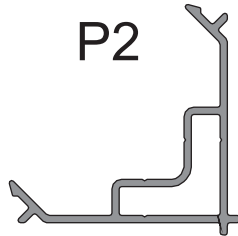




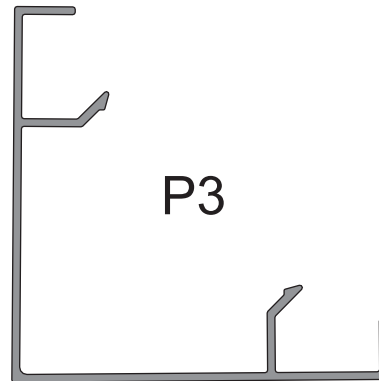
Profiler  
 Profilitt  
 Profiles  
 Profile  
 Perfilés  
 Рейки  
 Profile



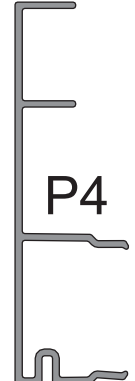
**P1**  
 1 x 777 mm 4506 0082  
 1 x 777 mm Vent 4506 0083  
 2 x 1177 mm 4506 0086



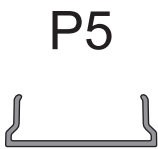
**P2**  
 4 x 1930 mm 4506 0060



**P3**  
 3 x 2048 mm  
 ● 4506 0181  
 ● 4506 0179  
 ○ 4506 0180



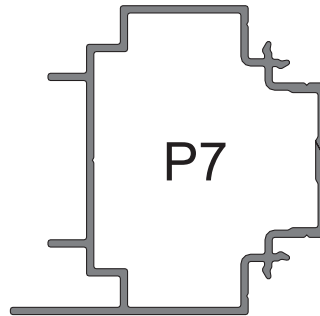
**P4**  
 1x768  
 ● 4506 0191  
 ● 4506 0235  
 ○ 4506 0190



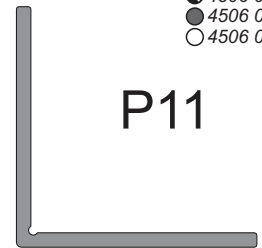
**P5**  
 1 x 768 mm 4506 0044  
 1 x 1168 mm 4506 0046  
 1 x 1949 mm 4506 0055  
 1 x 1968 mm 4506 0050



**P6**  
 2 x 792 mm 4506 0142  
 2 x 1170 mm 4506 0144



**P7**  
 2 x 1229 mm 4506 0260

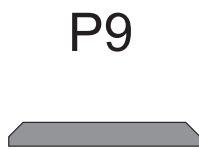


**P11**  
 1 x 768 mm 4502 1342

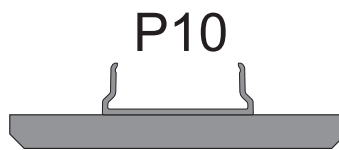
1 x 1168 mm  
 ● 4506 0196  
 ● 4506 0236  
 ○ 4506 0195



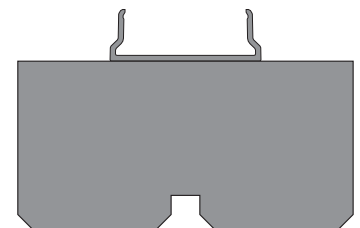
**P8**  
 2 x 787 mm 4606 0635  
 2 x 1128 mm 4606 0636  
 2 x 1984 mm 4606 0638



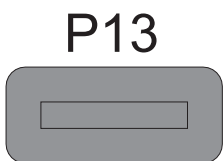
**P9**  
 2 x 1918 mm 4606 0644



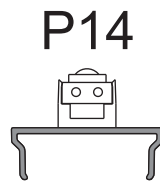
**P10**  
 1 x 1128 mm 4607 0543



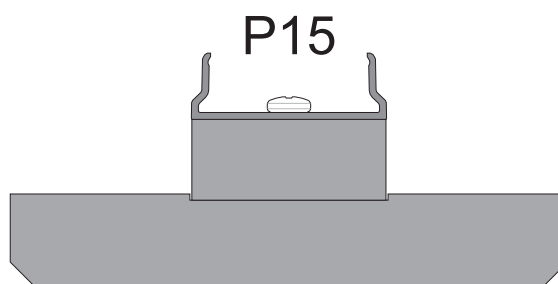
**P12**  
 2 x 790 mm 4800 5735



**P13**  
 2 x 714 mm 4606 0560

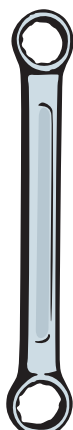


**P14**  
 1 x 885 mm 4800 5774



**P15**  
 1 x 1127 mm 4800 5768

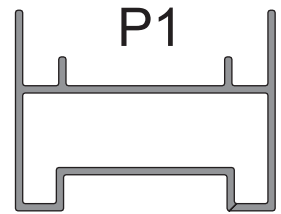
Grejer bra att ha  
Hyödyllisiä tarvikkeita  
Useful tools, etc.  
Praktische Hilfsmittel  
Matériel utile  
Что может пригодиться  
Przydatne narzędzia, itp.



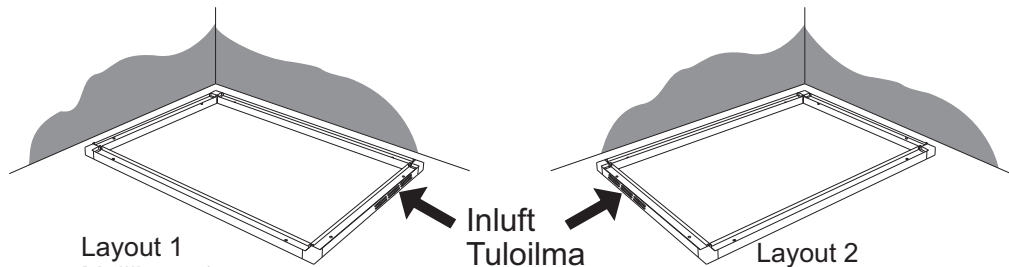
17 mm



**1** Montering av golvräm  
 Lattiarungon asennus  
 Assembling the floor frame  
 Montage des Bodenrahmens  
 Montage du cadre de sol  
 Монтаж рамы пола  
 Montaż ramy podłogowej



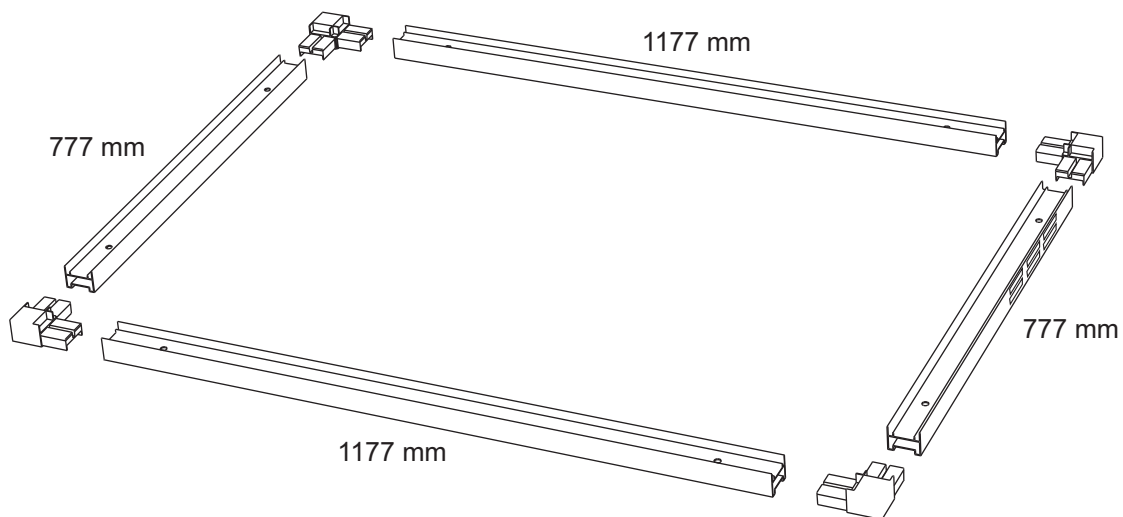
OBS!  
 HUOM!  
 IMPORTANT!  
 ACHTUNG!  
 ATTENTION!  
 Внимание!  
 UWAGA!



Layout 1  
 Mallikuva 1  
 Configuration 1  
 Монтажная схема 1  
 Układ nr 1

Inluft  
 Tuloilma  
 Air inlet  
 Zuluft  
 Entrée d'air  
 Подача воздуха  
 Wlot powietrza

Layout 2  
 Mallikuva 2  
 Configuration 2  
 Монтажная схема 2  
 Układ nr 2



Skjut in hörnknutarna i  
 golvrämsprofilerna

Paina lattiarungon profilien kulmat  
 paikoilleen

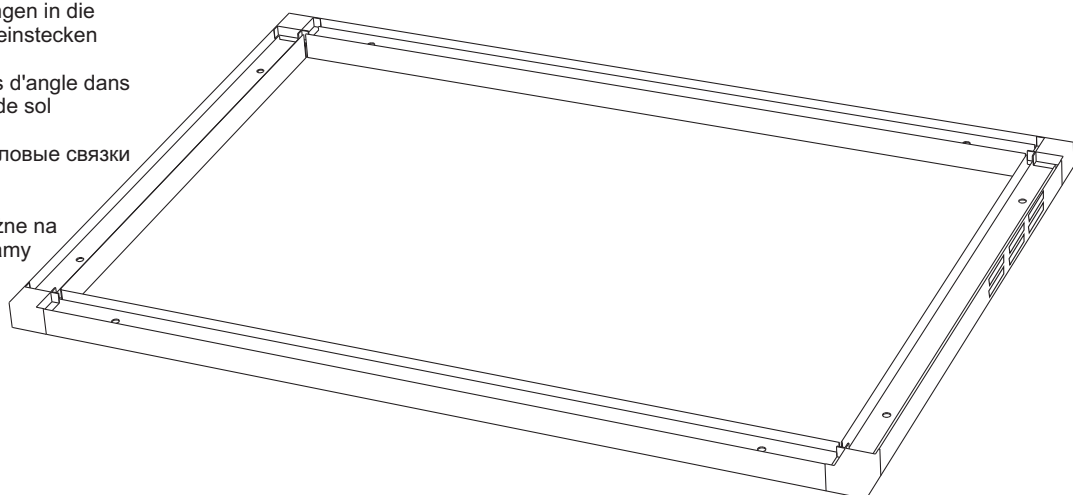
Push the corner joints into place in  
 the profiles for the floor frame.

Eck- und T-Verbindungen in die  
 Bodenrahmenprofile einstecken

Engager les éléments d'angle dans  
 les profilés du cadre de sol

Задвиньте внутрь угловые связки  
 в рейки рамы пола

Wcisnąć złącza narożne na  
 miejsce w profilach ramy  
 podłogowej.





## 2

Vänd golvramen upp och ned. Banka in hörnknutarna i golvrampsprofilerna så att de säkert går i botten. Skruva fast hörnknutarna och sätt dit ställfötterna. Ställfötterna skruvas i botten.

Käännä lattiarunko ylösalaisin. Nakuta lattiarungon profiilien kulmat paikoilleen pohjaan asti. Ruuvaa kulmat kiinni ja aseta säädettävät jalat paikoilleen. Säädettävät jalat ruuvataan kiinni pohjaan.

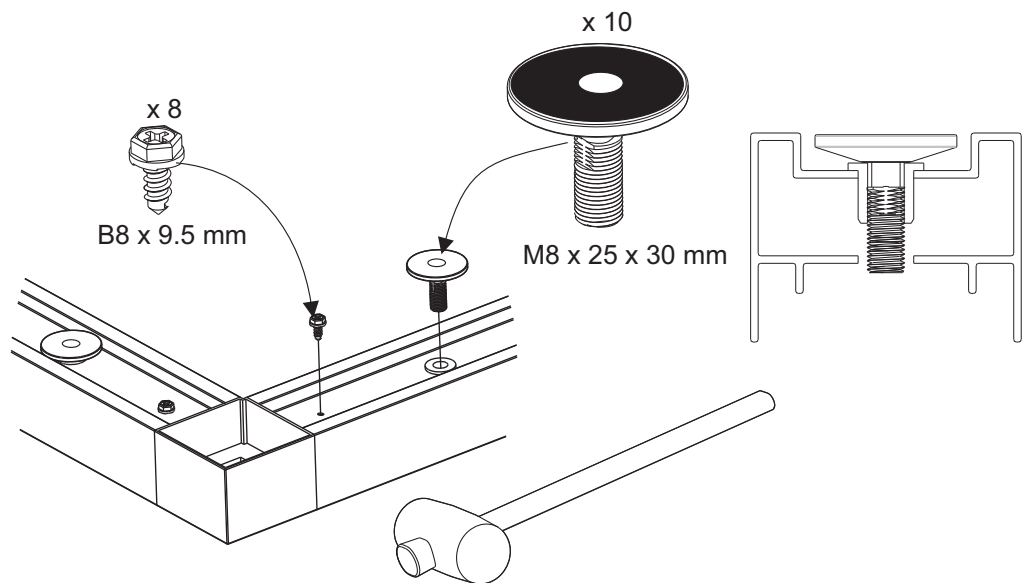
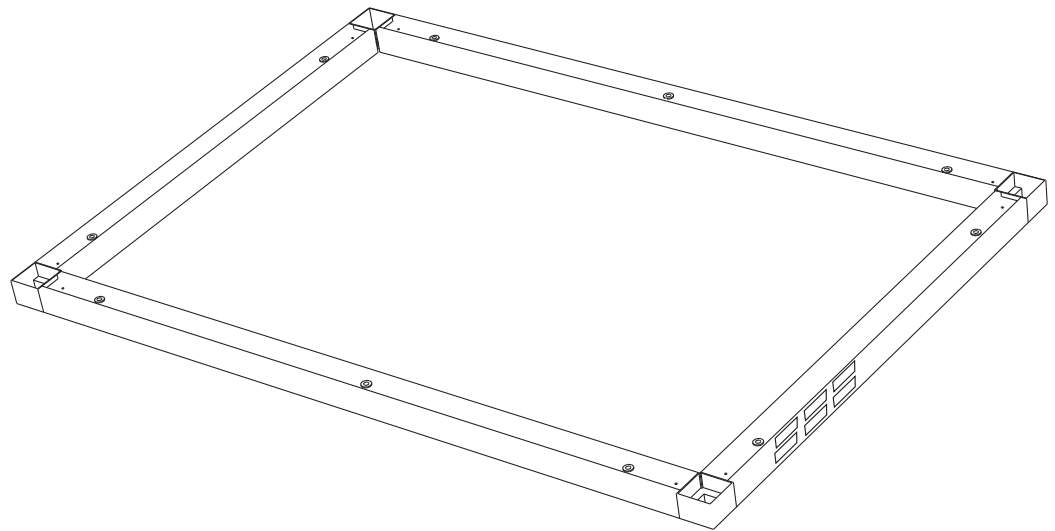
Turn the floor frame upside down. Tap the corner joints carefully into the floor frame profiles to make sure that they sit all the way in. Secure the corner joints with screws and fit the adjustable feet. Screw the adjustable feet in as far as they will go.

Bodenrahmen wenden. Eck- und T-Verbindungen bis zum Anschlag in die Bodenrahmenprofile einschlagen. Verbindungen festschrauben und Einstellfüße anbringen. Einstellfüße bis zum Anschlag einschrauben.

Retourner à l'envers le cadre de sol. Frapper sur les éléments d'angle pour les faire entrer entièrement dans les profilés du cadre de sol. Visser les éléments d'angle et placer les pieds réglables. Visser à fond les pieds réglables.

Переверните раму пола верхом вниз. Вбейте угловые связки в рейки рамы пола так, чтобы они хорошо вошли в днище. Закрепите угловые связки винтами и установите в них стальные лапки. Регулируемые лапки ввинчиваются в днище.

Odwrócić ramę podlogową do góry nogami. Zamontować złącza narożne w profilach ramy podlogowej, delikatnie je wbijając aż do końca. Przymocować złącza narożne wkrętami i zamocować regulowane stopki do oporu.



## 3

Vänd tillbaka golvramen.

Käännä lattiarunko takaisin oikein päin.

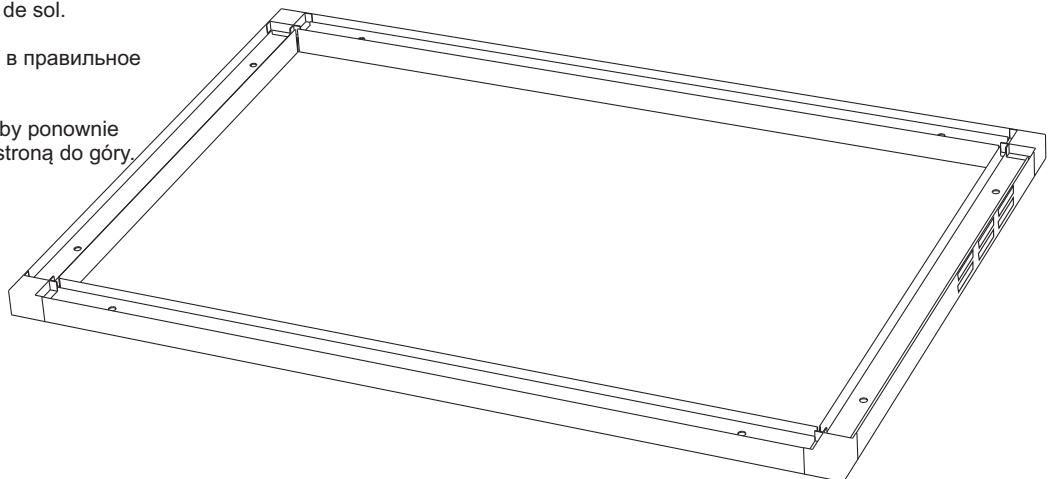
Turn the floor frame over so it is once again the right way up.

Bodenrahmen wieder wenden.

Retourner à l'endroit le cadre de sol.

Поверните опять раму пола в правильное положение.

Odwrócić ramę podlogową, aby ponownie była skierowana prawidłową stroną do góry.





# 4

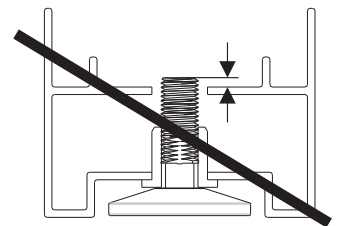
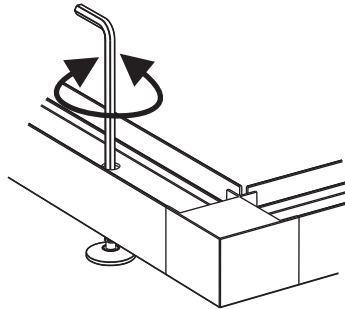
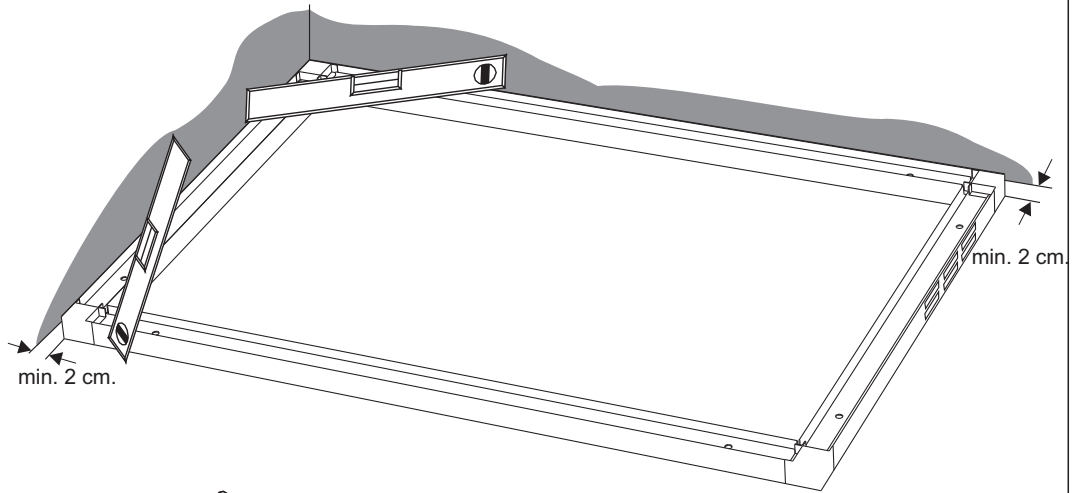
Placera golvrämen där rummet ska stå. Kontrollera att rämnen ligger plant, använd vattenpass. OBS! Det är ett absolut krav att golvrämen ligger plant "i väg" för att slutresultatet ska bli perfekt. Justera ställfötterna med insexnyckeln. Det är viktigt att ställfoten hamnar under ytan där väggarna ska stå.

Aseta lattiarunko saunahuoneen suunnitellulle paikalle. Varmista, että runko on suorassa (käytä apuna vatupassia). HUOM! Lattiarungon on ehdottomasti oltava suorassa vatupassin mukaan, jotta lopputulos on paras mahdollinen. Säädä säädettävät jalat kuusiokoloavaimella. Säädettävien jalkojen kierreosan on jäätävä sen pinnan alapuolelle, jonka päälle seinät tulevat.

Move the floor frame to the exact location where the cabinet will stand. Use a spirit level to make sure that the floor frame is completely level on the floor. IMPORTANT! For a perfect end result, it is essential that the floor frame is absolutely level. Use the hex key to adjust the adjustable feet. It is important that the top of the thread on the adjustable feet is below the level of the bottom edge of the walls. (See the drawings.)

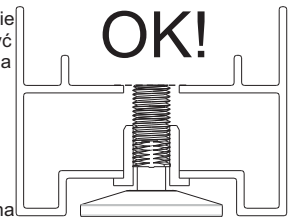
Bodenrahmen an der gewünschten Stelle positionieren. Auf ebener Lage des Rahmens achten. Wasserwaage verwenden. ACHTUNG! Damit ein perfektes Endergebnis gewährleistet ist, muss der Bodenrahmen unbedingt waagrecht liegen. Einstellfüße mit Innensechskantschlüssel einstellen. Die Einstellfüße dürfen nicht über die Auflagefläche für die Wände hinausragen (siehe Abb.).

Placer le cadre de sol à l'emplacement choisi pour la cabine. Vérifier que le cadre est posé à plat, utiliser un niveau à bulle. ATTENTION ! Il est absolument indispensable que le cadre de sol soit bien horizontal pour que le résultat final soit parfait. Ajuster les pieds réglables à l'aide d'une clé six pans creux. Il est important que le pied réglable soit placé comme indiqué par la figure.

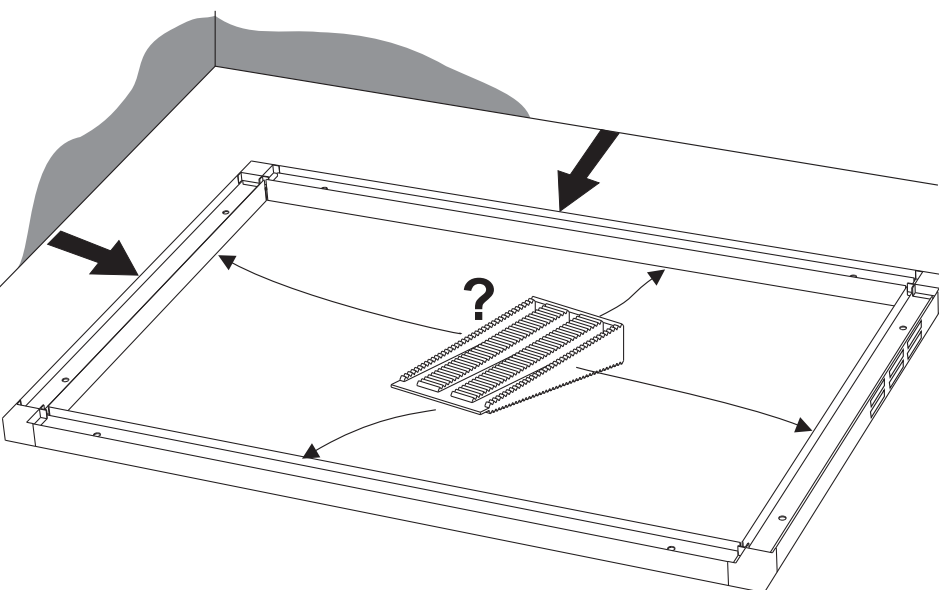


Установите раму пола там, где будет расположена комната. Проверьте, чтобы рама лежала плоско, пользуйтесь нивелиром. Внимание! Для достижения оптимального результата, рама пола должна лежать полностью горизонтально. Отрегулируйте регулируемые лапки шестигранником. Важно, чтобы регулируемые лапки опустились под поверхность, на которых будут стоять стенки.

Umieścić ramę podłogową w miejscu, gdzie kabina ma być finalnie zamontowana. Użyć poziomicy do dokładnego wy poziomowania ramy podłogowej względem podłogi. WAŻNE! W celu prawidłowego zamontowania kabiny ważne jest, aby rama podłogowa była dokładnie wy poziomowana. Do wy regulowania regulowanych stopek użyć klucza imbusowego. Bardzo ważne jest, aby górna część gwintu na regulowanej stopce była poniżej poziomu dolnej krawędzi ścianek (patrz rysunki).



# 5



Flytta ut golvrämen om den står nära en vägg för att lätt kunna montera väggarna. Om golvrämen inte är plan när den flyttats, lägg under kilar på de ställen som behöver.

Jos lattiarunko on aivan kiinni seinässä, vedä sitä vähän kesemmälle, jotta saunahuoneen seinien asentaminen helpottuu. Jos lattiarunko ei enää siirtämisen jälkeen ole suorassa, aseta kiiilat niitä tarvitsevien kohtien alle.

For easier assembly, pull the floor frame out into the room if it is close to a wall. If this results in the floor frame no longer being level, use wedges where needed to level it up.

Den Bodenrahmen gegebenenfalls von der Wand abrücken, um die Montage der Wände zu erleichtern. Bei eventuell auftretenden Unebenheiten Keile unterlegen.

Si le cadre de sol est proche d'un mur, le déplacer afin de pouvoir monter les cloisons. Si le cadre de sol n'est plus d'aplomb après avoir été déplacé, poser des cales aux endroits où c'est nécessaire.

Выдвиньте раму пола, если она стоит рядом со стенкой, чтобы было легче монтировать стенки. Если рама пола не расположена горизонтально при перемещении, подложите клинья там, где это необходимо.

W celu łatwiejszego montażu można ramę podłogową przesunąć na środek pomieszczenia. Jeśli po przesunięciu rama podłogowa nie jest w poziomie należy użyć klinów do wy poziomowania jej na czas montażu.

6

Skruva alltid dit den översta skruven först, sedan den nedersta och till sist de båda skruvarna i mitten.

Ruuvaa ylin ruuvi aina ensin, sen jälkeen alin ruuvi ja vasta lopuksi molemmat keskiruuvit.

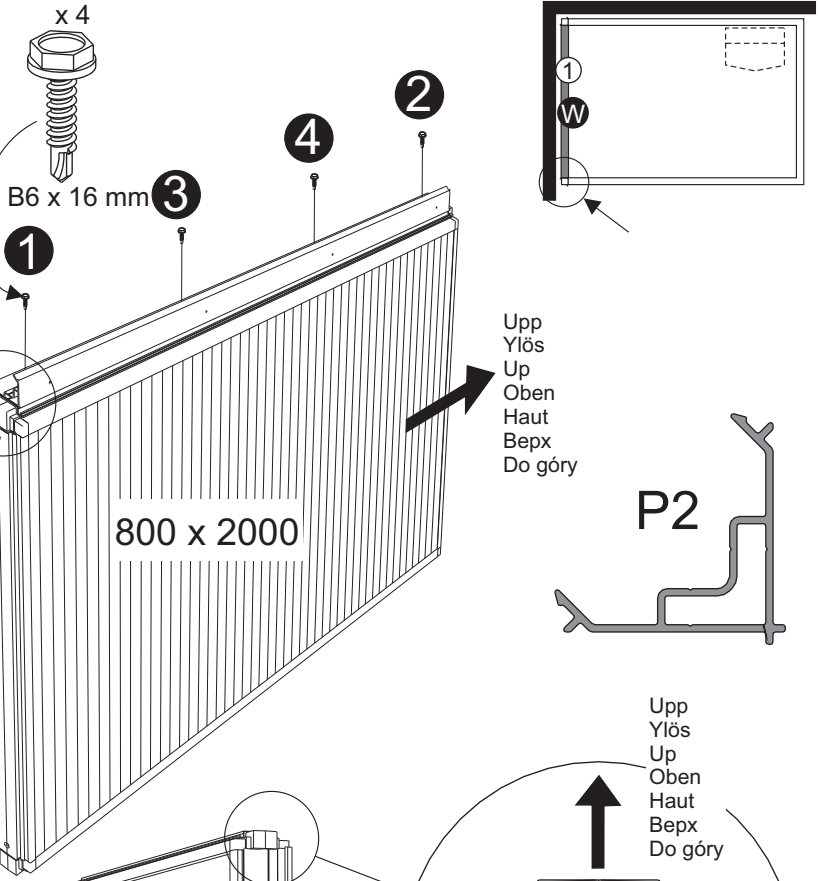
Always start with the top screw, then the bottom screw and finally the two middle screws.

Zuerst die obere Schraube, dann die untere und abschließend die beiden mittleren Schrauben anbringen.

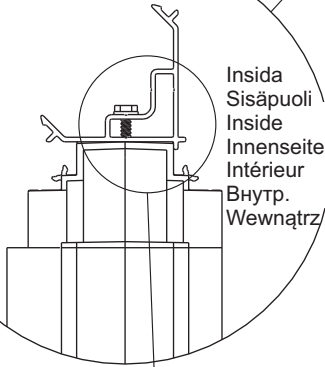
Toujours commencer à visser la vis du haut, puis celle du bas, et enfin les deux vis du milieu.

Начинайте ввинчивать всегда с первого винта, потом ввинтите нижний винт и в конце оба винта посредине.

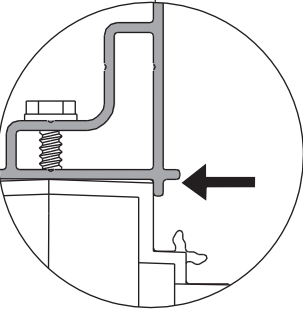
Przykręcanie należy zawsze zaczynać od śrub górnych, następnie dolne, a na końcu śruby środkowe.



Utsida  
Ulkopuoli  
Outside  
Außenseite  
Extérieur  
Наруж.  
Na zewnątrz



Insida  
Sisäpuoli  
Inside  
Innenseite  
Intérieur  
Внутр.  
Wewnątrz



OBS! Det är viktigt att hörnprofilen ligger dikt an mot väggen. Tryck profilen mot väggen när den skruvas i.

HUOM! Kulmaprofilien on myötäiltävä seinää tiiviisti. Paina profilia seinää vasten ruuvauksen aikana.

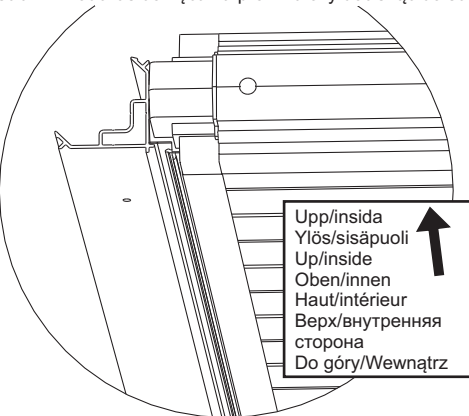
IMPORTANT! Make sure the corner profile fits perfectly flush against the wall. Press the profile against the wall while screwing it into place.

ACHTUNG! Die Eck- und T-Verbindungen müssen dicht an der Wand anliegen. Das Profil beim Festschrauben an der Wand andrücken.

ATTENTION ! Il est important que le profilé d'angle soit bien plaqué contre la cloison. Pendant l'assemblage, presser le profilé contre la cloison.

Внимание! Важно, чтобы угловые рейки плотно прилегали к стенке. Прижимайте рейку к стенке, когда будете её привинчивать.

WAŻNE! Należy upewnić się czy profile narożne są idealnie dopasowane do elementu ścianki. Podczas dokręcania profil należy docisnąć do ścianki.

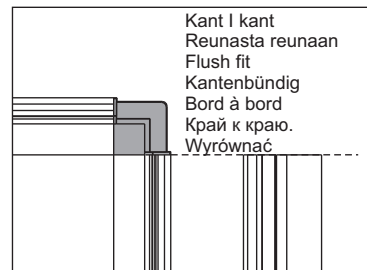


Upp/insida  
Ylös/sisäpuoli  
Up/inside  
Oben/innen  
Haut/intérieur  
Верх/внутренняя  
сторона  
Do góry/Wewnątrz

Upp  
Ylös  
Up  
Oben  
Haut  
Берх  
Do góry

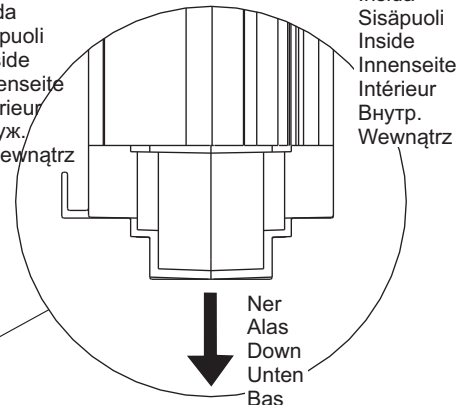
P2

Upp  
Ylös  
Up  
Oben  
Haut  
Берх  
Do góry



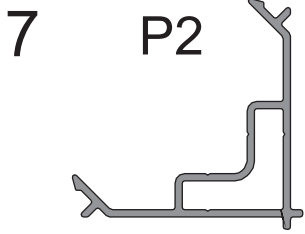
Kant I kant  
Reunasta reunaan  
Flush fit  
Kantenbündig  
Bord à bord  
Край к краю.  
Wyrównać

Utsida  
Ulkopuoli  
Outside  
Außenseite  
Extérieur  
Наруж.  
Na zewnątrz



Insida  
Sisäpuoli  
Inside  
Innenseite  
Intérieur  
Внутр.  
Wewnątrz

Ner  
Alas  
Down  
Unten  
Bas  
Низ  
Na dół



Vänd på väggen och skruva fast den andra hörnprofilen.

Käännä seinä ja ruuvaa toinen kulmaprofiili kiinni.

Turn the wall round and screw the other corner profile into place.

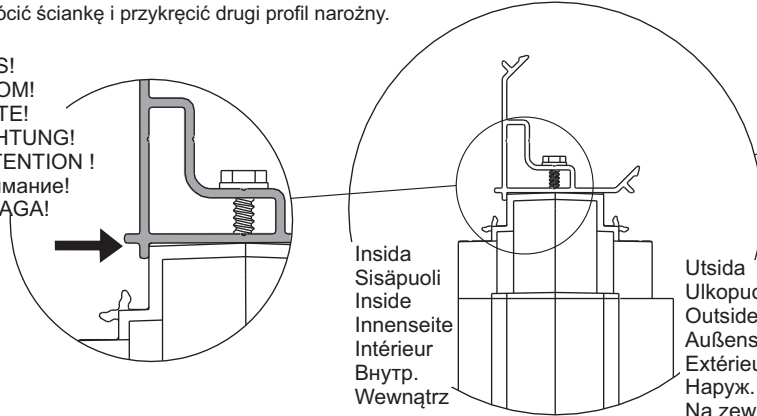
Wand wenden und zweites Eckprofil befestigen.

Retourner la cloison et visser le deuxième profilé d'angle.

Поверните стенку и закрепите винтами вторую угловую рейку.

Obrócić ściankę i przykręcić drugi profil narożny.

OBS!  
HUOM!  
NOTE!  
ACHTUNG!  
ATTENTION!  
Внимание!  
UWAGA!



OBS! Det är viktigt att hörnprofilen ligger dikt an mot väggen. Tryck profilen mot väggen när den skruvas i.

HUOM! Kulmaprofiilien on myötäiltävä seinää tiiviisti. Paina profiilia seinää vasten ruuvauksen aikana.

IMPORTANT! Make sure the corner profile fits perfectly flush against the wall. Press the profile against the wall while screwing it into place.

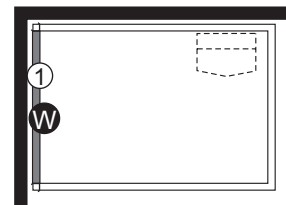
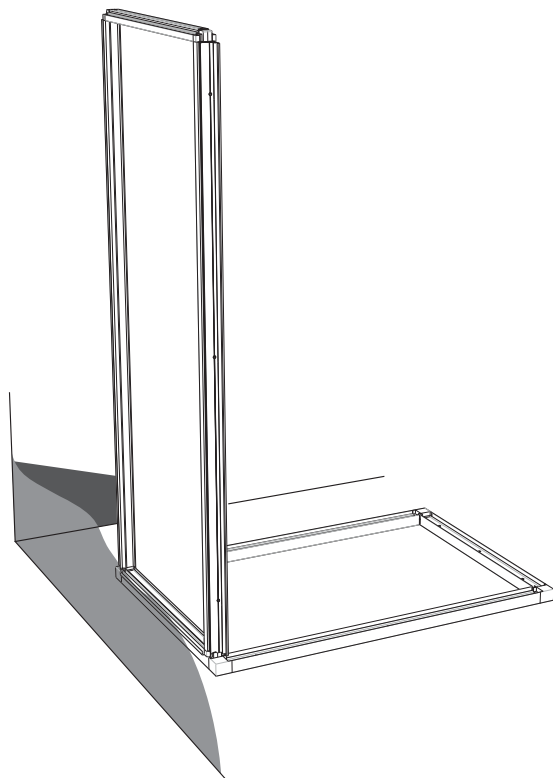
ACHTUNG! Die Eck- und T-Verbindungen müssen dicht an der Wand anliegen. Das Profil beim Festschrauben an der Wand andrücken.

ATTENTION! Il est important que le profilé d'angle soit bien plaqué contre la cloison. Pendant l'assemblage, presser le profilé contre la cloison.

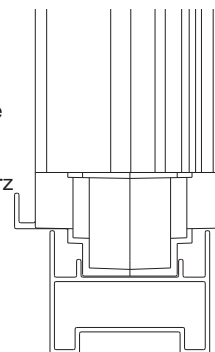
Внимание! Важно, чтобы угловые рейки плотно прилегали к стенке. Прижимайте рейку к стенке, когда будете её привинчивать.

WAŻNE! Należy upewnić się czy profile narożne są idealnie dopasowane do elementu ścianki. Podczas dokręcania profil należy docisnąć do ścianki.

# 8

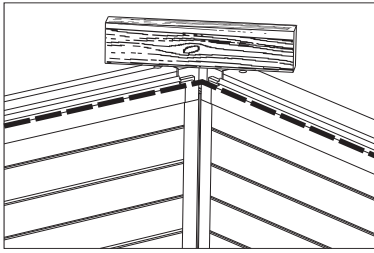


Utsida  
Ulkopuoli  
Outside  
Außenseite  
Extérieur  
Наруж.  
Na zewnątrz



Insida  
Sisäpuoli  
Inside  
Innenseite  
Intérieur  
Внутр.  
Wewnątrz

9



OBS! Det är viktigt att väggarna är i jämnhöjd i hörnen.

HUOM! Seinien on oltava samalla tasolla kulmien kohdalta.

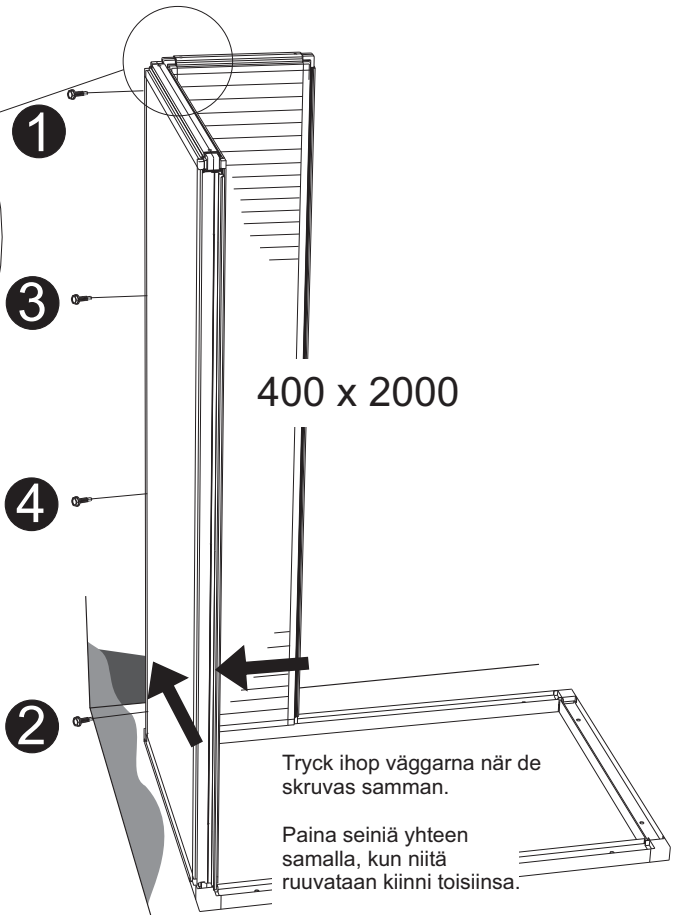
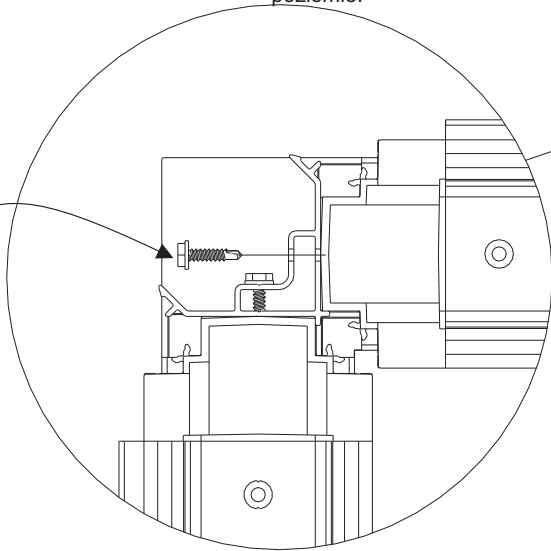
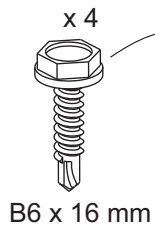
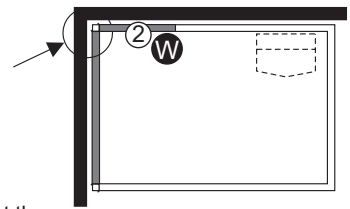
IMPORTANT! The walls must be perfectly level where they meet at the corners.

ACHTUNG! Die Wände müssen an den Ecken auf gleicher Höhe liegen.

ATTENTION ! Il est important que les cloisons soient au même niveau dans les angles.

Внимание! Важно, чтобы стенки были на одинаковой высоте в углу.

WAŻNE! Ścianki w narożniku muszą być dokładnie na tym samym poziomie.



Tryck ihop väggarna när de skruvas samman.

Paina seinä yhteen samalla, kun niitä ruuvataan kiinni toisiinsa.

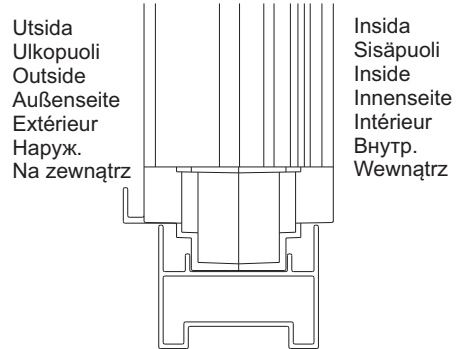
Push the walls together while they are being screwed together.

Wände beim Zusammenschrauben zusammendrücken.

Pour visser les cloisons, les maintenir fermement assemblées.

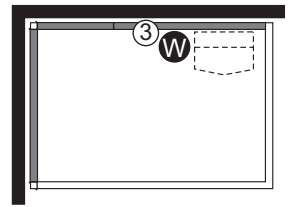
Прижимайте стенки одну к другой, когда будете соединять их винтами.

Podczas skręcania ścianek należy je ze sobą trzymać dokładnie połączone.



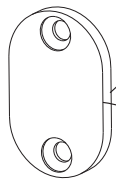
Utsida  
Ulkopuoli  
Outside  
Außenseite  
Extérieur  
Наруж.  
Na zewnątrz

Insida  
Sisäpuoli  
Inside  
Innenseite  
Intérieur  
Внутр.  
Wewnątrz

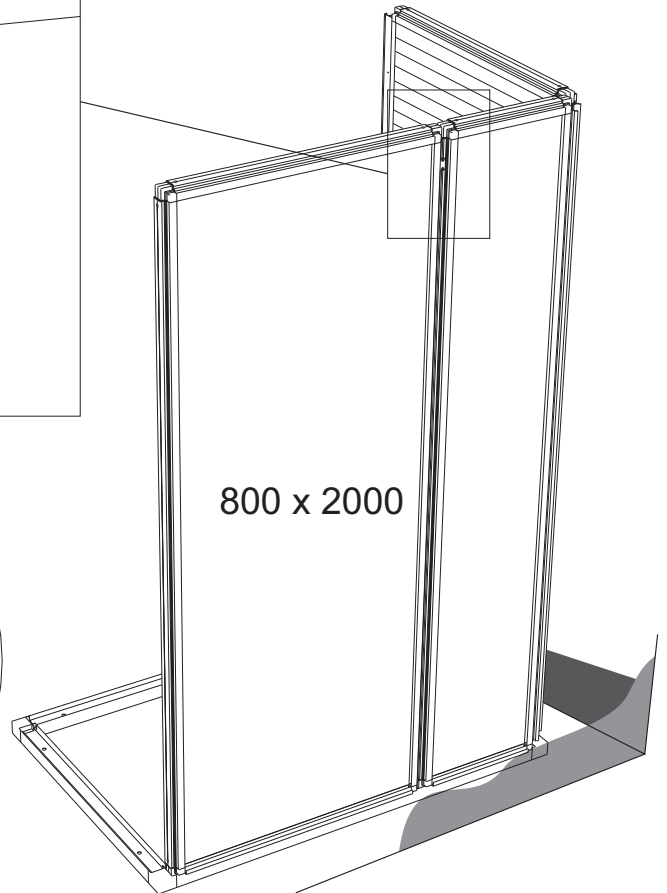
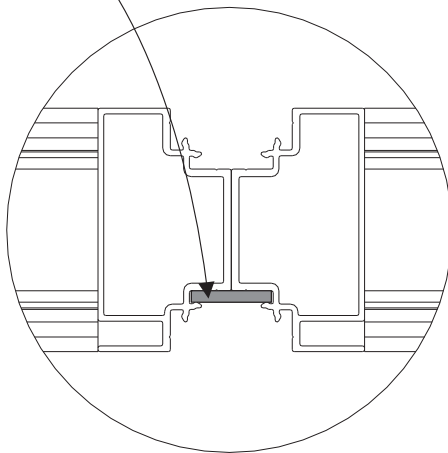
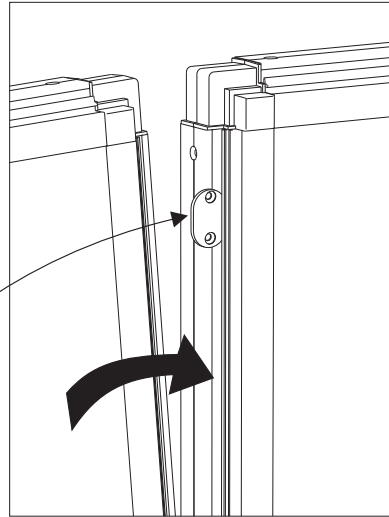


Styrning  
 Lukitus  
 Locking plate  
 Sicherungsscheibe  
 Rondelle de blocage  
 Направление  
 Płytką blokującą

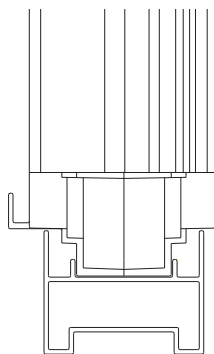
x 1



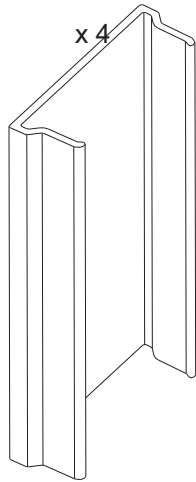
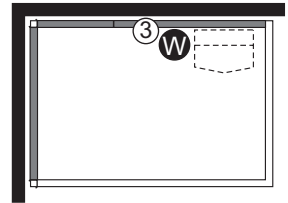
33 x 21 x 3 mm



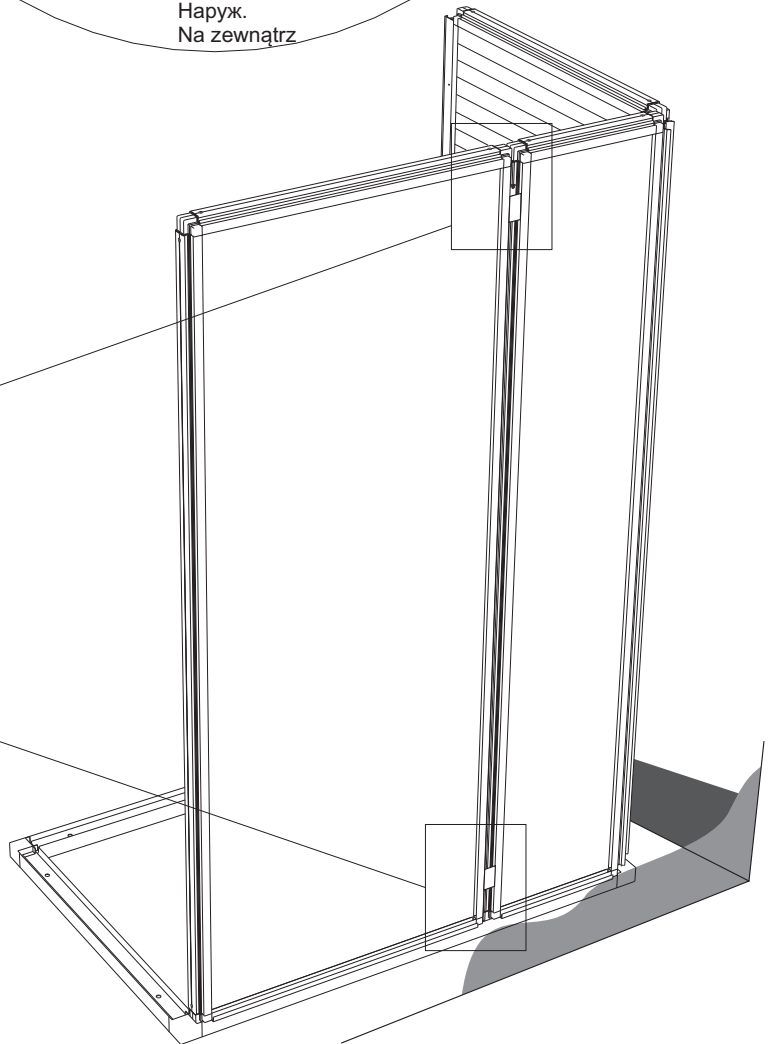
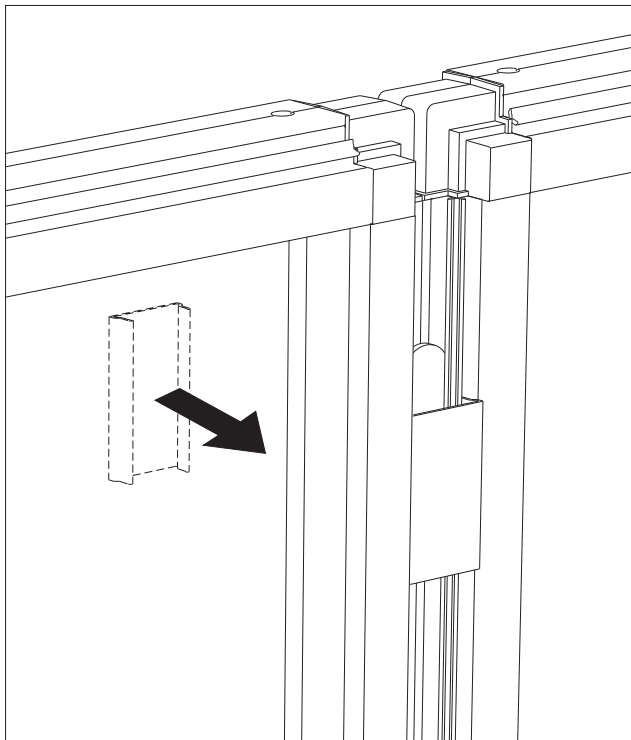
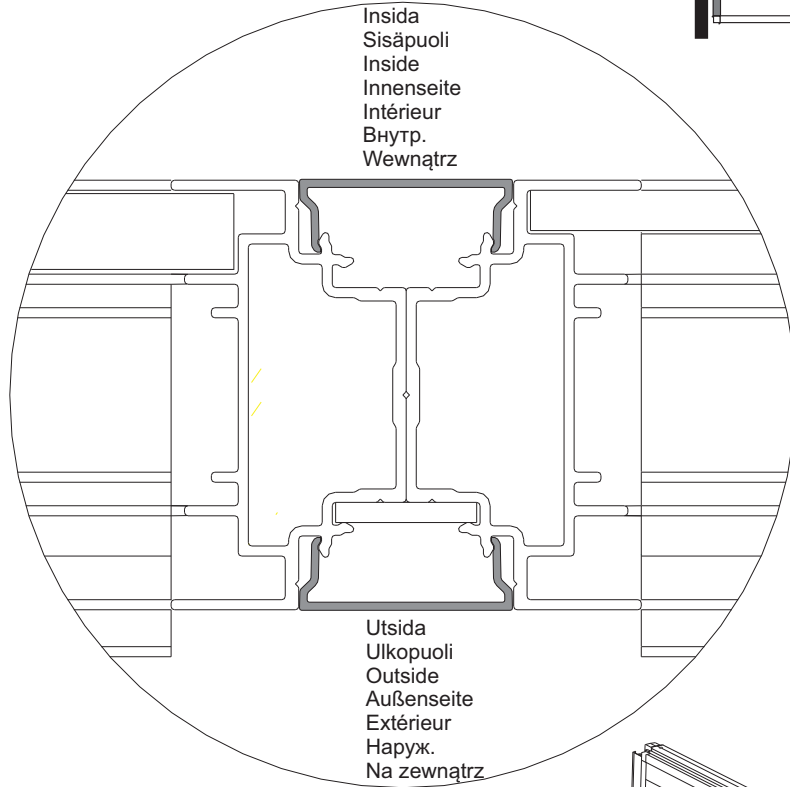
Utsida  
 Ulkopuoli  
 Outside  
 Außenseite  
 Extérieur  
 Наруж.  
 Na zewnątrz

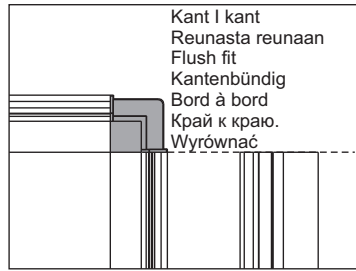
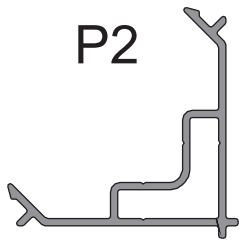
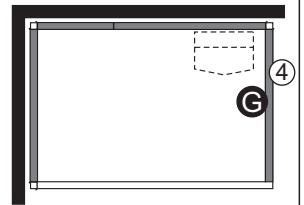


Insida  
 Sisäpuoli  
 Inside  
 Innenseite  
 Intérieur  
 Внутр.  
 Wewnątrz

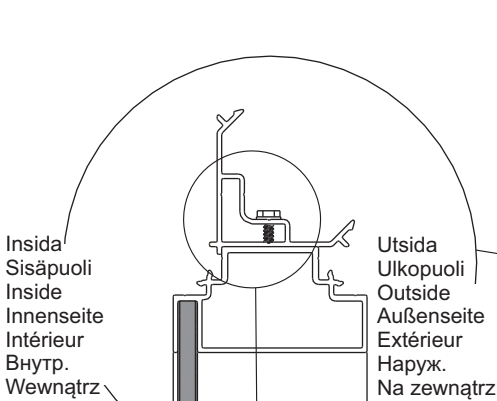


70 mm





Kant I kant  
Reunasta reunaan  
Flush fit  
Kantenbündig  
Bord à bord  
Край к краю.  
Wyrównać

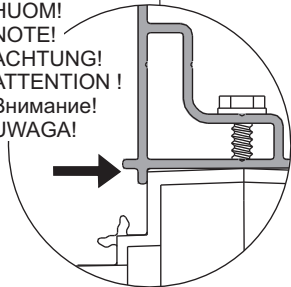


Insida  
Sisäpuoli  
Inside  
Innenseite  
Intérieur  
Внутр.  
Wewnątrz

Utsida  
Ulkopuoli  
Outside  
Außenseite  
Extérieur  
Наруж.  
Na zewnątrz

Glas  
Lasi  
Glass  
Glass  
Verre  
Стекло  
Szkoło

OBS!  
HUOM!  
NOTE!  
ACHTUNG!  
ATTENTION!  
Внимание!  
UWAGA!



OBS! Det är viktigt att hörnprofilen ligger dikt an mot väggen. Tryck profilen mot väggen när den skruvas i.

HUOM! Kulmaprofiilien on myötäiltävä seinää tiiviisti. Paina profiilia seinää vasten ruuvauksen aikana.

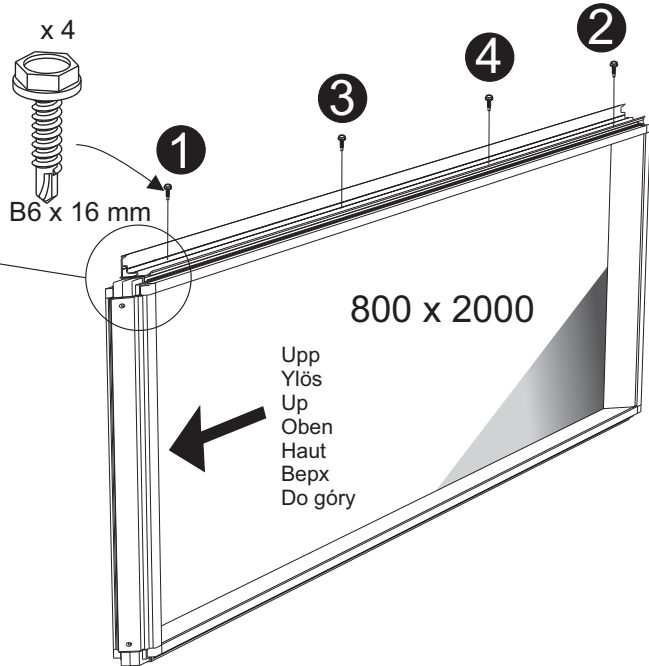
IMPORTANT! Make sure the corner profile fits perfectly flush against the wall. Press the profile against the wall while screwing it into place.

ACHTUNG! Die Eck- und T-Verbindungen müssen dicht an der Wand anliegen. Das Profil beim Festschrauben an der Wand andrücken.

ATTENTION! Il est important que le profilé d'angle soit bien plaqué contre la cloison. Pendant l'assemblage, presser le profilé contre la cloison.

Внимание! Важно, чтобы угловые рейки плотно прилегали к стенке. Прижимайте рейку к стенке, когда будете её привинчивать.

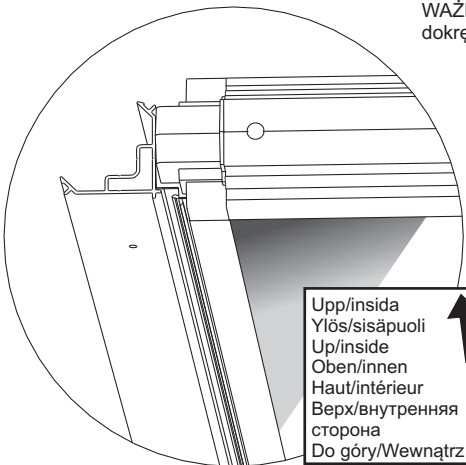
WAŻNE! Należy upewnić się czy profile narożne są idealnie dopasowane do elementu ścianki. Podczas dokręcania profil należy docisnąć do ścianki.



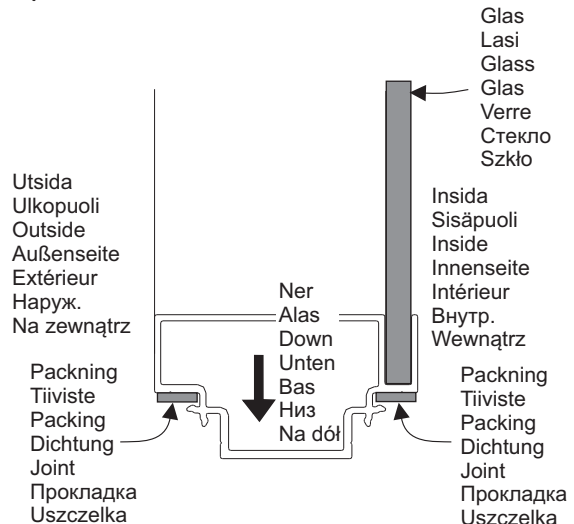
x 4  
B6 x 16 mm

800 x 2000

Upp  
Ylös  
Up  
Oben  
Haut  
Вверх  
Do góry



Upp/insida  
Ylös/sisäpuoli  
Up/inside  
Oben/innen  
Haut/intérieur  
Верх/внутренняя  
сторона  
Do góry/Wewnątrz



Utsida  
Ulkopuoli  
Outside  
Außenseite  
Extérieur  
Наруж.  
Na zewnątrz

Glas  
Lasi  
Glass  
Glass  
Verre  
Стекло  
Szkoło

Insida  
Sisäpuoli  
Inside  
Innenseite  
Intérieur  
Внутр.  
Wewnątrz

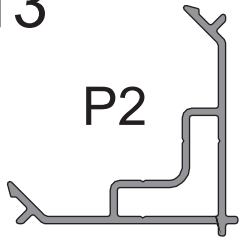
Packning  
Tiiviste  
Packing  
Dichtung  
Joint  
Прокладка  
Uszczelka

Ner  
Alas  
Down  
Unten  
Bas  
Низ  
Na dół

Packning  
Tiiviste  
Packing  
Dichtung  
Joint  
Прокладка  
Uszczelka



# 13



Vänd p  väggen och skruva fast den andra hörnprofilen.

Käännä sein  ja ruuvaa toinen kulmaprofiili kiinni.

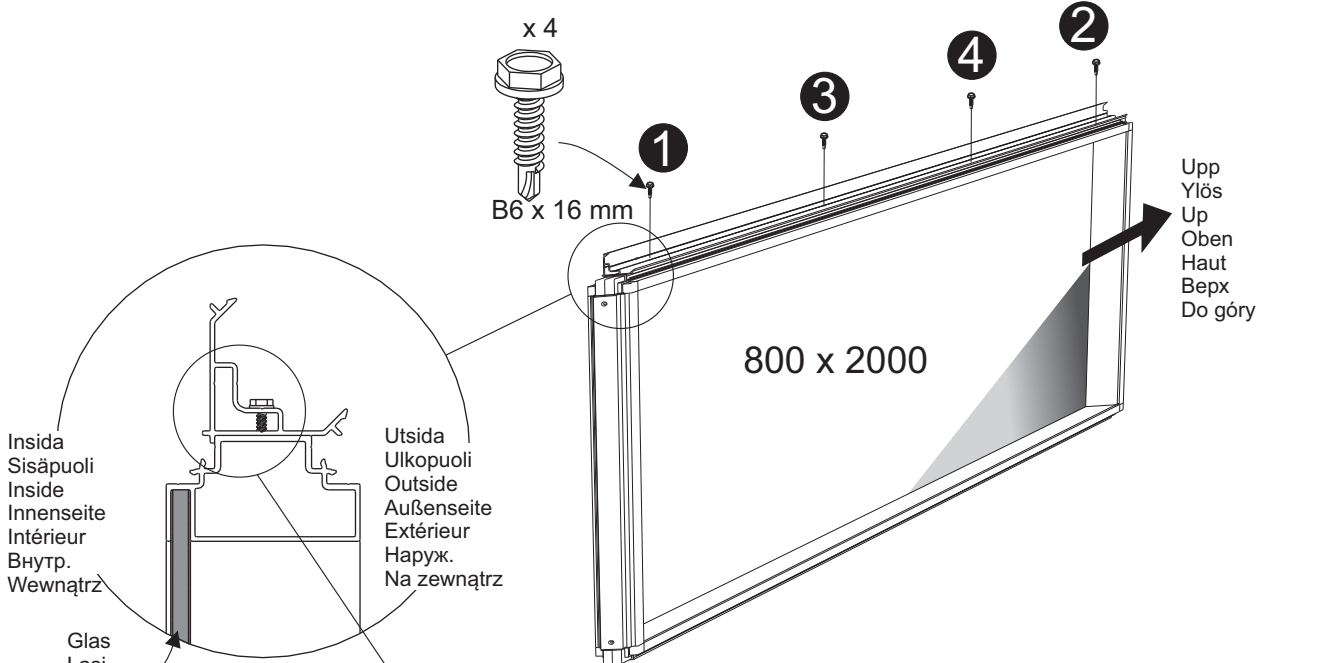
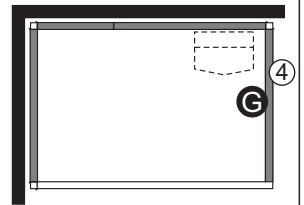
Turn the wall round and screw the other corner profile into place.

Wand wenden und zweites Eckprofil befestigen.

Retourner la cloison et visser le deuxième profilé d'angle.

Поверните стенку и закрепите винтами вторую угловую рейку.

Obr cić szciank  i przykr cić drugi profil narożny.



Inside  
Sisäpuoli  
Inside  
Innenseite  
Intérieur  
Внутр.  
Wewn trz

Utsida  
Ulkopuoli  
Outside  
Außenseite  
Extérieur  
Наруж.  
Na zewn trz

Glas  
Lasi  
Glass  
Glass  
Verre  
Стекло  
Szk o

**OBS!**  
**HUOM!**  
**NOTE!**  
**ACHTUNG!**  
**ATTENTION!**  
**Внимание!**  
**UWAGA!**

**OBS!** Det  r viktigt att hörnprofilen ligger dikt an mot v ggen. Tryck profilen mot v ggen n r den skruvas i.

**HUOM!** Kulmaprofiilien on myötäiltävä sein   tiiviisti. Paina profiilia sein   vasten ruuvauksen aikana.

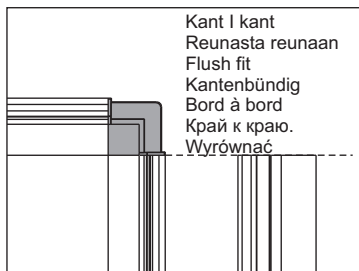
**IMPORTANT!** Make sure the corner profile fits perfectly flush against the wall. Press the profile against the wall while screwing it into place.

**ACHTUNG!** Die Eck- und T-Verbindungen müssen dicht an der Wand anliegen. Das Profil beim Festschrauben an der Wand andrücken.

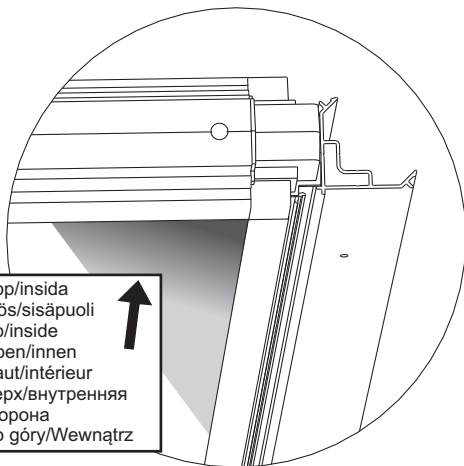
**ATTENTION !** Il est important que le profilé d'angle soit bien plaqué contre la cloison. Pendant l'assemblage, presser le profilé contre la cloison.

**Внимание!** Важно, чтобы угловые рейки плотно прилегали к стенке. Прижимайте рейку к стенке, когда будете её привинчивать.

**WAŻNE!** Należy upewnić si  czy profile narożne s  idealnie dopasowane do elementu szcianki. Podczas dokr cania profil naleŻy docisnać do szcianki.



Upp/inside  
Yl s/sisäpuoli  
Up/inside  
Oben/innen  
Haut/intérieur  
Верх/внутренняя  
сторона  
Do g ry/Wewn trz



Utsida  
Ulkopuoli  
Outside  
Außenseite  
Extérieur  
Наруж.  
Na zewn trz

Packning  
Tiiviste  
Packing  
Dichtung  
Joint  
Прокладка  
Uszczelka

Ner  
Alas  
Down  
Unten  
Bas  
Низ  
Na d l

Glas  
Lasi  
Glass  
Glass  
Verre  
Стекло  
Szk o

Inside  
Sisäpuoli  
Inside  
Innenseite  
Intérieur  
Внутр.  
Wewn trz

Packning  
Tiiviste  
Packing  
Dichtung  
Joint  
Прокладка  
Uszczelka

OBS! Det är viktigt att väggarna är i jämnhöjd i hörnen.

HUOM! Seinien on oltava samalla tasolla kulmien kohdalta.

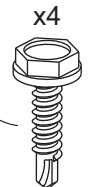
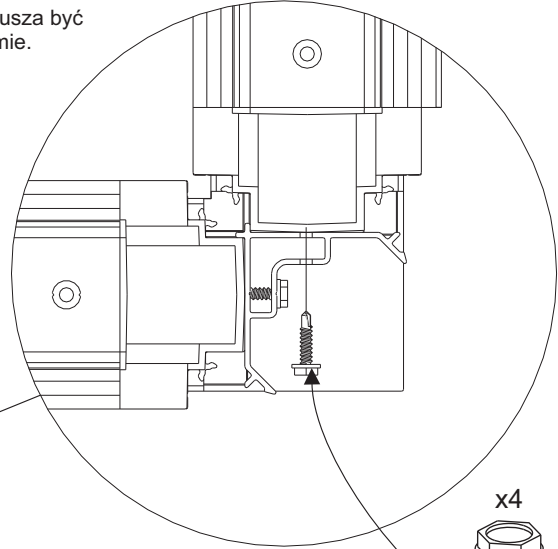
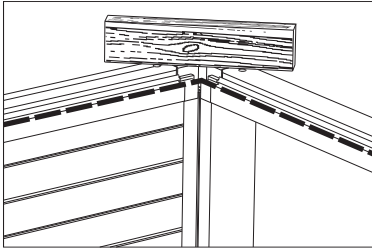
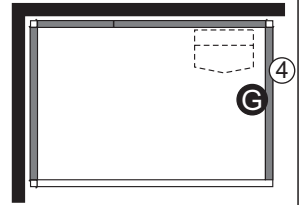
IMPORTANT! The walls must be perfectly level where they meet at the corners.

ACHTUNG! Die Wände müssen an den Ecken auf gleicher Höhe liegen.

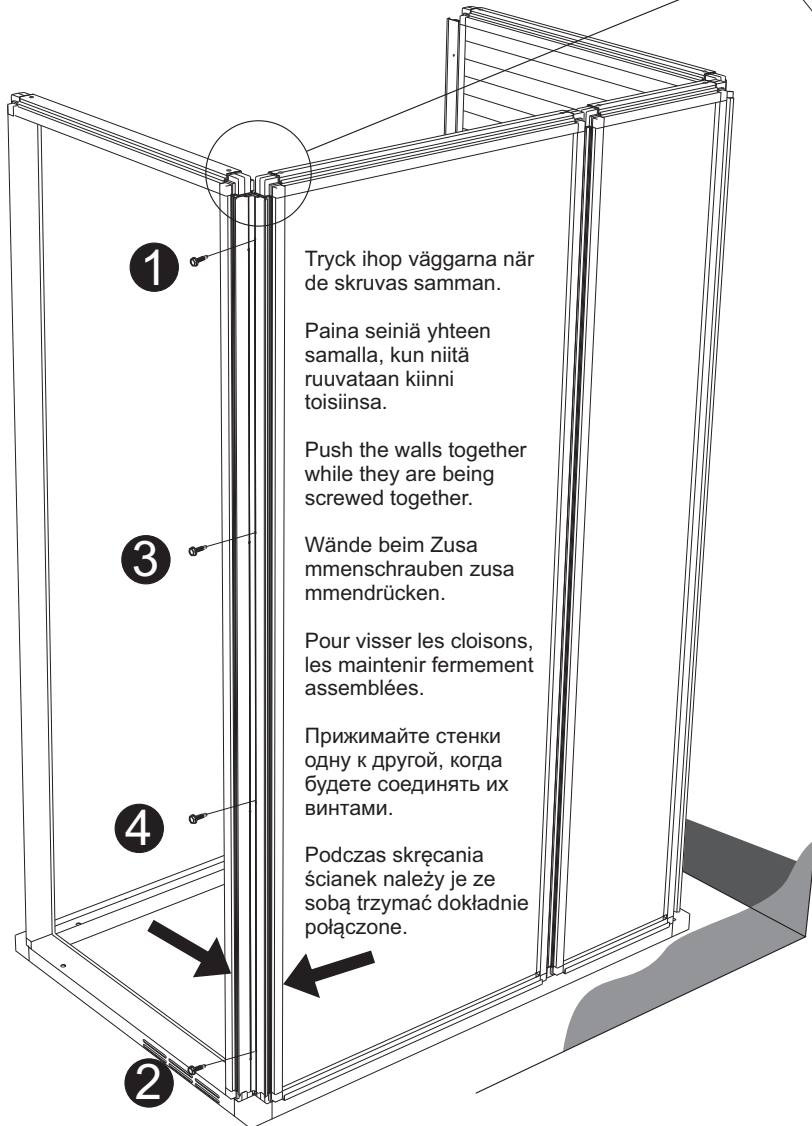
ATTENTION ! Il est important que les cloisons soient au même niveau dans les angles.

Внимание! Важно, чтобы стенки были на одинаковой высоте в углу.

WAŻNE! Ścianki w narożniku muszą być dokładnie na tym samym poziomie.



B6 x 16 mm



**1** Tryck ihop väggarna när de skruvas samman.

Paina seinä yhteen samalla, kun niitä ruuvataan kiinni toisiinsa.

Push the walls together while they are being screwed together.

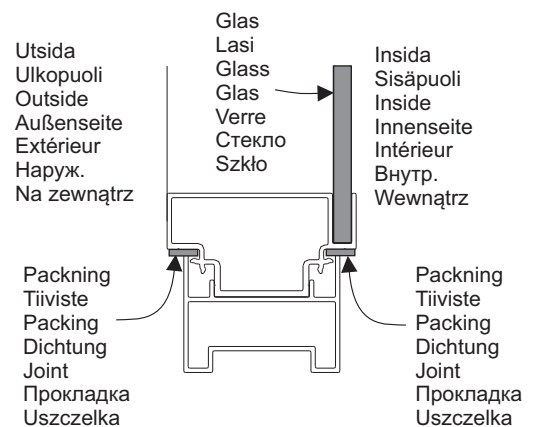
**3** Wände beim Zussammenschrauben zusammendrücken.

Pour visser les cloisons, les maintenir fermement assemblées.

**4** Прижимайте стенки одну к другой, когда будете соединять их винтами.

Podczas skręcania ścianek należy je ze sobą trzymać dokładnie połączone.

**2**



OBS! Det är viktigt att väggarna är i jämnhöjd i hörnen.

HUOM! Seinien on oltava samalla tasolla kulmien kohdalta.

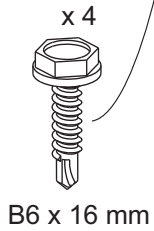
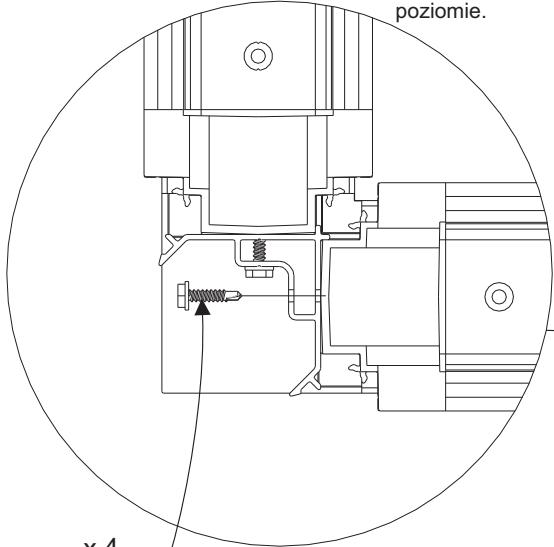
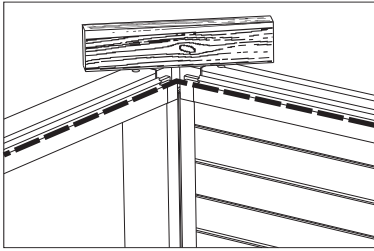
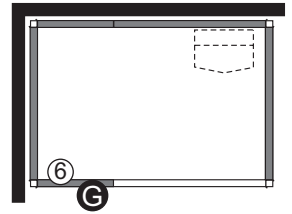
IMPORTANT! The walls must be perfectly level where they meet at the corners.

ACHTUNG! Die Wände müssen an den Ecken auf gleicher Höhe liegen.

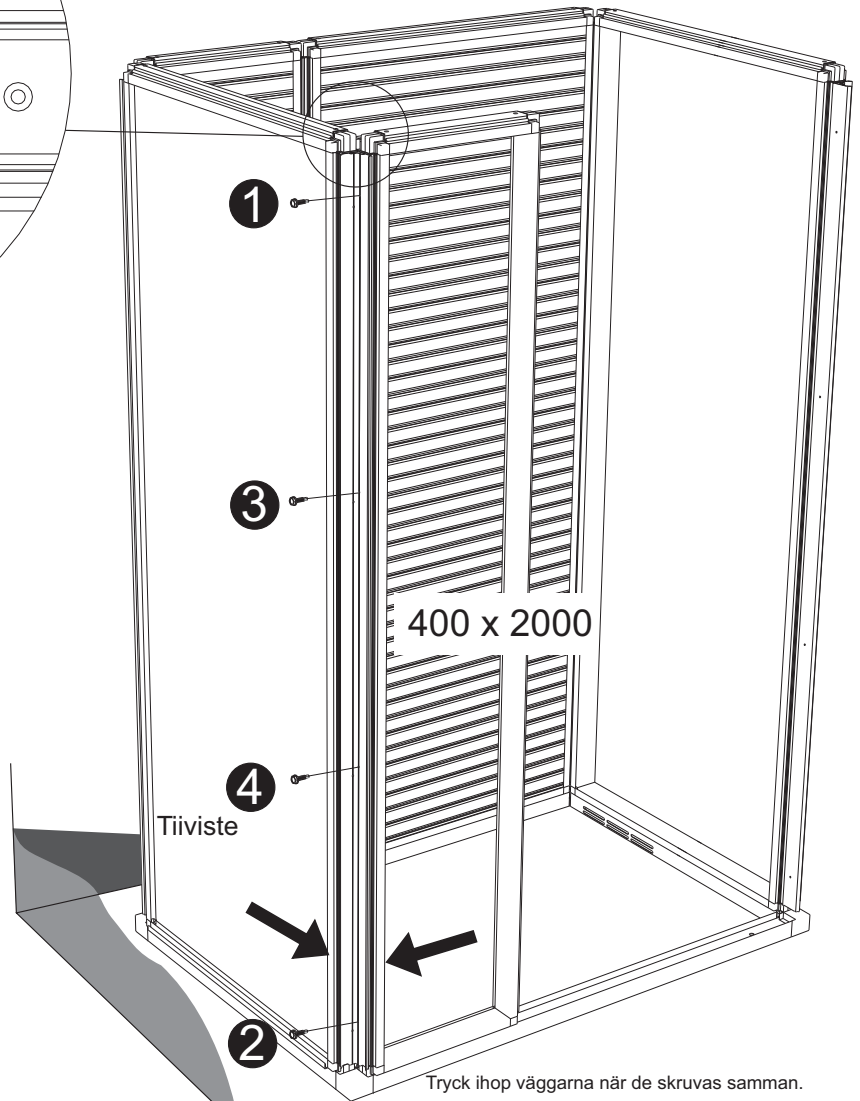
ATTENTION ! Il est important que les cloisons soient au même niveau dans les angles.

Внимание! Важно, чтобы стенки были на одинаковой высоте в углу.

WAŻNE! Ścianki w narożniku muszą być dokładnie na tym samym poziomie.



B6 x 16 mm



Tryck ihop väggarna när de skruvas samman.

Paina seinä yhteen samalla, kun niitä ruuvataan kiinni toisiinsa.

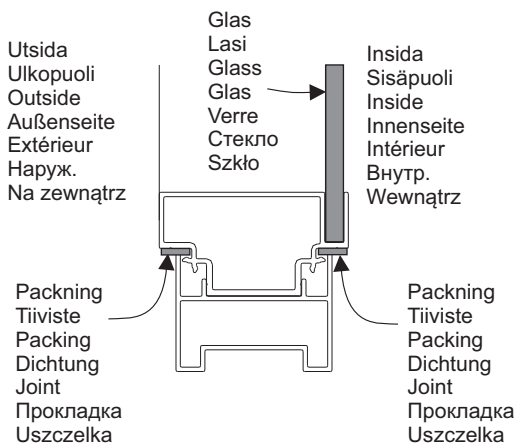
Push the walls together while they are being screwed together.

Wände beim Zusa mmenschrauben zusa mmendrücken.

Pour visser les cloisons, les maintenir fermement assemblées.

Прижимайте стенки одну к другой, когда будете соединять их винтами.

Podczas skręcania ścianek należy je ze sobą trzymać dokładnie połączone.



Utsida  
Ulkopuoli  
Outside  
Außenseite  
Extérieur  
Наруж.  
Na zewnątrz

Glas  
Lasi  
Glass  
Glas  
Verre  
Стекло  
Szkło

Insida  
Sisäpuoli  
Inside  
Innenseite  
Intérieur  
Внутр.  
Wewnątrz

Packning  
Tiiviste  
Packing  
Dichtung  
Joint  
Прокладка  
Uszczelka

Packning  
Tiiviste  
Packing  
Dichtung  
Joint  
Прокладка  
Uszczelka

# 16

Dörren levereras högerhängd. För att göra om dörren till vänsterhängd gör enligt bilderna på följande två sidor. Ska dörren vara högerhängd gå direkt till bild 18.

Toimitettavan oven saranat ovat oikean käden puolella. Saat oven saranat vasemman käden puolelle seuraamalla seuraavia kahden sivun kuvaohjeita. Jos oven saranat saavat jäädä oikean käden puolelle, siirry suoraan kuvaan 18.

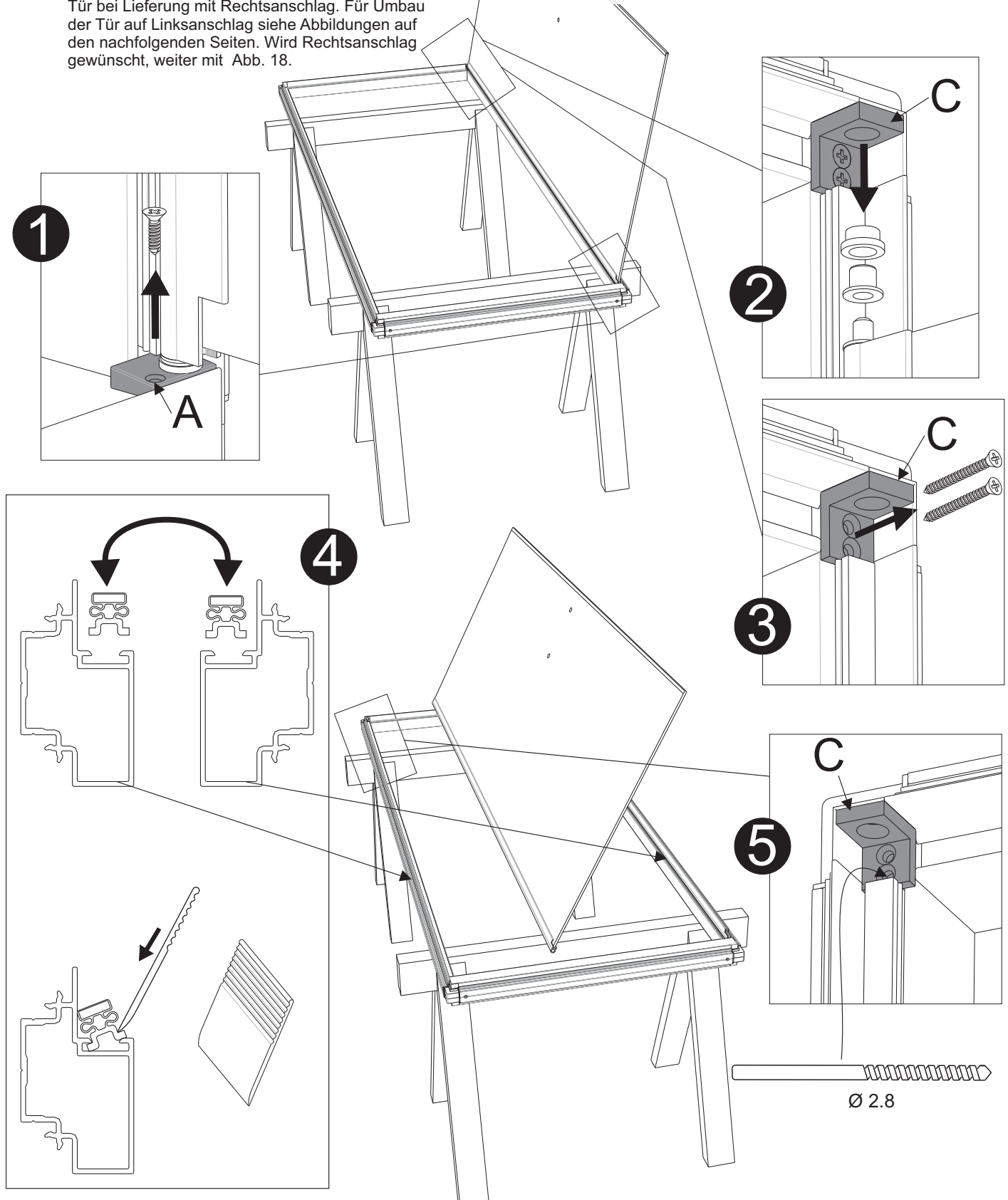
The door is supplied with hinges on the right-hand side. To move the hinges to the left-hand side, follow the pictograph instructions on the next two pages. If you are fitting a door with hinges on the right-hand side, go directly to figure 18.

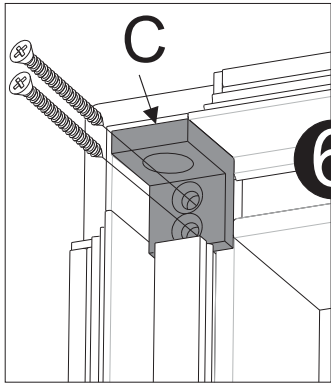
Tür bei Lieferung mit Rechtsanschlag. Für Umbau der Tür auf Linksanschlag siehe Abbildungen auf den nachfolgenden Seiten. Wird Rechtsanschlag gewünscht, weiter mit Abb. 18.

La porte est livrée suspendue à droite. Pour modifier la porte et la rendre suspendue à gauche, procéder comme indiqué sur les images des deux pages suivantes. Si la porte doit être suspendue à droite, passer directement à l'image 18.

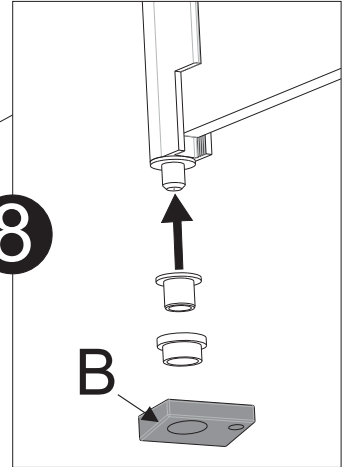
Дверь поставляется с петлями с правой стороны. Чтобы дверь открывалась на петлях с левой стороны, выполните действия на следующих двух страницах. Если дверь открывается на петлях с правой стороны, перейдите к иллюстрации 18.

Drzwi dostarczane są z zawiasami z prawej strony. Aby przesunąć zawiasy na lewą stronę należy postępować zgodnie z rysunkami na następnej stronie. Jeśli montowane są drzwi z zawiasami z prawej strony to należy przejść do rysunku 18.

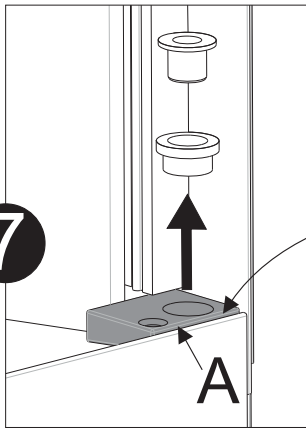




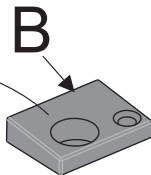
6



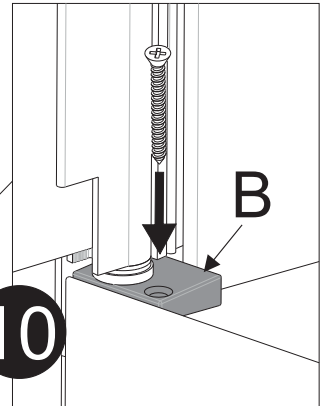
8



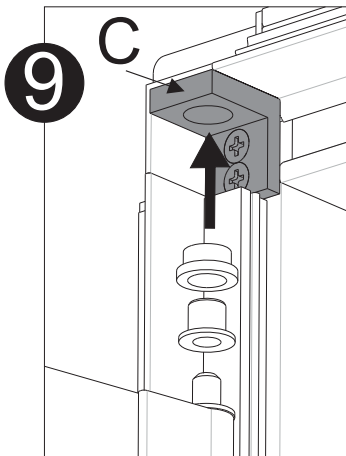
7



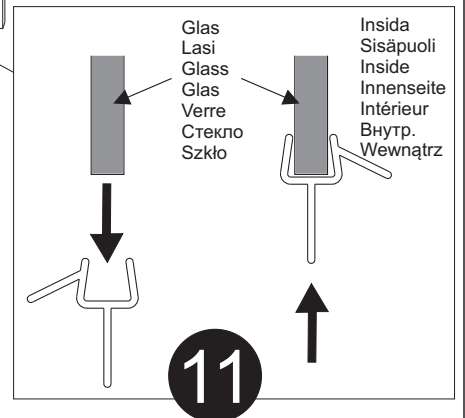
25 x 18 x 7 mm



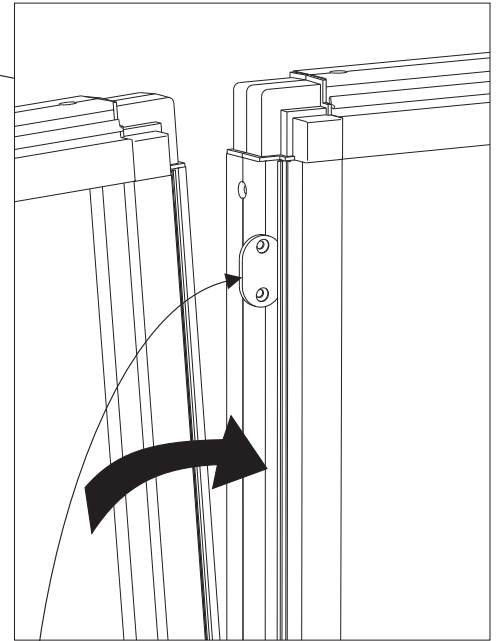
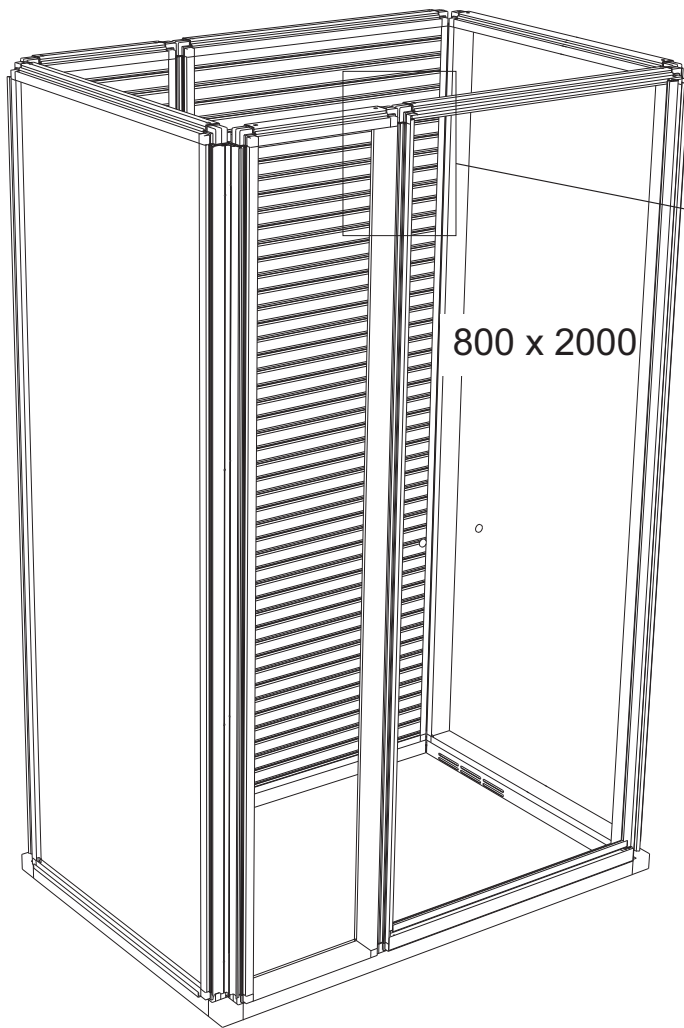
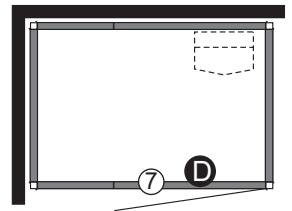
10



9

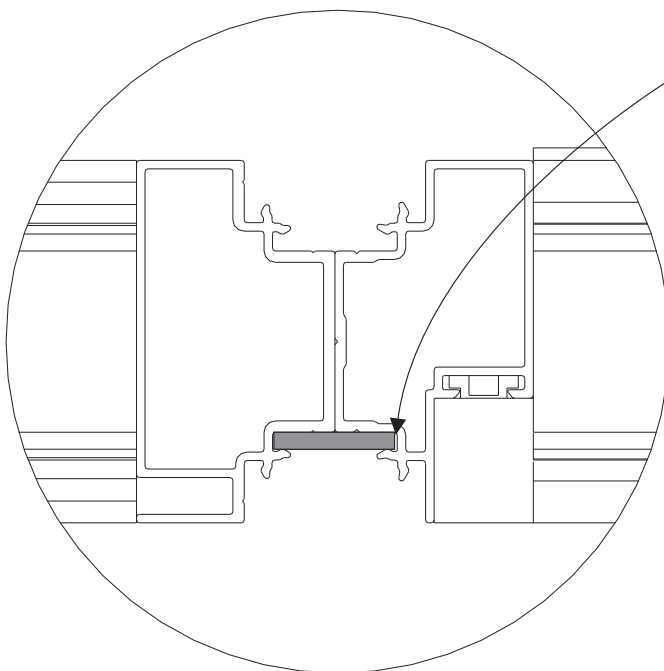


11



33 x 21 x 3 mm

Upp  
Ylös  
Up  
Oben  
Haut  
Вверх  
Do góry



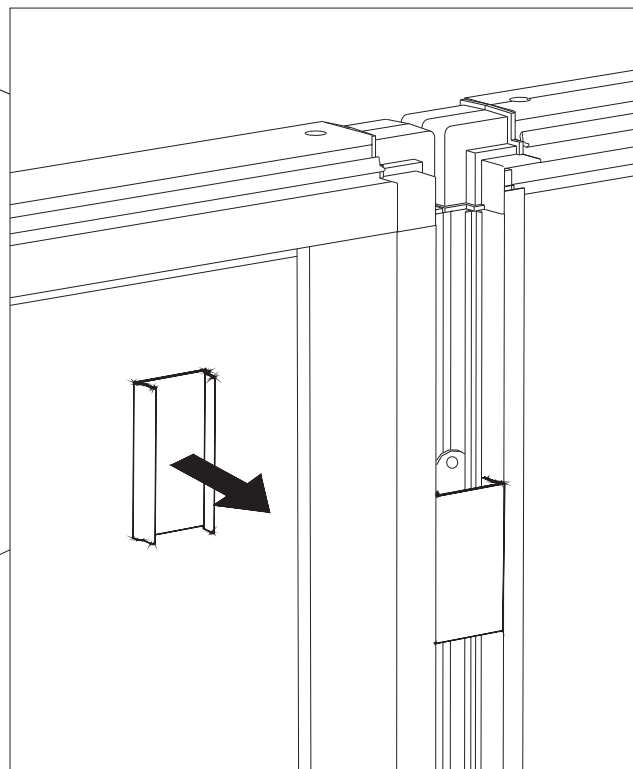
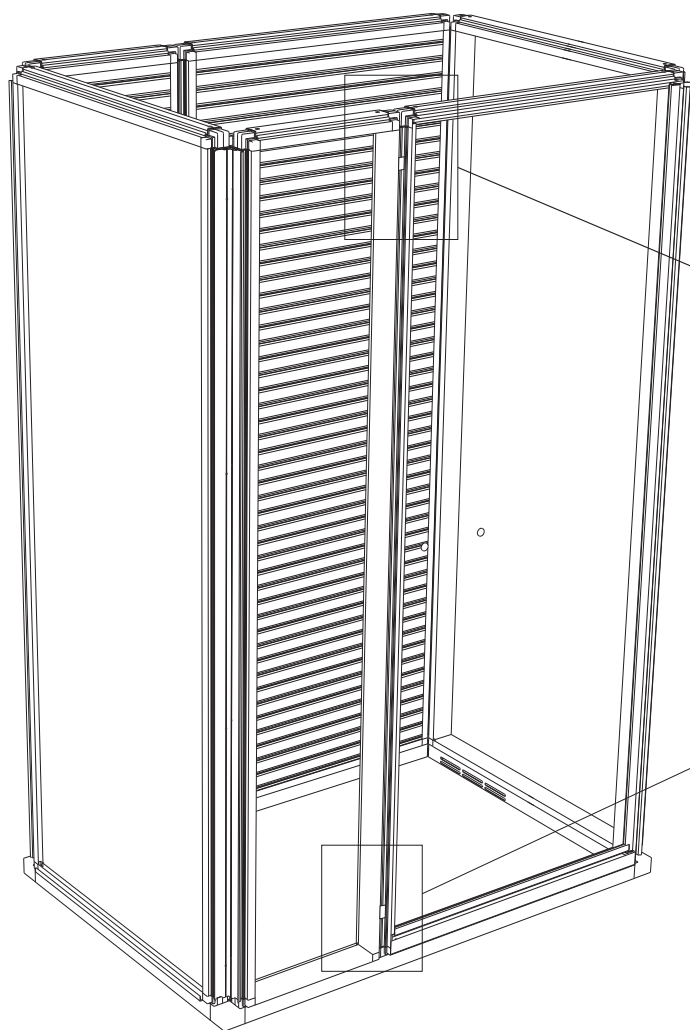
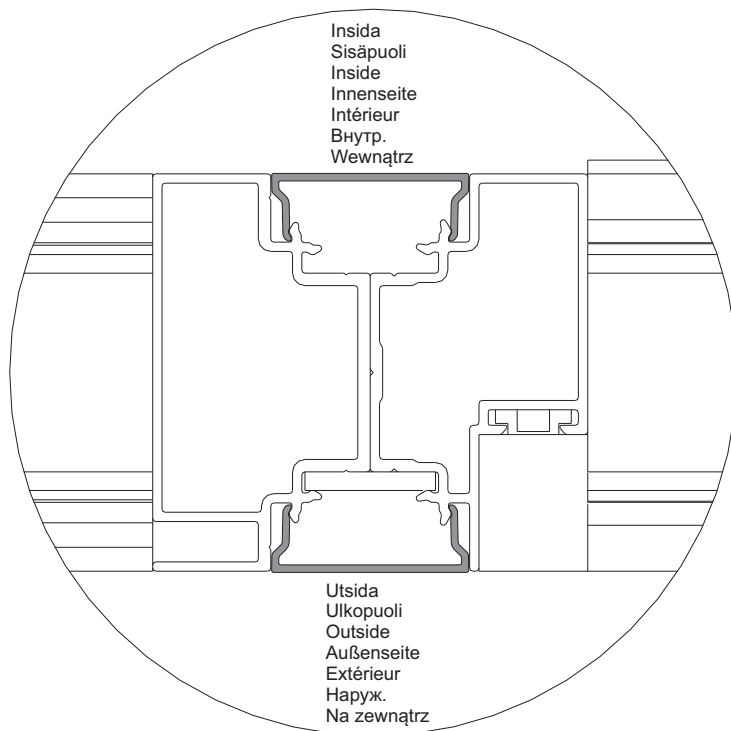
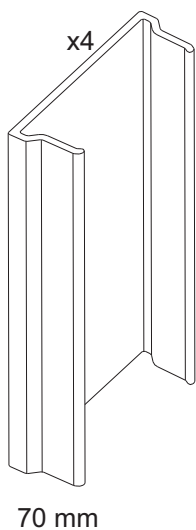
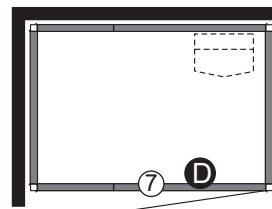
Insida  
Sisäpuoli  
Inside  
Innenseite  
Intérieur  
Внутр.  
Wewnątrz

Utsida  
Ulkopuoli  
Outside  
Außenseite  
Extérieur  
Наруж.  
Na zewnątrz

Ner  
Alas  
Down  
Unten  
Bas  
Низ  
Na dół









OBS! Det är viktigt att väggarna är i jämnhöjd i hörnen.

HUOM! Seinien on oltava samalla tasolla kulmien kohdalta.

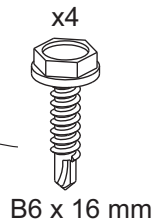
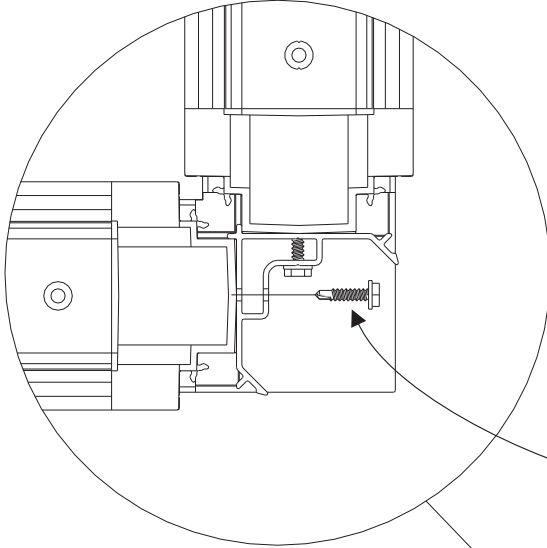
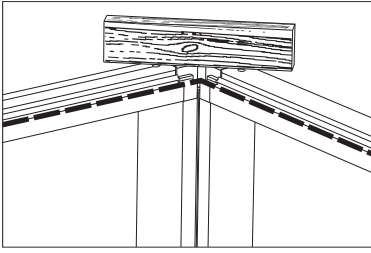
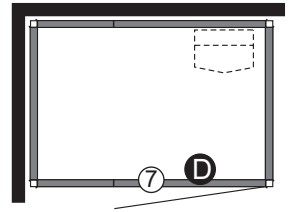
IMPORTANT! The walls must be perfectly level where they meet at the corners.

ACHTUNG! Die Wände müssen an den Ecken auf gleicher Höhe liegen.

ATTENTION ! Il est important que les cloisons soient au même niveau dans les angles.

Внимание! Важно, чтобы стенки были на одинаковой высоте в углу.

WAŻNE! Ścianki w narożniku muszą być dokładnie na tym samym poziomie.



Tryck ihop väggarna när de skruvas samman.

Paina seinä yhteen samalla, kun niitä ruuvataan kiinni toisiinsa.

Push the walls together while they are being screwed together.

Wände beim Zusa mmenschrauben zusa mmendrücken.

Pour visser les cloisons, les maintenir fermement assemblées.

Прижимайте стенки одну к другой, когда будете соединять их винтами.

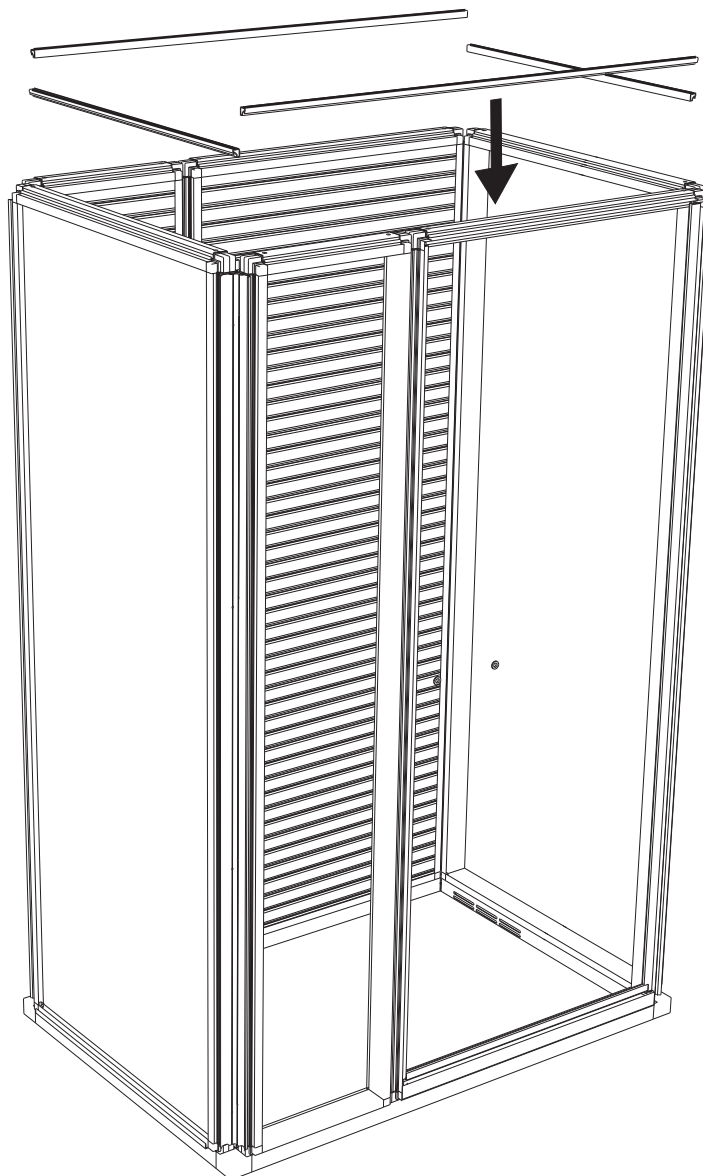
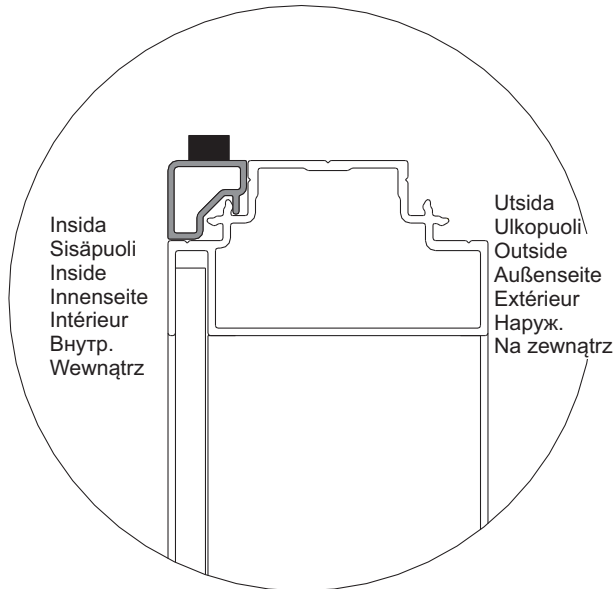
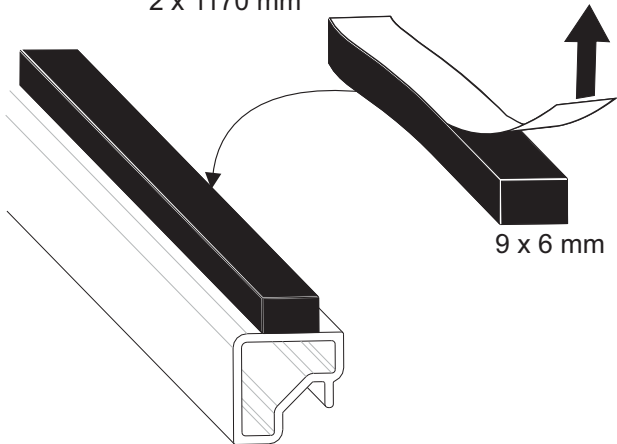
Podczas skręcania ścianek należy je ze sobą trzymać dokładnie połączone.

21



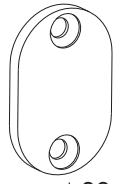
2 x 792 mm  
2 x 1170 mm

Självhäftande  
Itsekiinnittyvä  
Self-adhesive  
Selbstklebend  
Autocollant  
Самоприклеивающиеся  
Samoprzylepne



Styrning  
 Lukitus  
 Locking plate  
 Sicherungsscheibe  
 Rondelle de blocage  
 Направление  
 Płytką blokującą

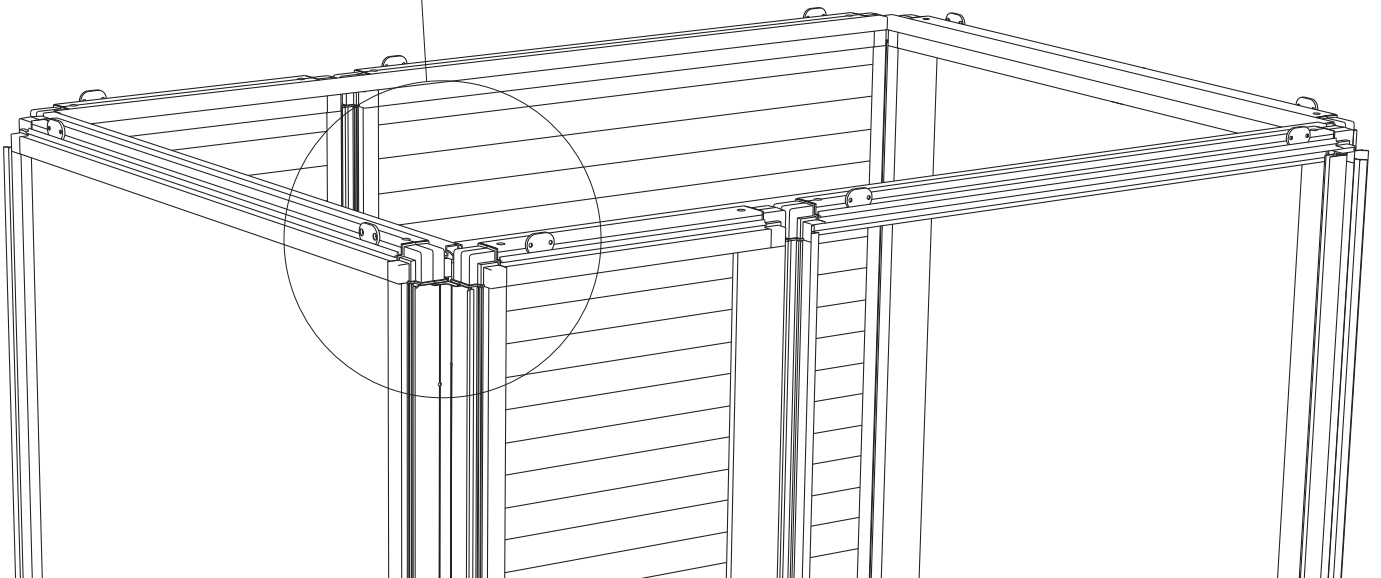
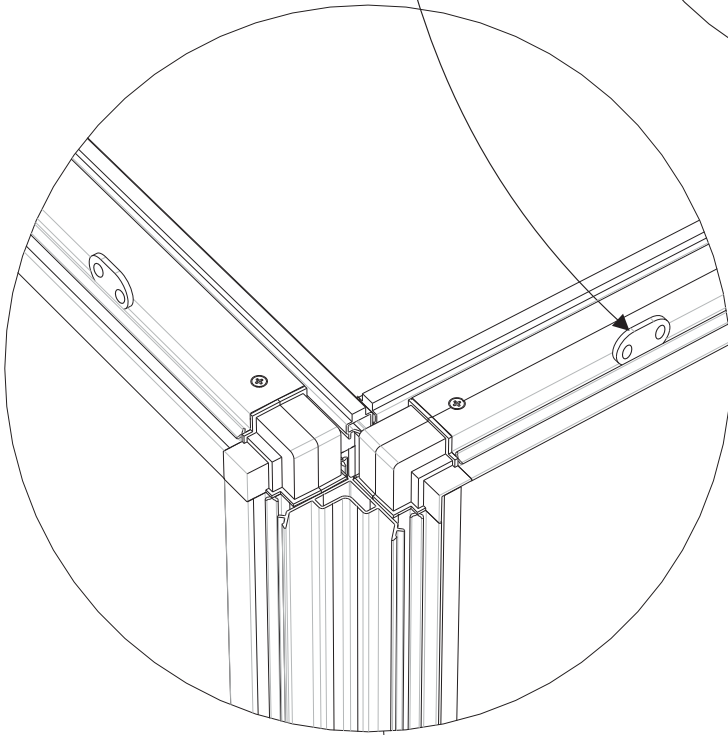
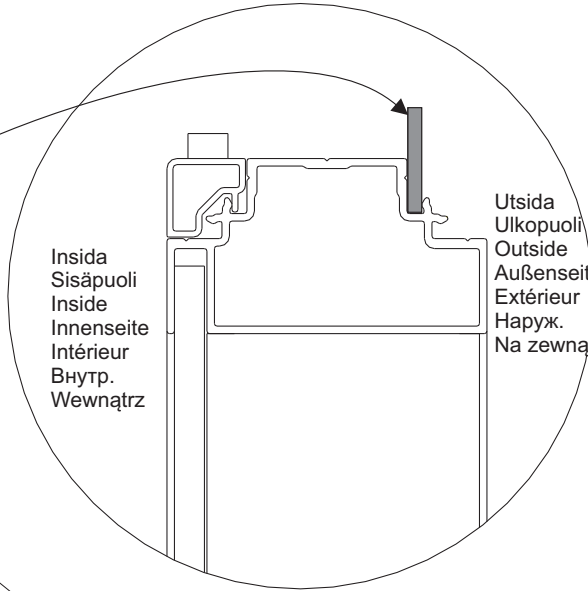
x10

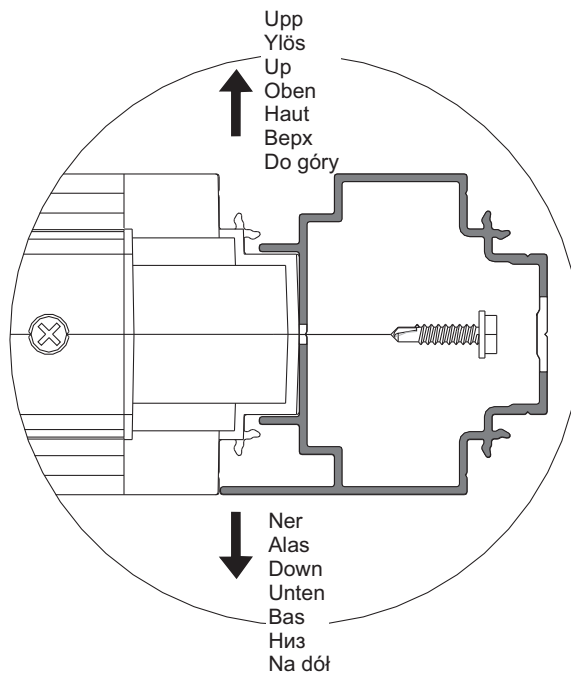
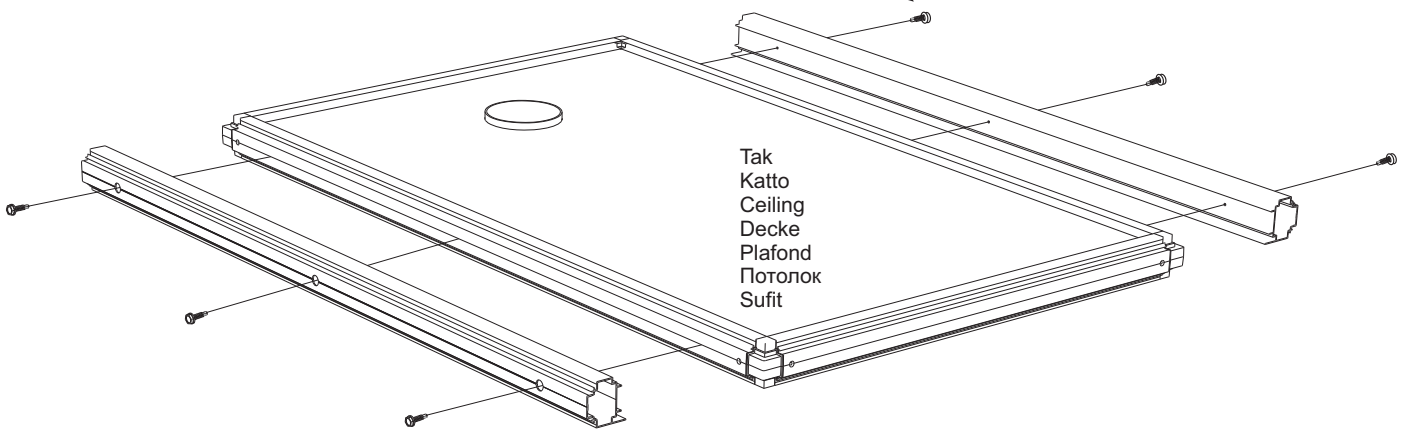
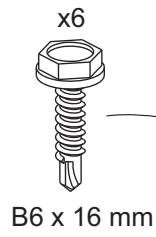
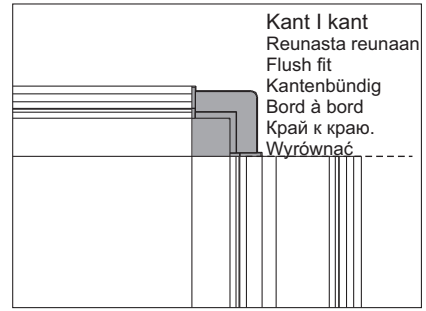
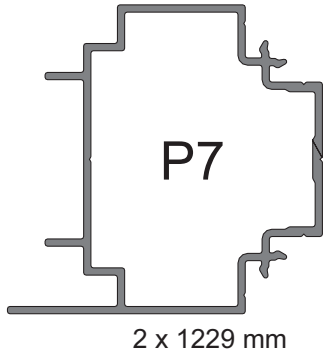


33 x 21 x 3 mm

Insida  
 Sisäpuoli  
 Inside  
 Innenseite  
 Intérieur  
 Внутр.  
 Wewnątrz

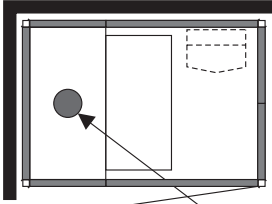
Utsida  
 Ulkopuoli  
 Outside  
 Außenseite  
 Extérieur  
 Наруж.  
 Na zewnątrz



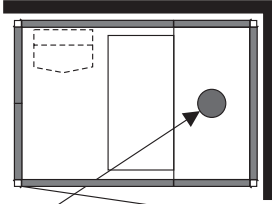


24

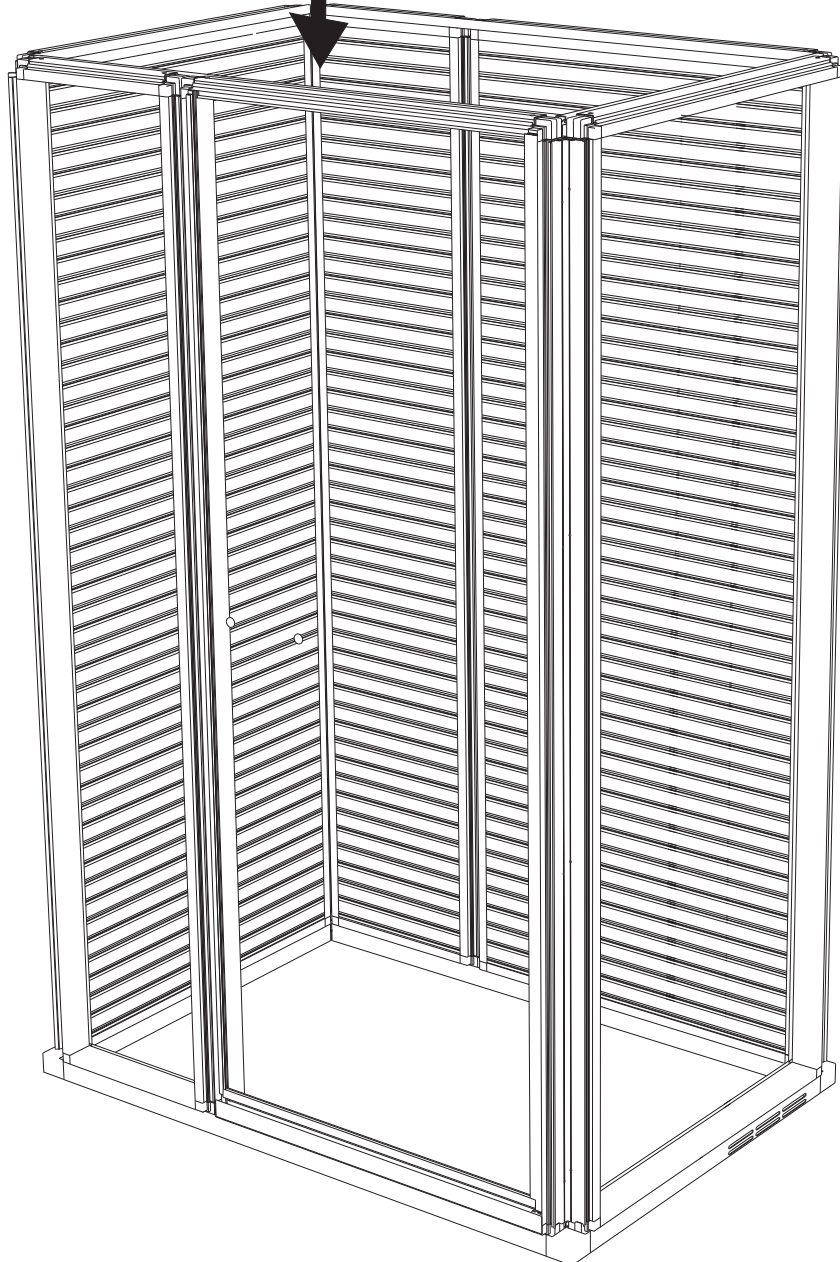
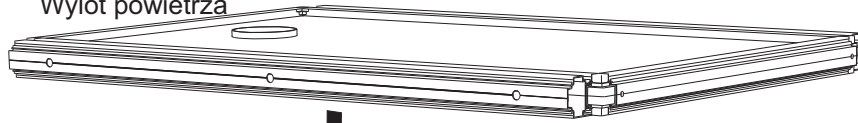
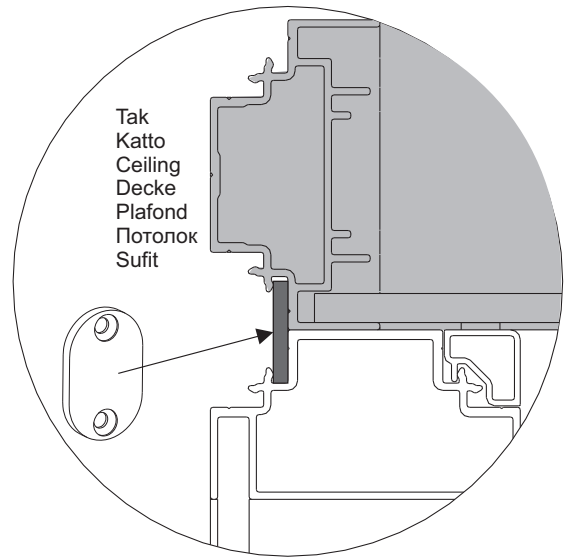
Layout 1  
Mallikuva 1  
Configuration 1  
Монтажная схема 1  
Układ nr 1



Layout 2  
Mallikuva 2  
Configuration 2  
Монтажная схема 2  
Układ nr 2



Utluftsventil  
Poistoilmaventtiili  
Air outlet vent  
Abluftventil  
Bouche de sortie d'air  
Вывод воздуха  
Wylot powietrza



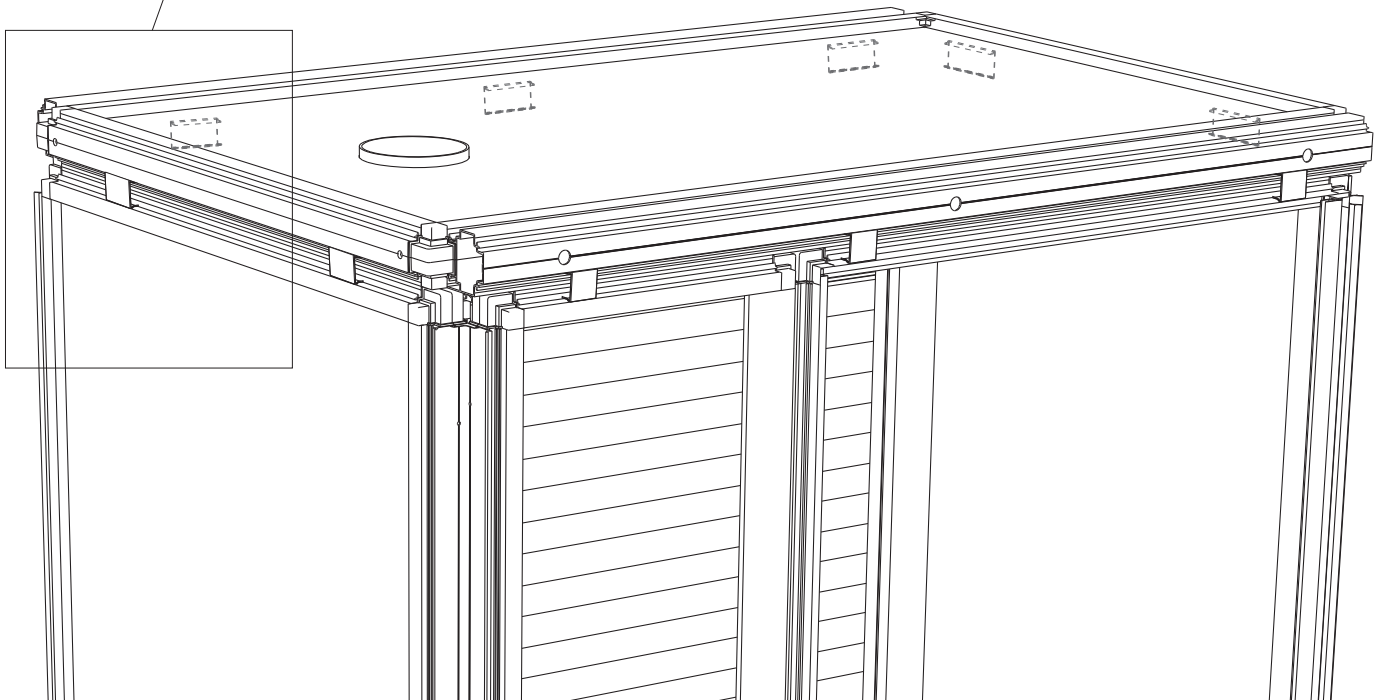
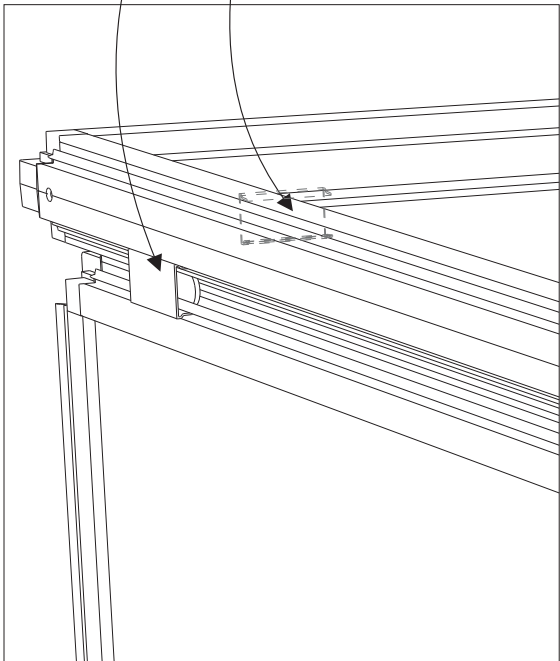
25

x10

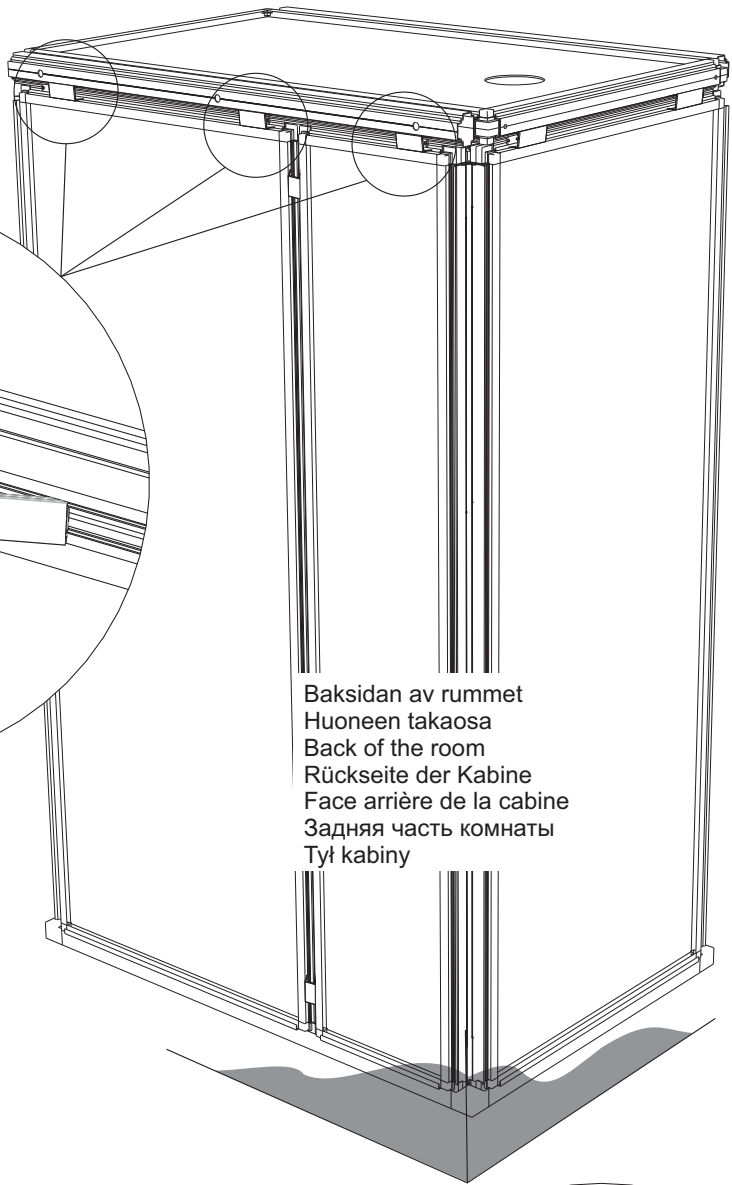
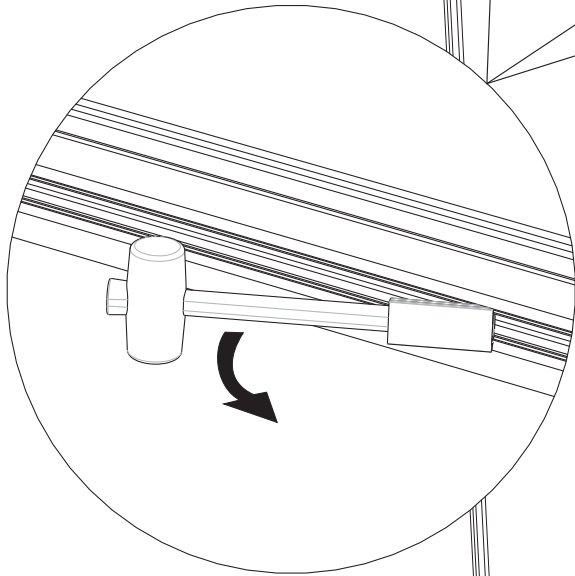
70 mm

Tak  
Katto  
Ceiling  
Decke  
Plafond  
Потолок  
Sufit

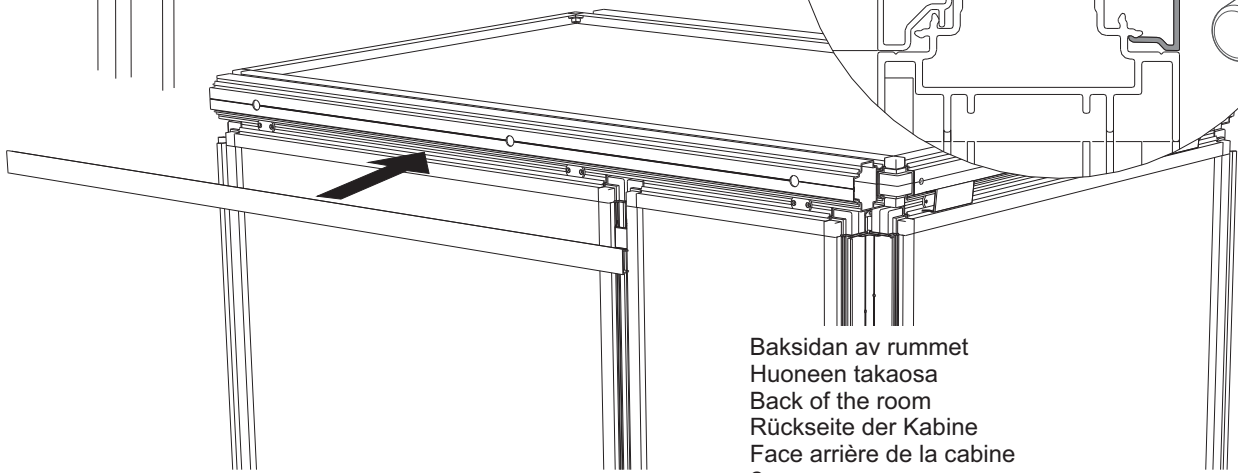
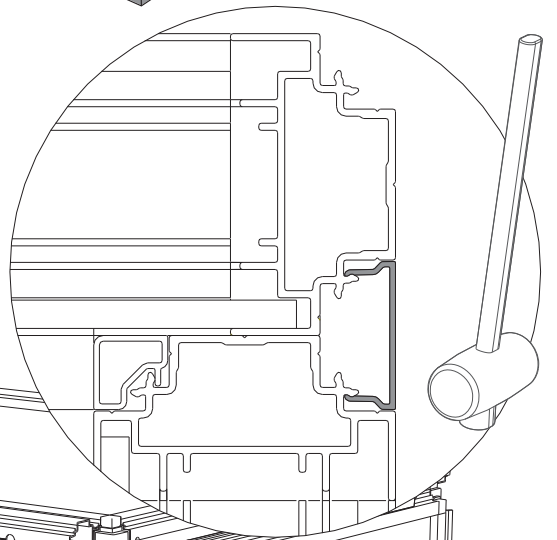
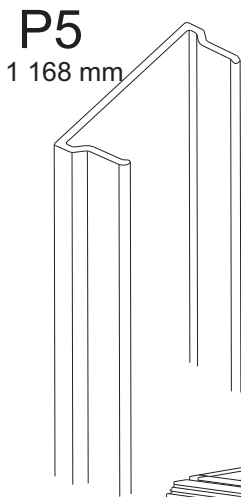
Vägg  
Seinä  
Wall  
Wand  
Cloison  
Стенка  
Ścianka





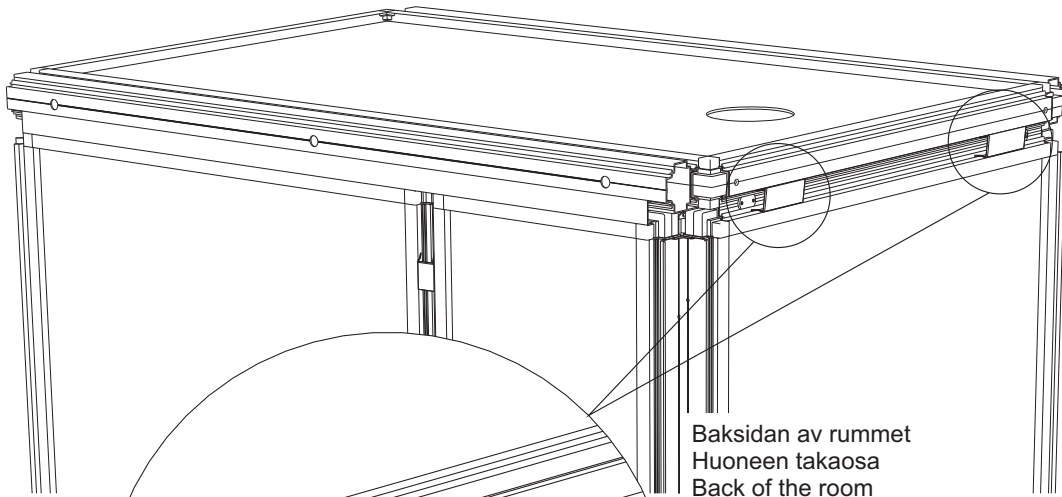


Baksidan av rummet  
 Huoneen takaosa  
 Back of the room  
 Rückseite der Kabine  
 Face arrière de la cabine  
 Задняя часть комнаты  
 Tyt kabiny



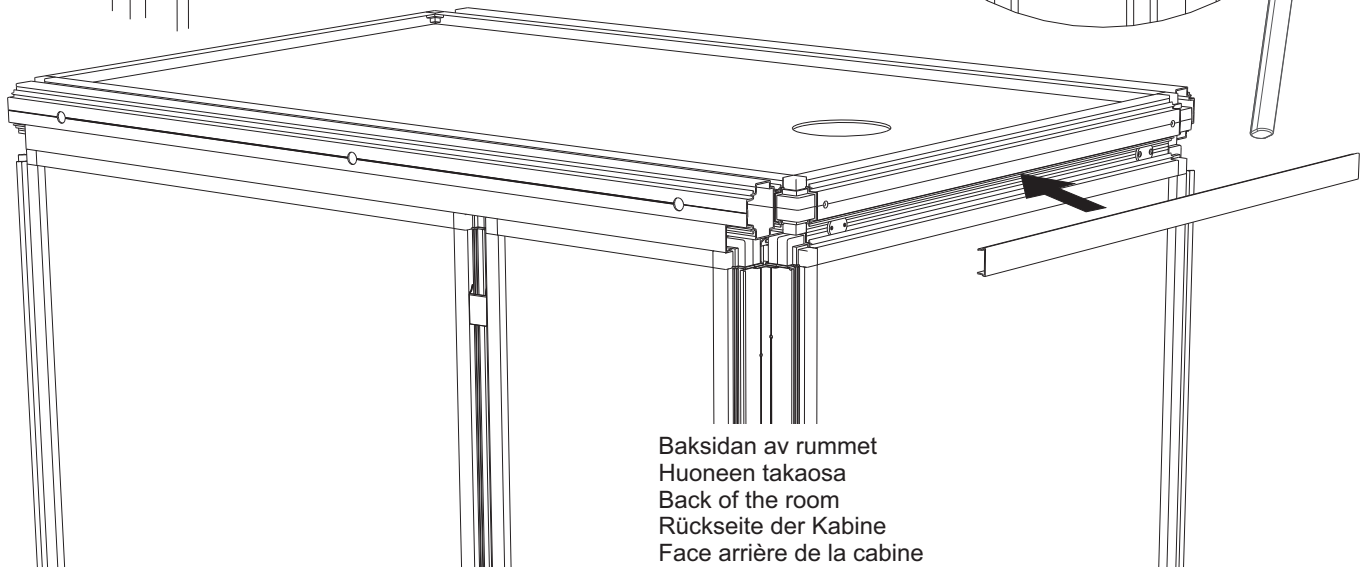
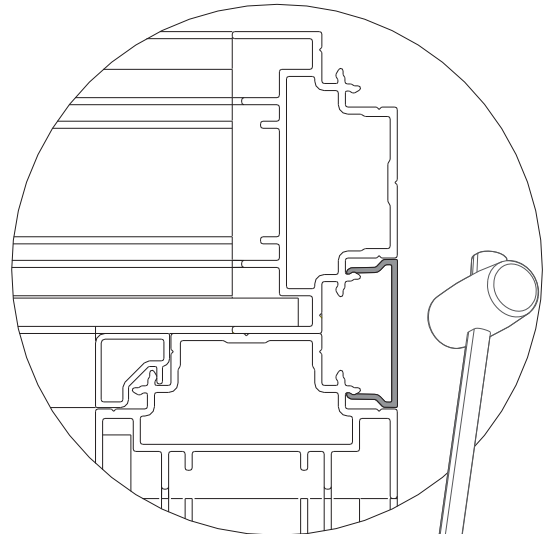
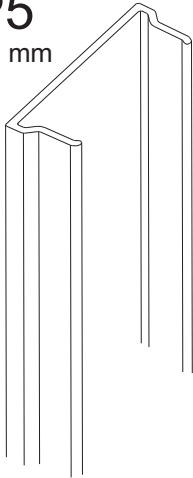
Baksidan av rummet  
 Huoneen takaosa  
 Back of the room  
 Rückseite der Kabine  
 Face arrière de la cabine  
 Задняя часть комнаты  
 Tyt kabiny



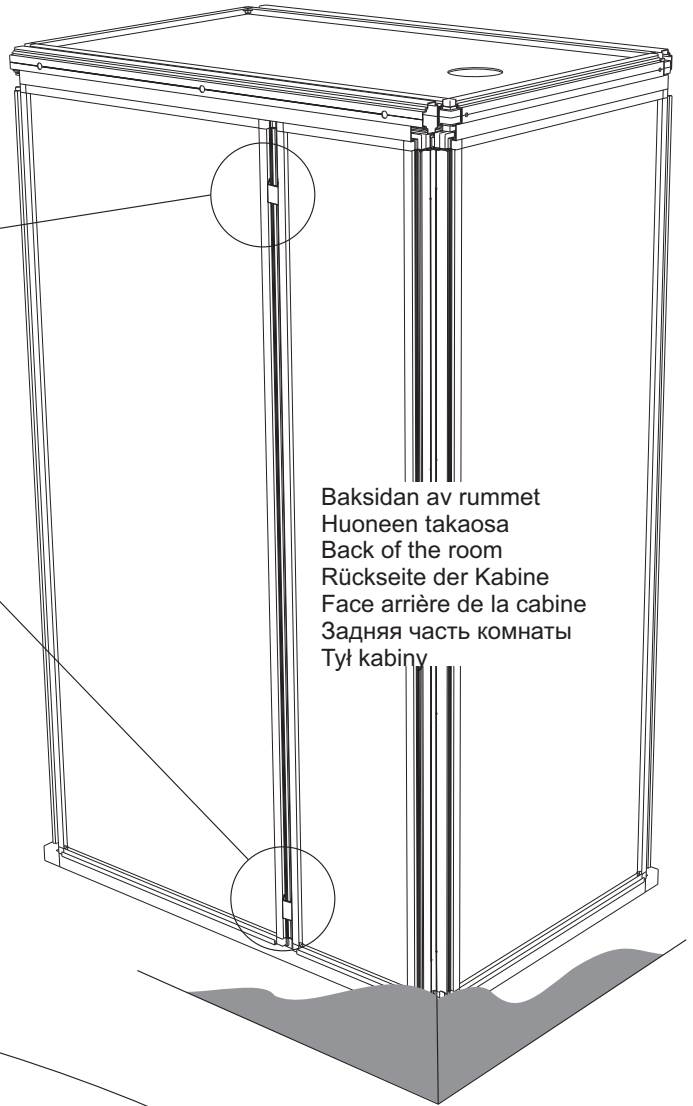
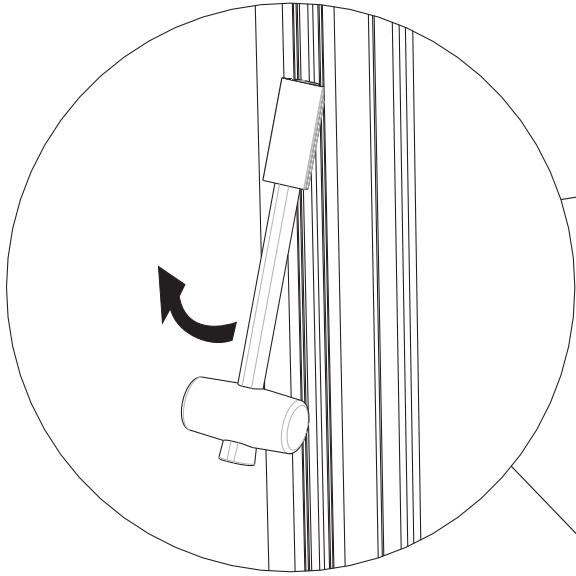


Baksidan av rummet  
 Huoneen takaosa  
 Back of the room  
 Rückseite der Kabine  
 Face arrière de la cabine  
 Задняя часть комнаты  
 Tył kabiny

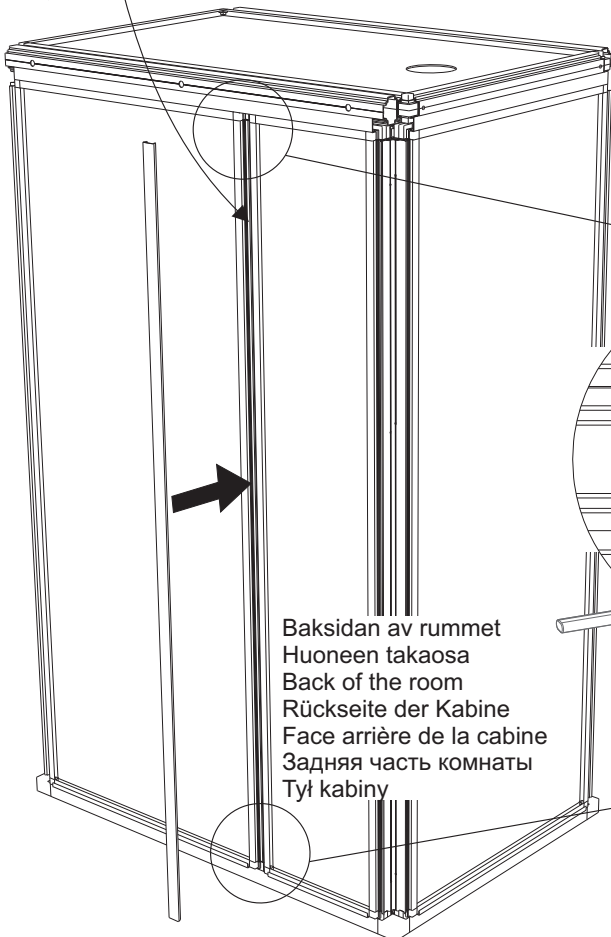
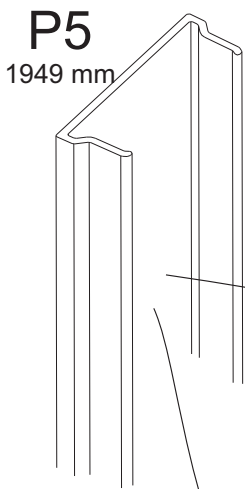
P5  
 768 mm



Baksidan av rummet  
 Huoneen takaosa  
 Back of the room  
 Rückseite der Kabine  
 Face arrière de la cabine  
 Задняя часть комнаты  
 Tył kabiny

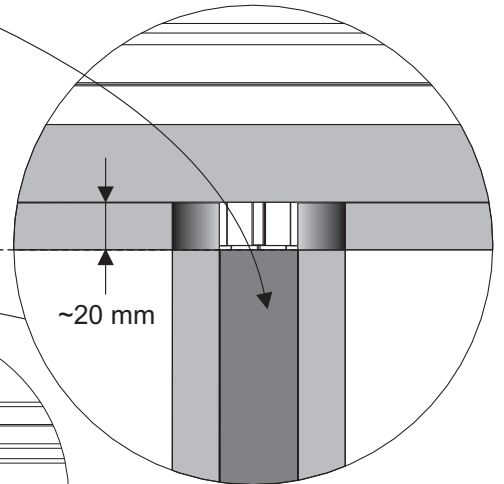


Baksidan av rummet  
Huoneen takaosa  
Back of the room  
Rückseite der Kabine  
Face arrière de la cabine  
Задняя часть комнаты  
Tył kabiny

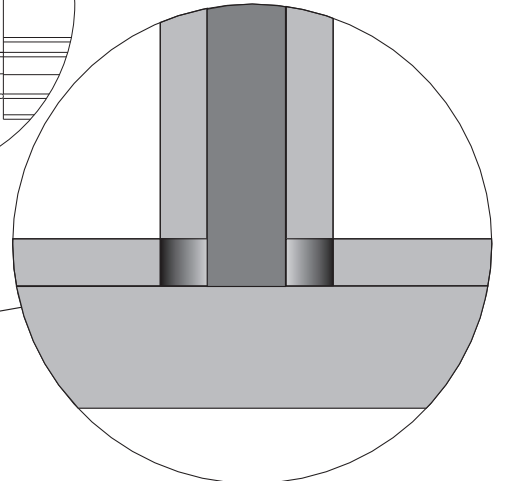
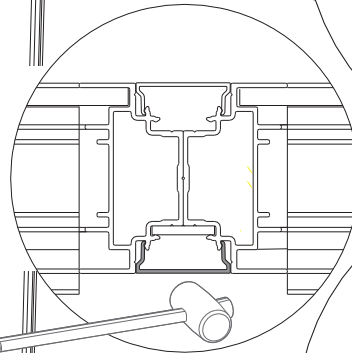


Baksidan av rummet  
Huoneen takaosa  
Back of the room  
Rückseite der Kabine  
Face arrière de la cabine  
Задняя часть комнаты  
Tył kabiny

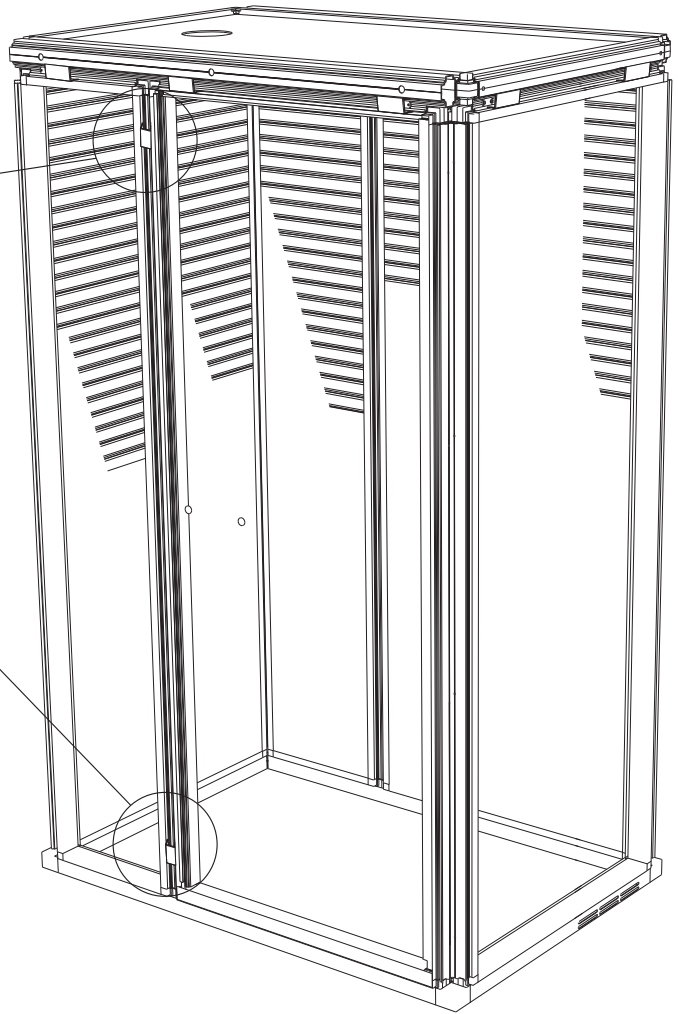
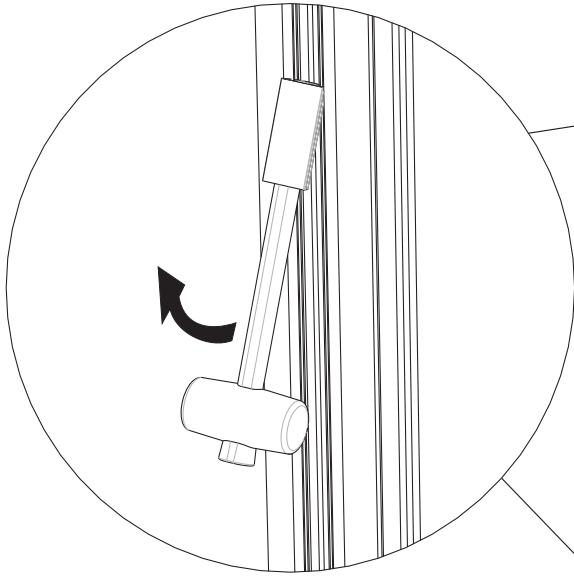
Kant I kant  
Reunasta reunaan  
Flush fit  
Kantenbündig  
Bord à bord  
Край к краю.  
Wyrównać



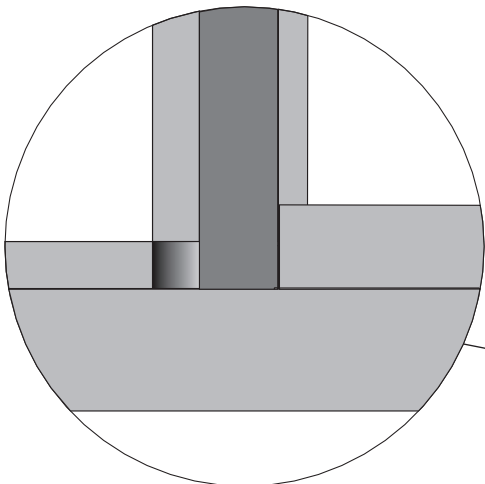
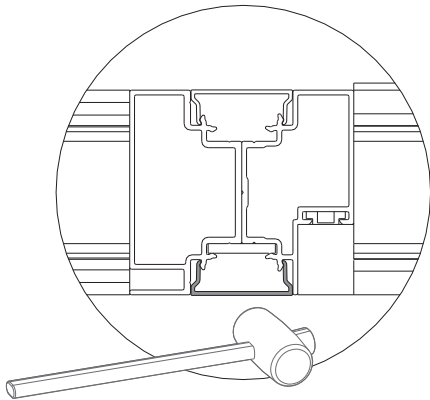
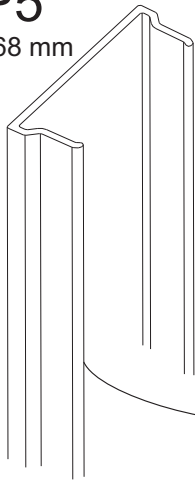
~20 mm

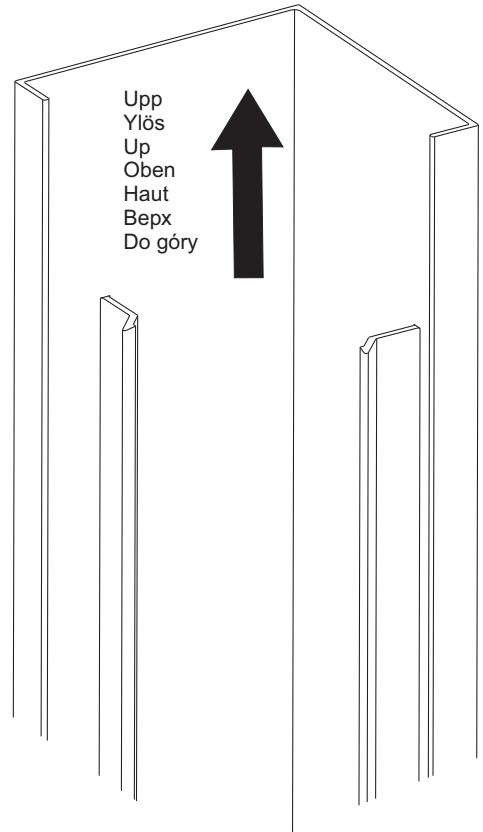
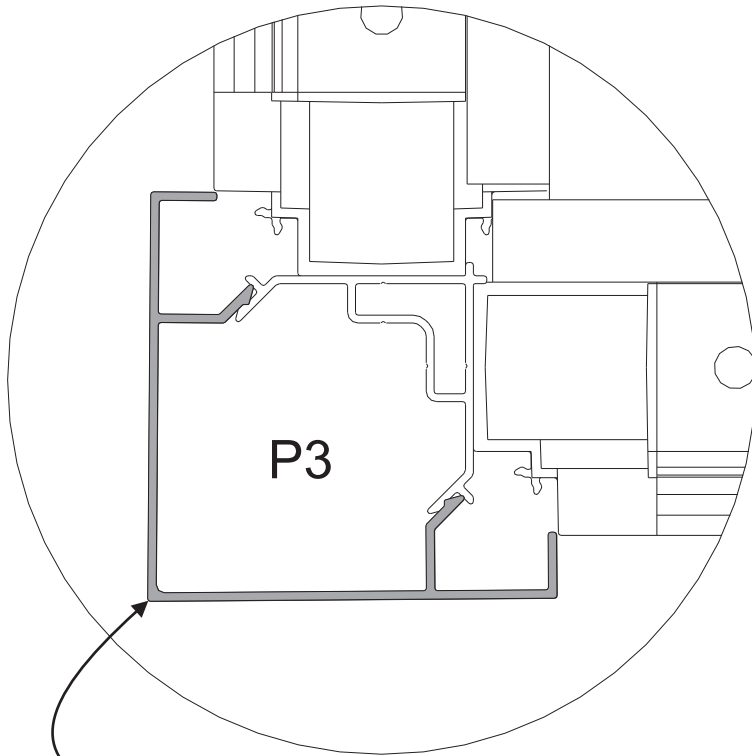


29



**P5**  
1 968 mm





Banka með handen i hörnet på hörnprofilerna för att fästa dem.  
 Nakuta kulmaprofiilit käsin tiukasti paikoilleen.

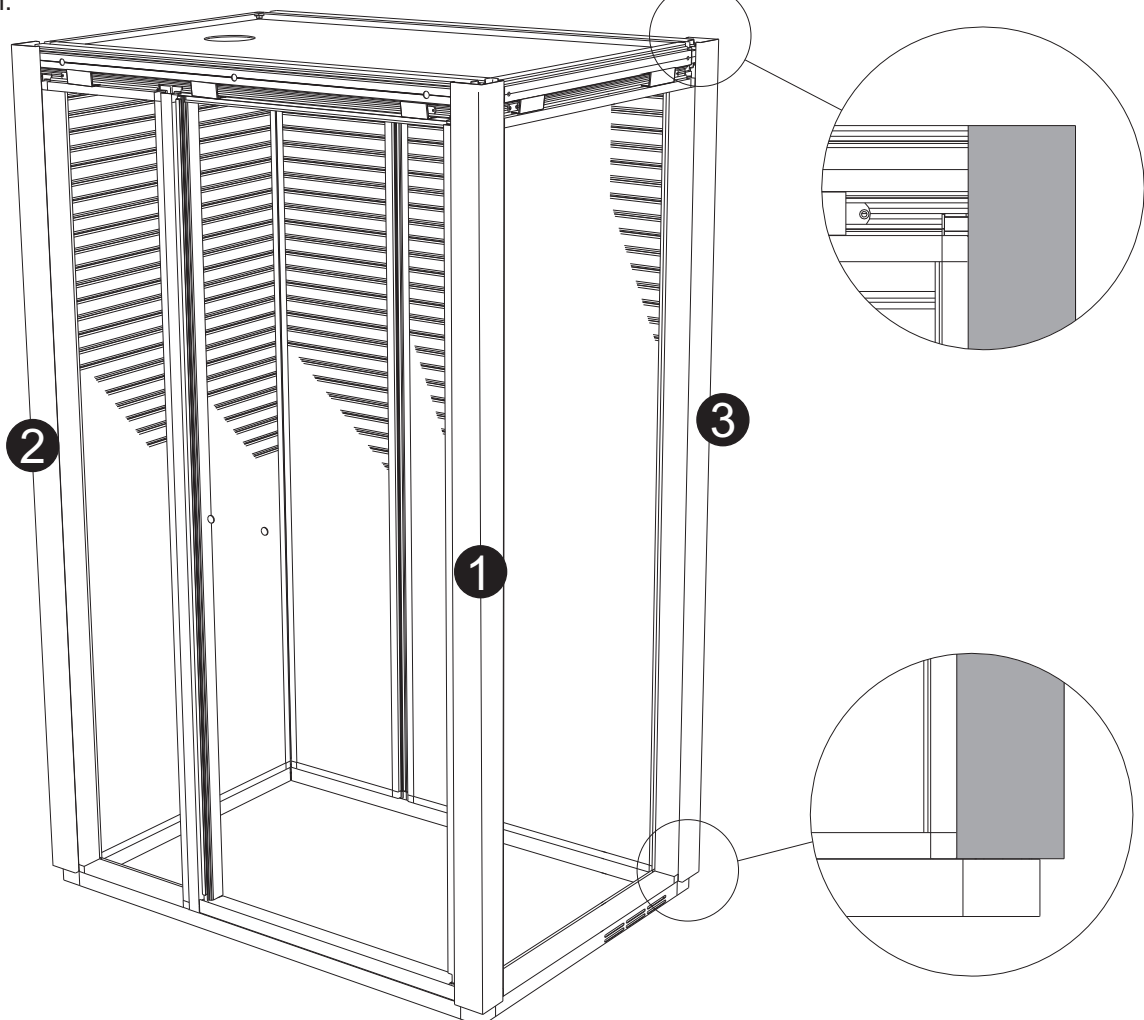
Tap the corner of the corner profiles with your hand to fix them securely in place.

Eckprofile durch Schlagen mit der Handfläche auf die Profilecke befestigen.

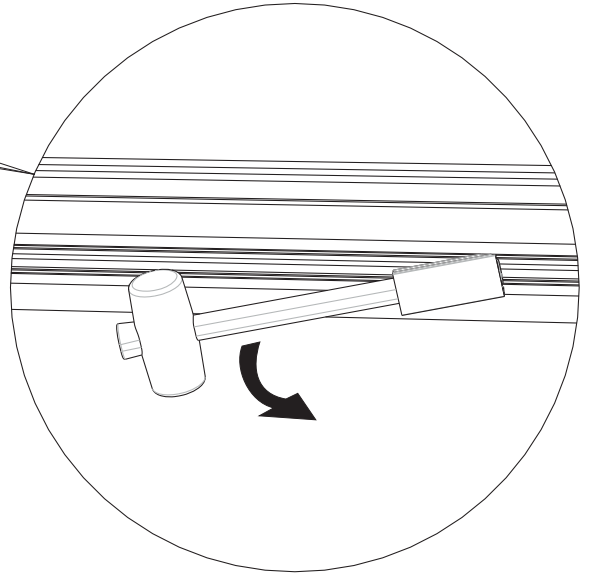
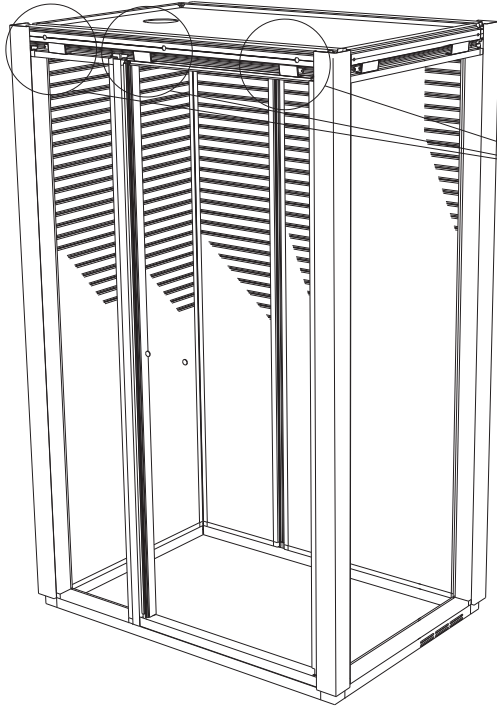
Frapper de la main dans l'angle des profilés d'angle pour les mettre en place.

Прибейте угловые рейки в углу рукой, чтобы они были зафиксированы.

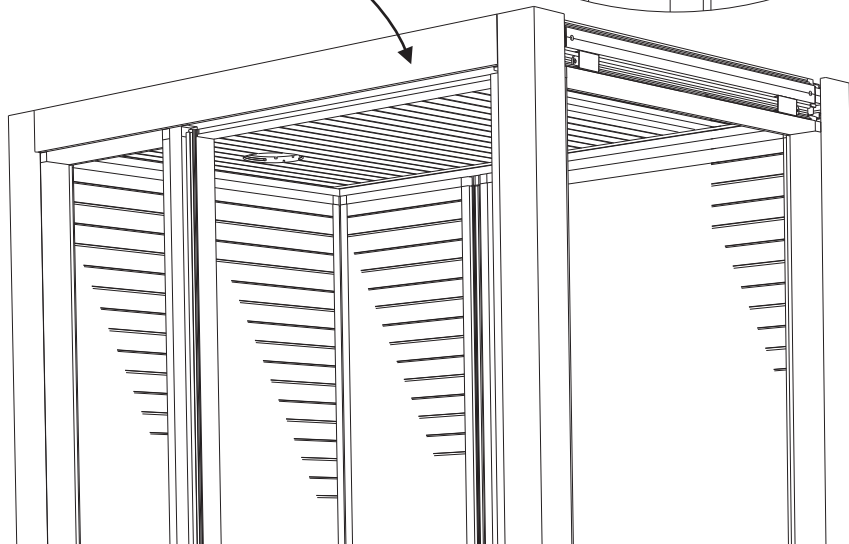
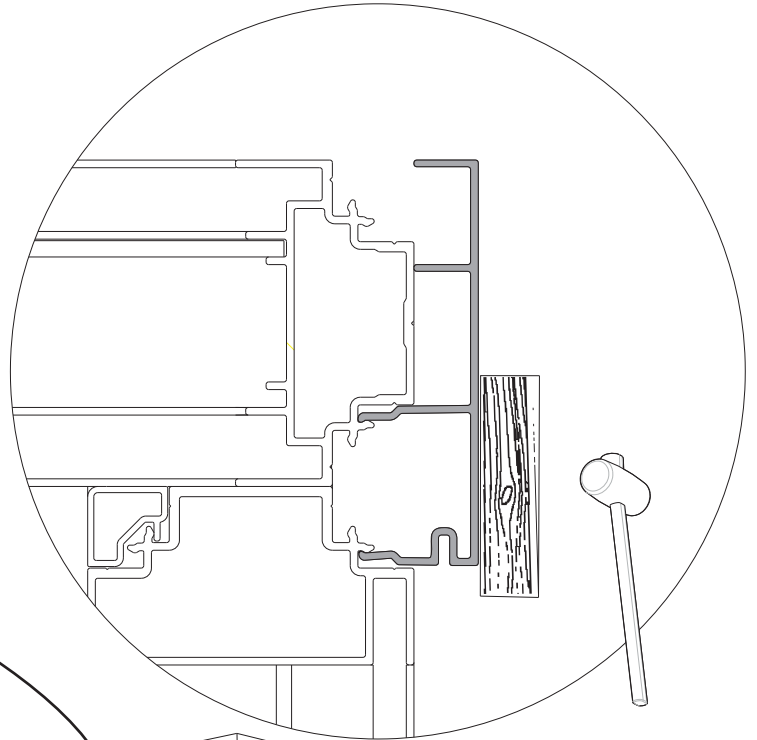
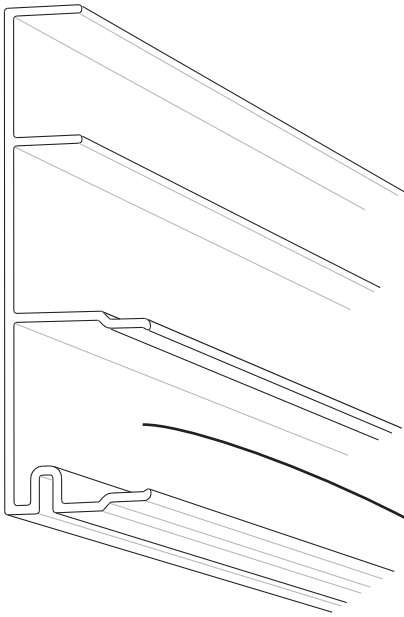
Uderzając dłonią w róg profilu zamontować dekoracyjny profil narożny zgodnie z rysunkiem.

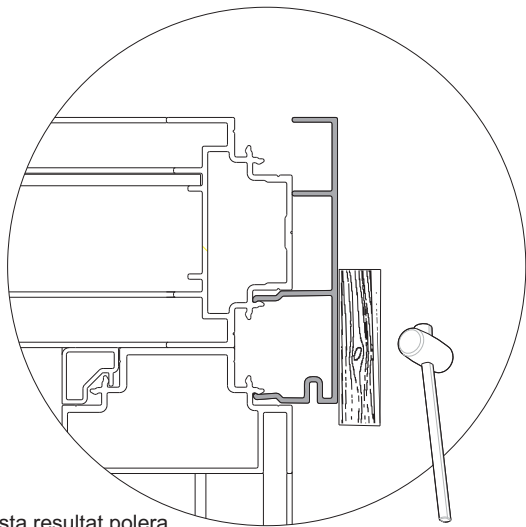
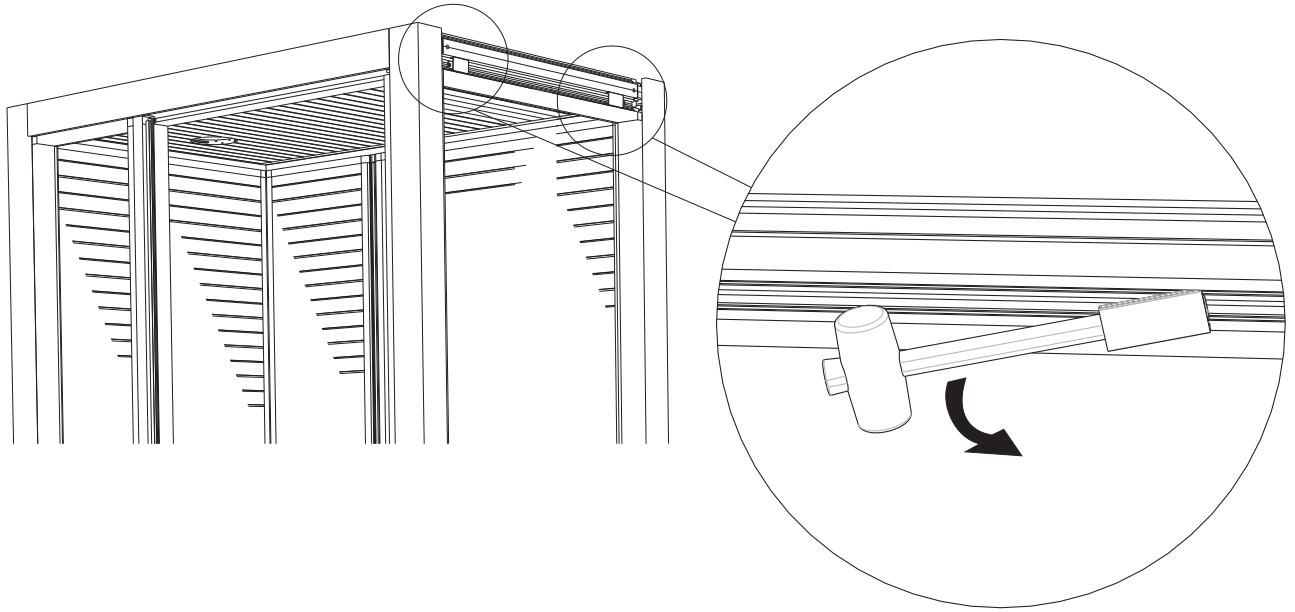


31

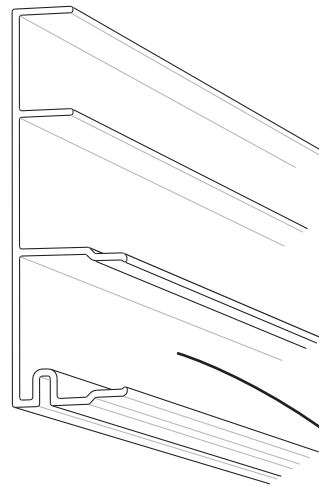


P4  
1 168 mm





**P4**  
768 mm



**TIPS!** För bästa resultat polera frontprofilerna med bilvax.

**HUOMAA!** Saat parhaan lopputuloksen kiillottamalla etuprofiilit autovahalla.

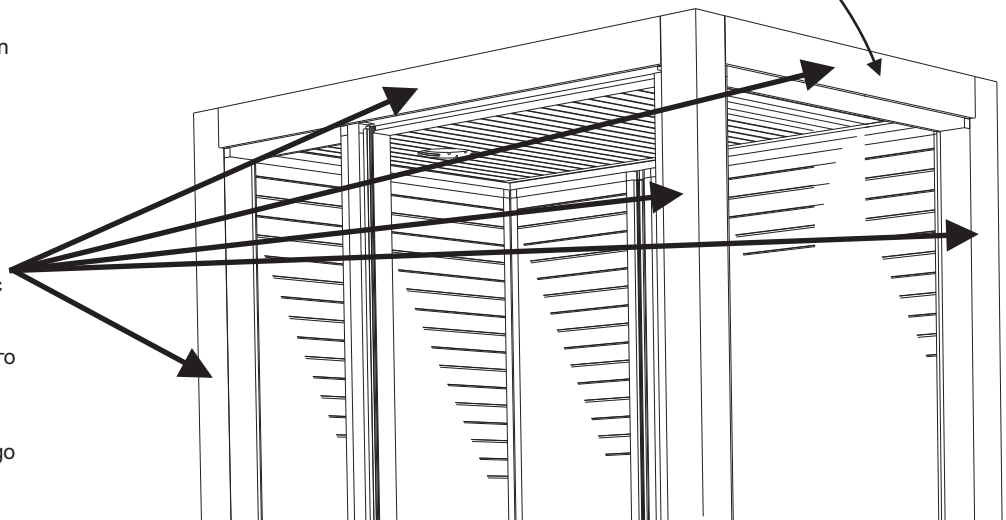
**NOTE!** For a superior result polish the front profiles with car wax.

**Tipp!** Für optimales Ergebnis die Frontprofile mit Autowachs polieren.

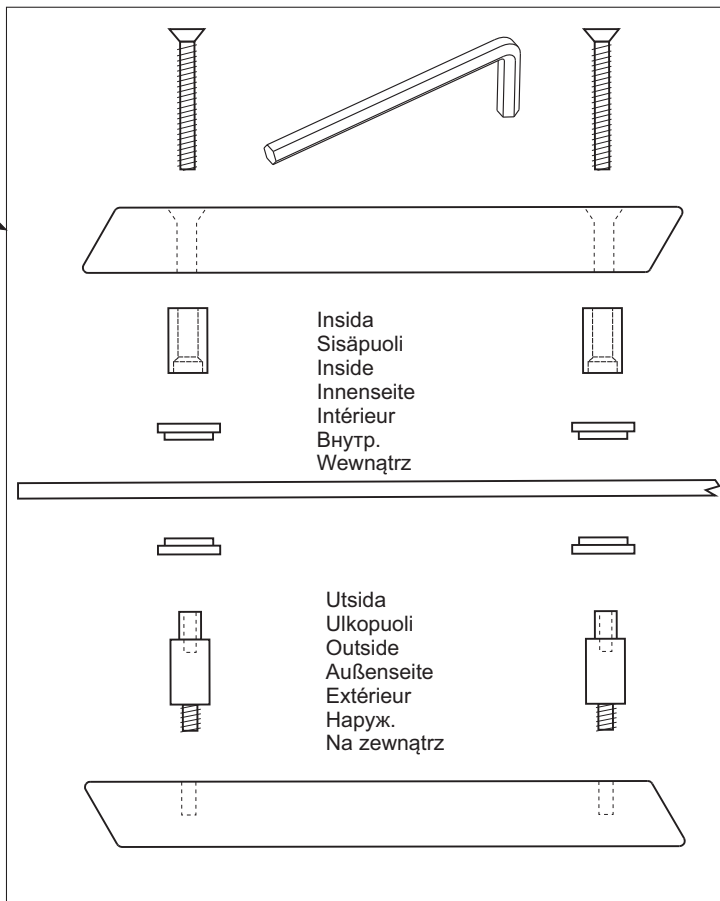
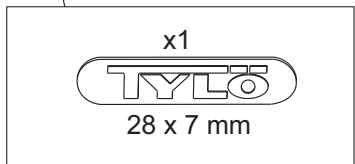
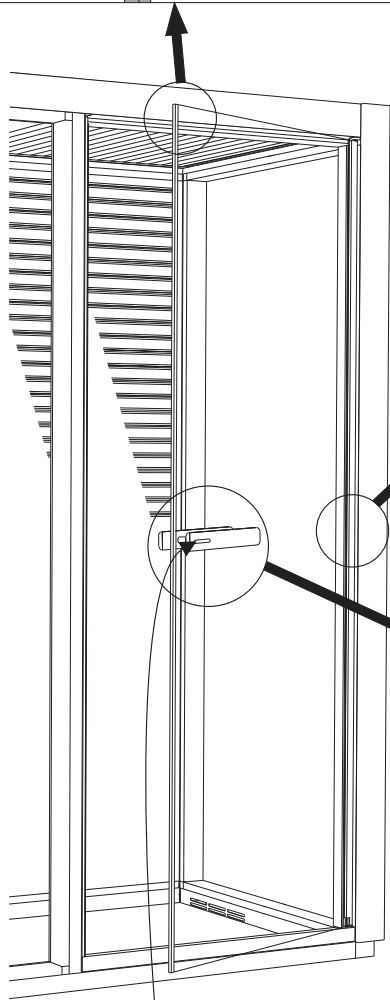
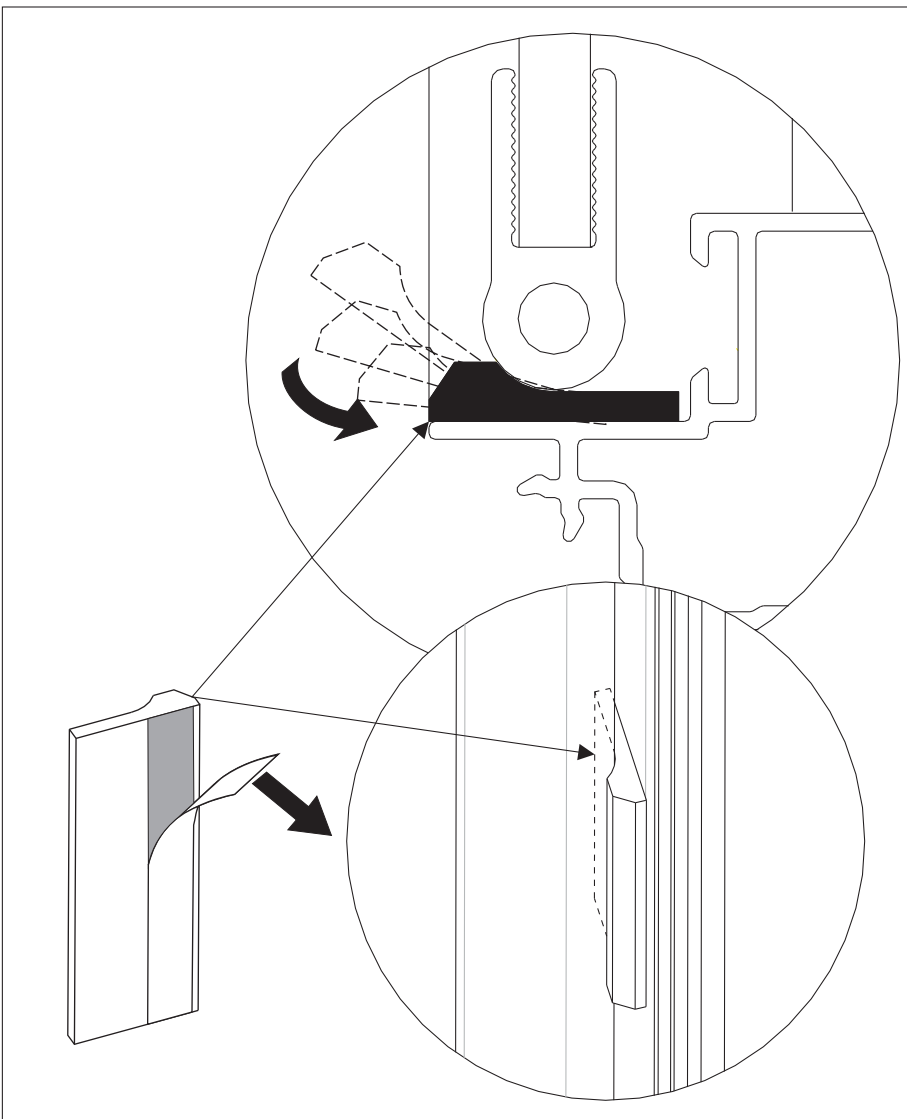
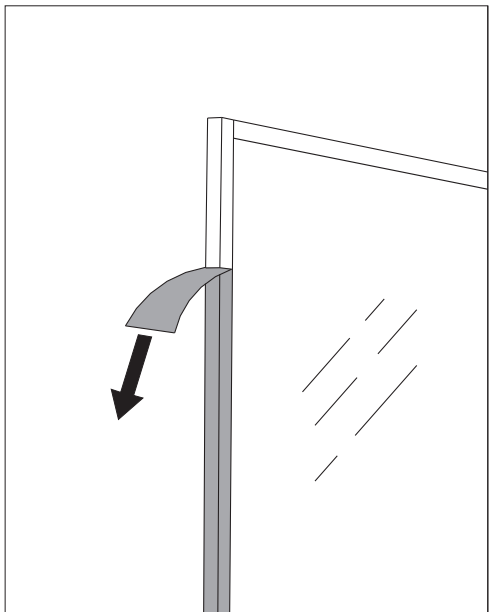
**CONSEIL !** Pour obtenir le meilleur résultat, polir les profilés frontaux avec du polish pour automobile.

**Совет!** Для достижения оптимального результата, отшлифуйте передние рейки автомобильным воском.

**UWAGA!** W celu uzyskania najlepszego efektu wizualnego profile dekoracyjne można wypolerować woskiem do polerowania samochodów.



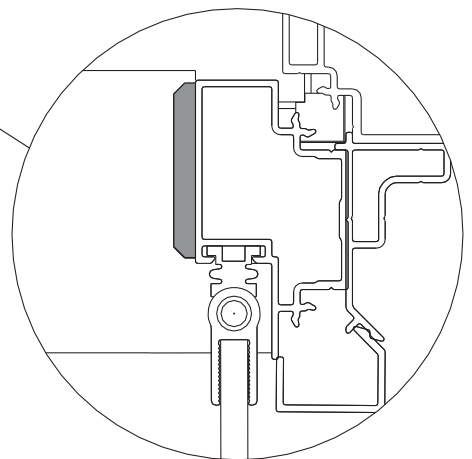
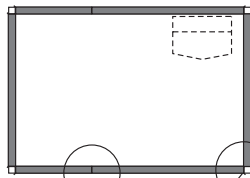
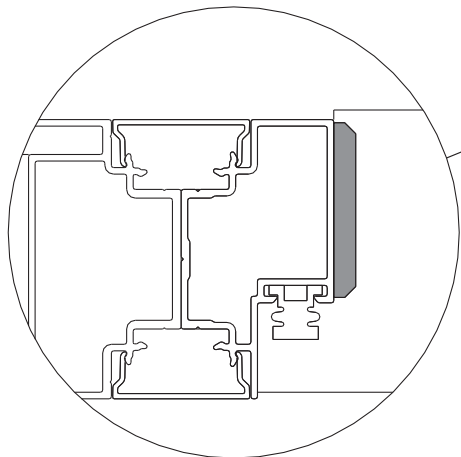
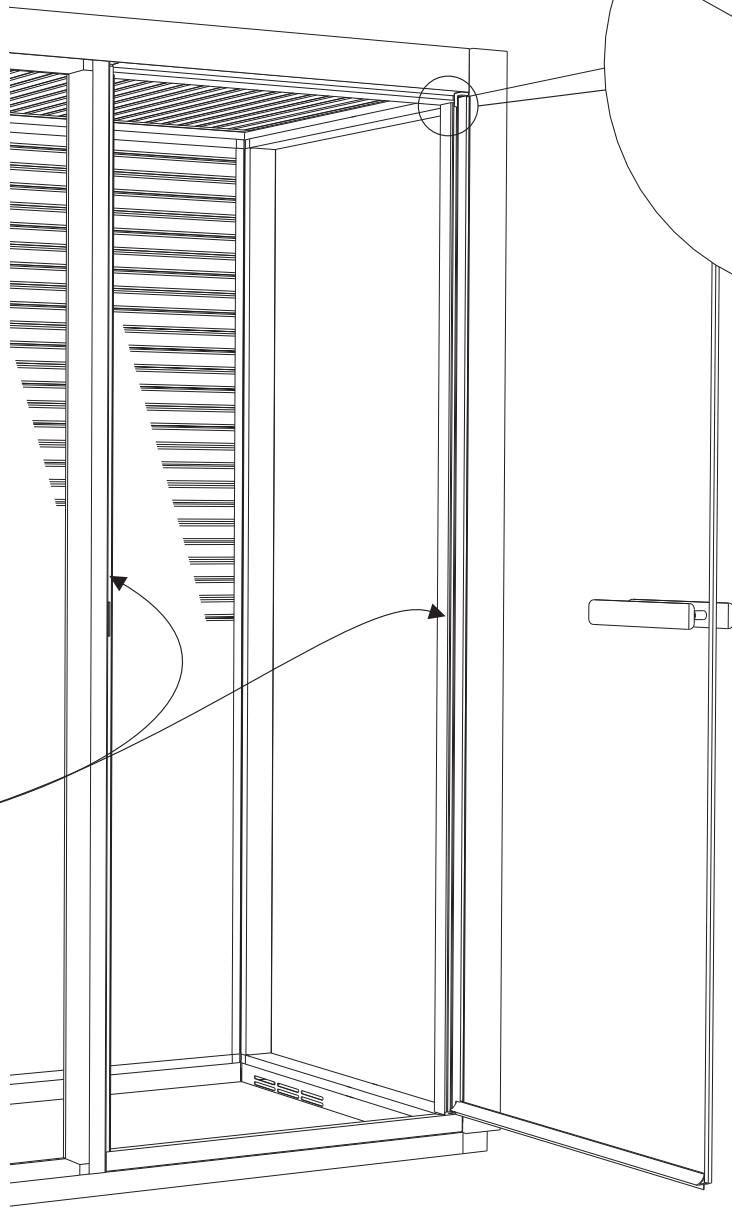
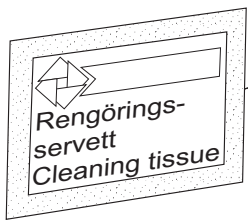
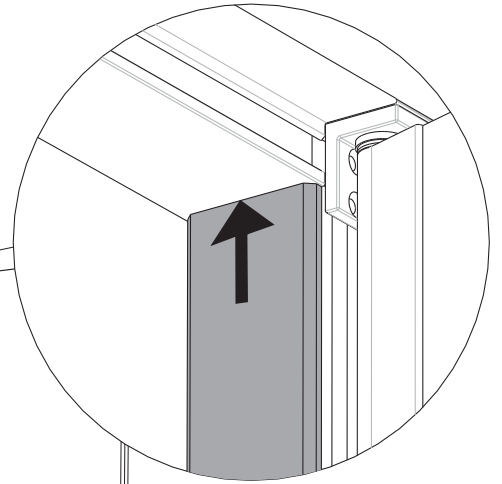
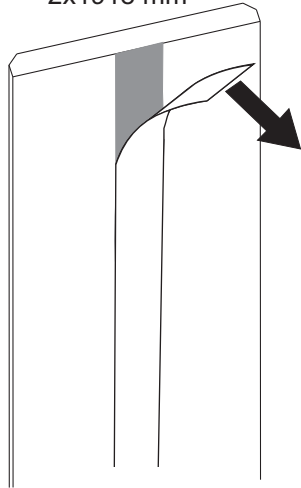




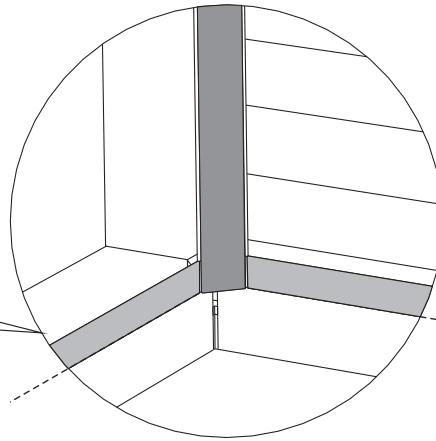
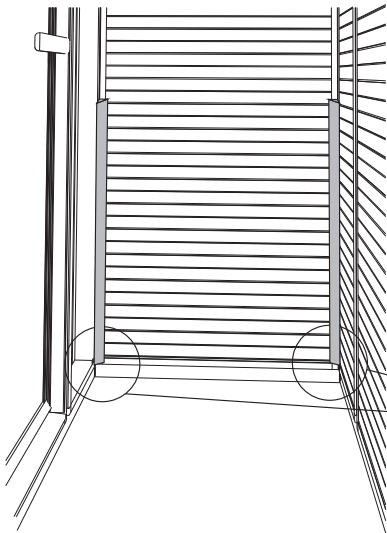
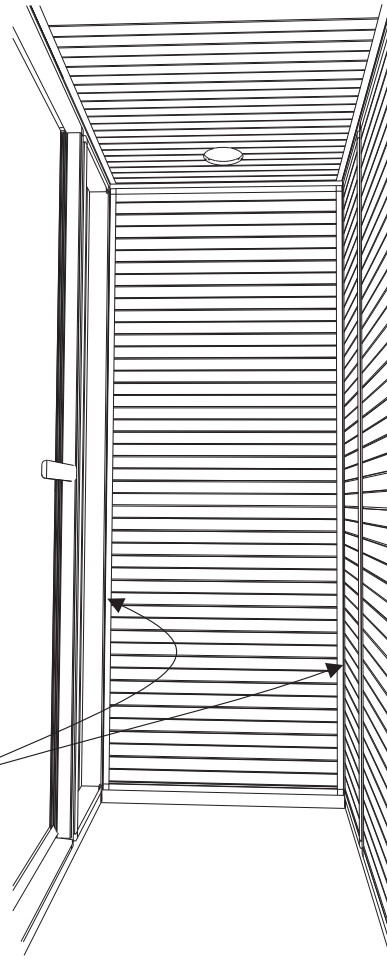
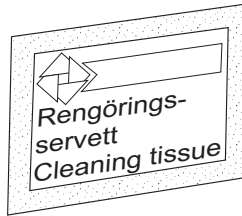
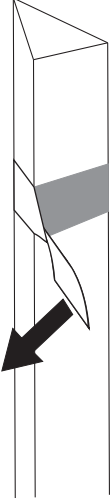


34

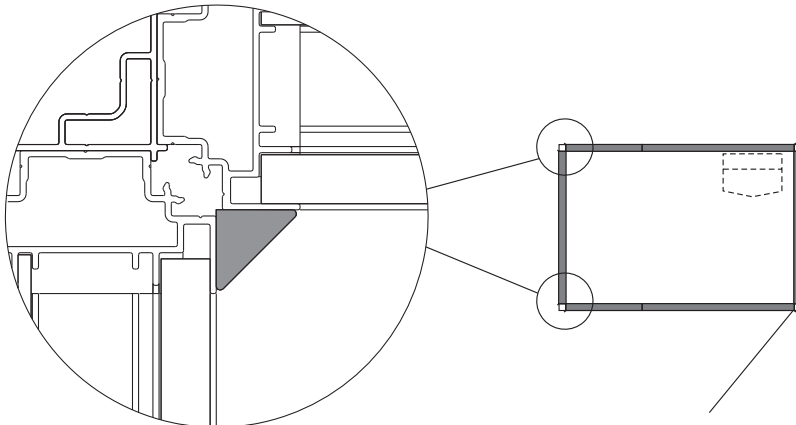
P9  
2x1918 mm

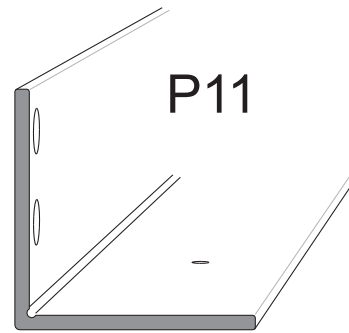
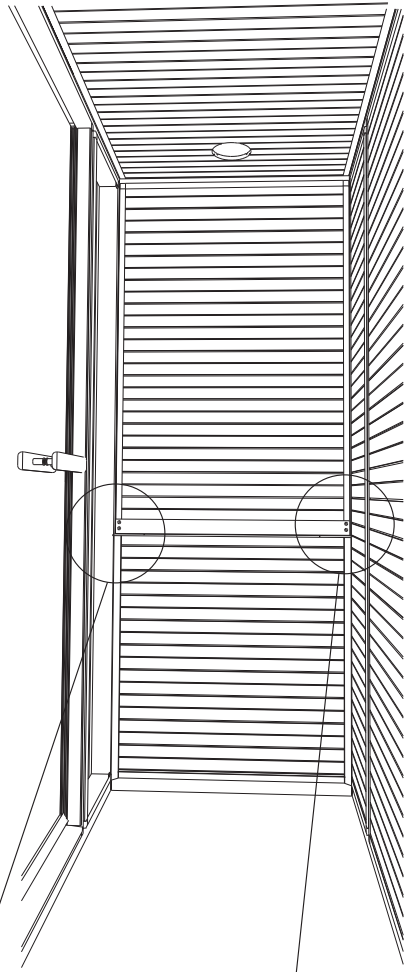


P8  
2 x 787 mm



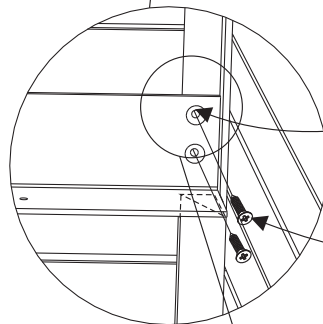
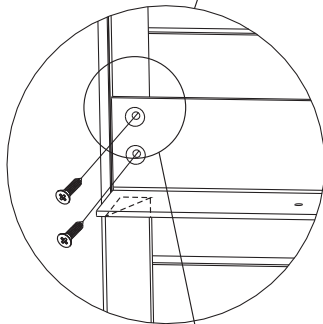
Kant I kant  
Reunasta reunaan  
Flush fit  
Kantenbündig  
Bord à bord  
Край к краю.  
Wyrównać





P11

1 x 768 mm



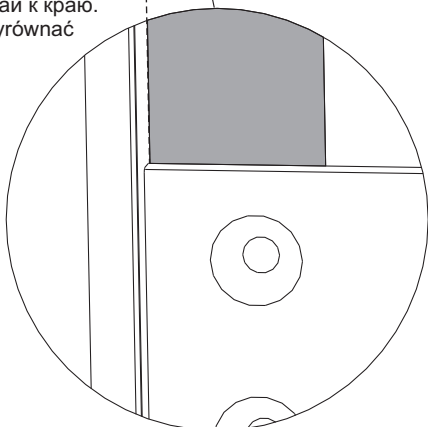
Ø 3.3



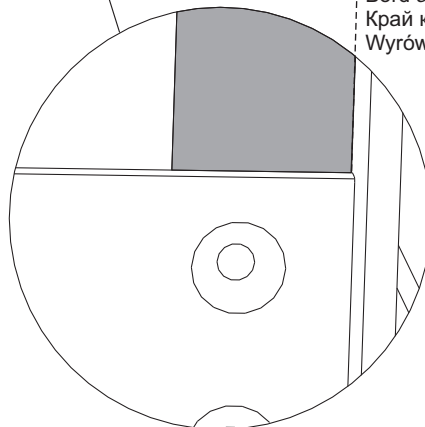
x4

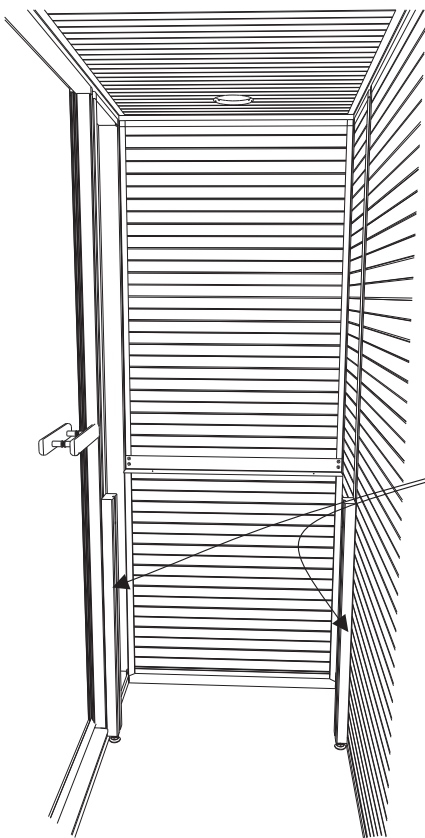
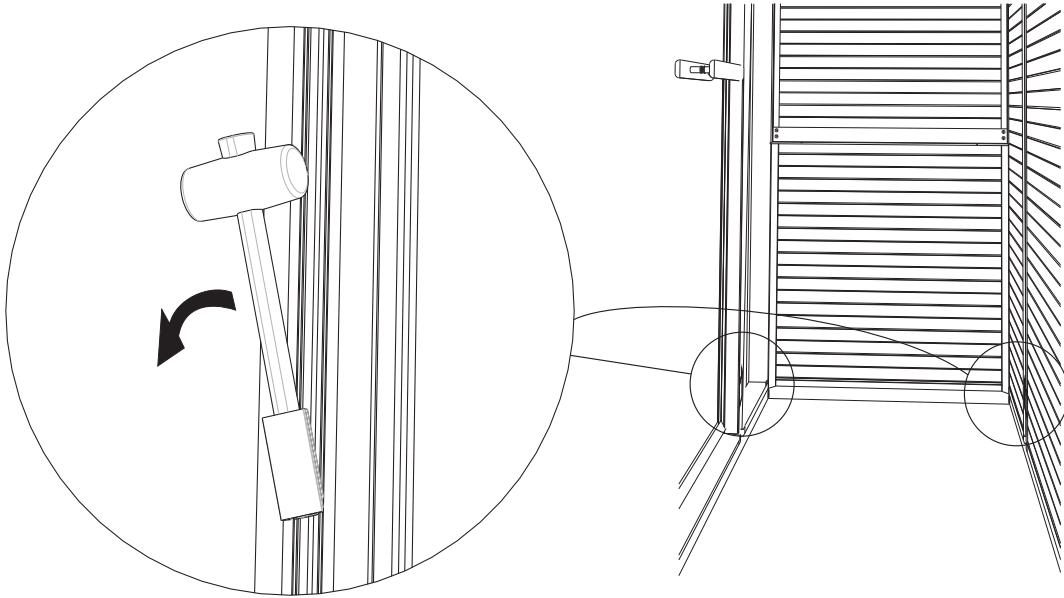
B8 x 16 mm

Kant I kant  
Reunasta reunaan  
Flush fit  
Kantenbündig  
Bord à bord  
Край к краю.  
Wyrównać

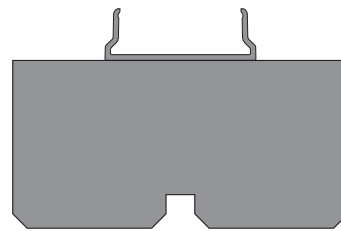


Kant I kant  
Reunasta reunaan  
Flush fit  
Kantenbündig  
Bord à bord  
Край к краю.  
Wyrównać



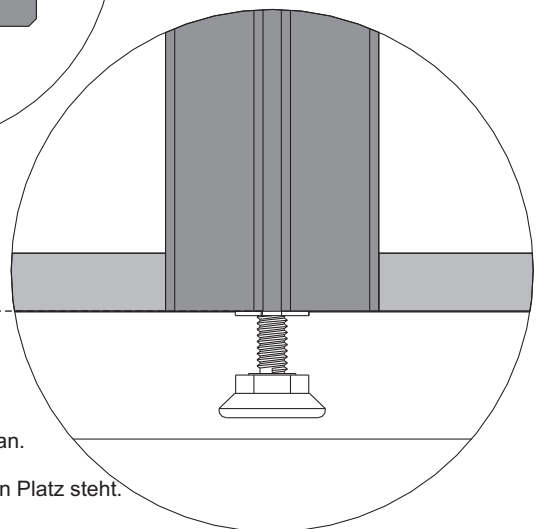


P12



2 x 790 mm

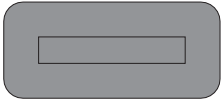
Kant I kant  
 Reunasta reunaan  
 Flush fit  
 Kantenbündig  
 Bord à bord  
 Край к краю.  
 Wyrównać



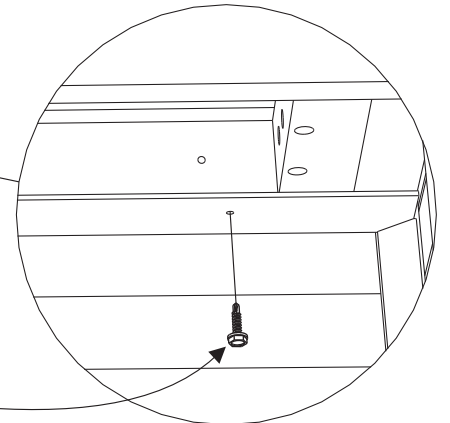
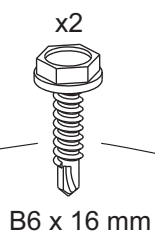
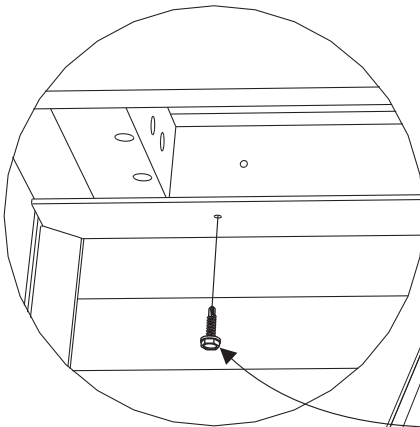
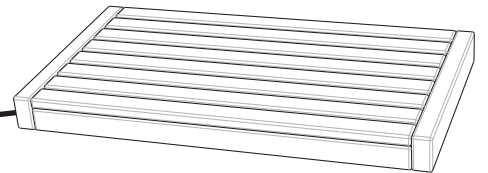
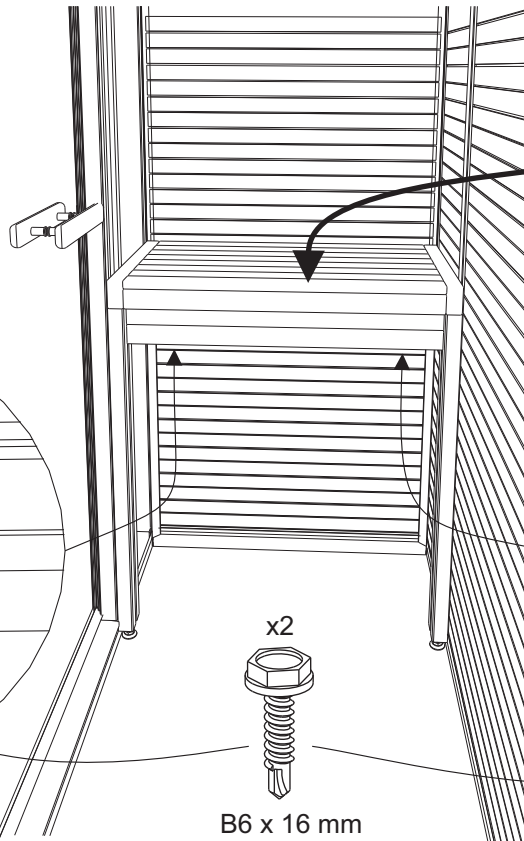
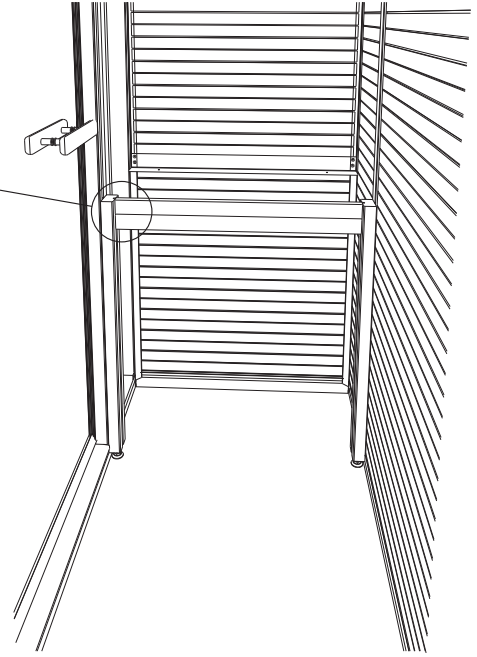
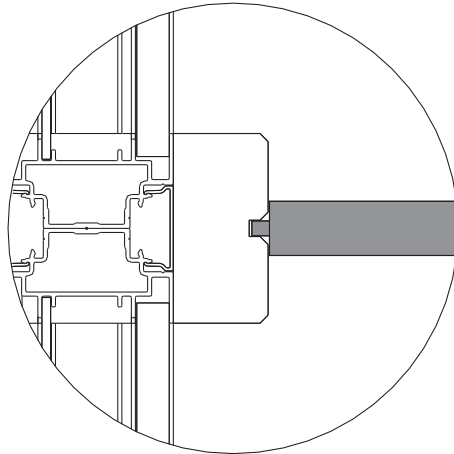
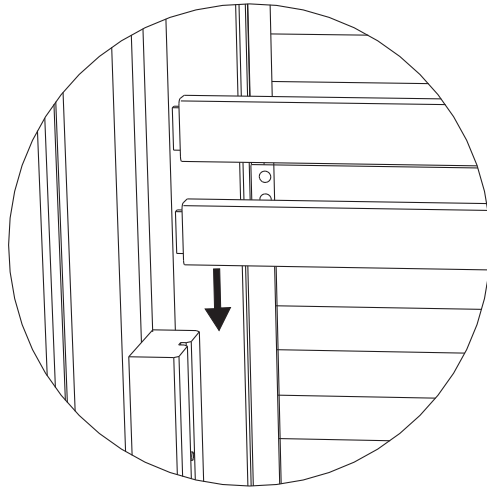
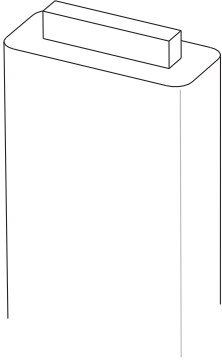
Vänta med att skruva ned fötterna tills rummet kommit på plats.  
 Ruuvaa huoneen jalat oikealle korkeudelleen vasta sitten, kun huone on lopullisella paikallaan.  
 Do not screw the feet to the correct height until the room has been moved into position.  
 Nehmen Sie die Einstellung der Schraubfüße erst dann vor, wenn die Kabine am endgültigen Platz steht.  
 Pour visser les pieds, attendre que la cabine soit en place.  
 Не ввинчивайте лапки, пока комната не будет стоять на месте.  
 Nie wkręcać stopek do momentu przesunięcia kabiny na miejsce docelowego montażu.

38

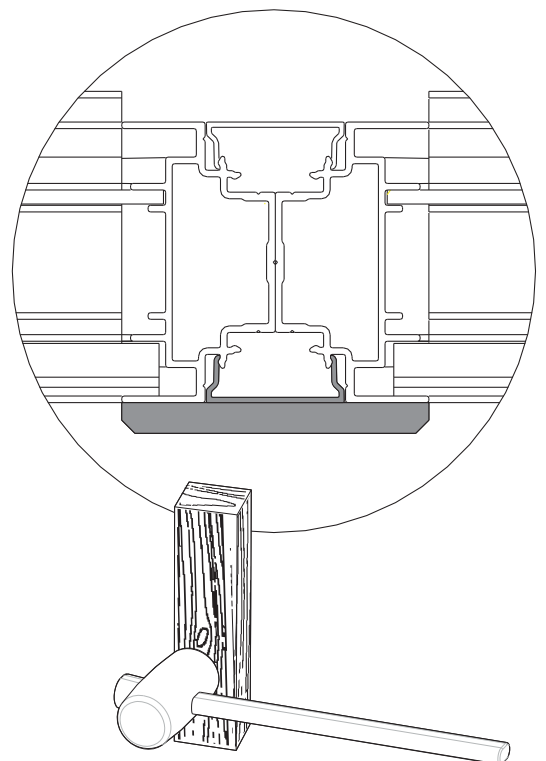
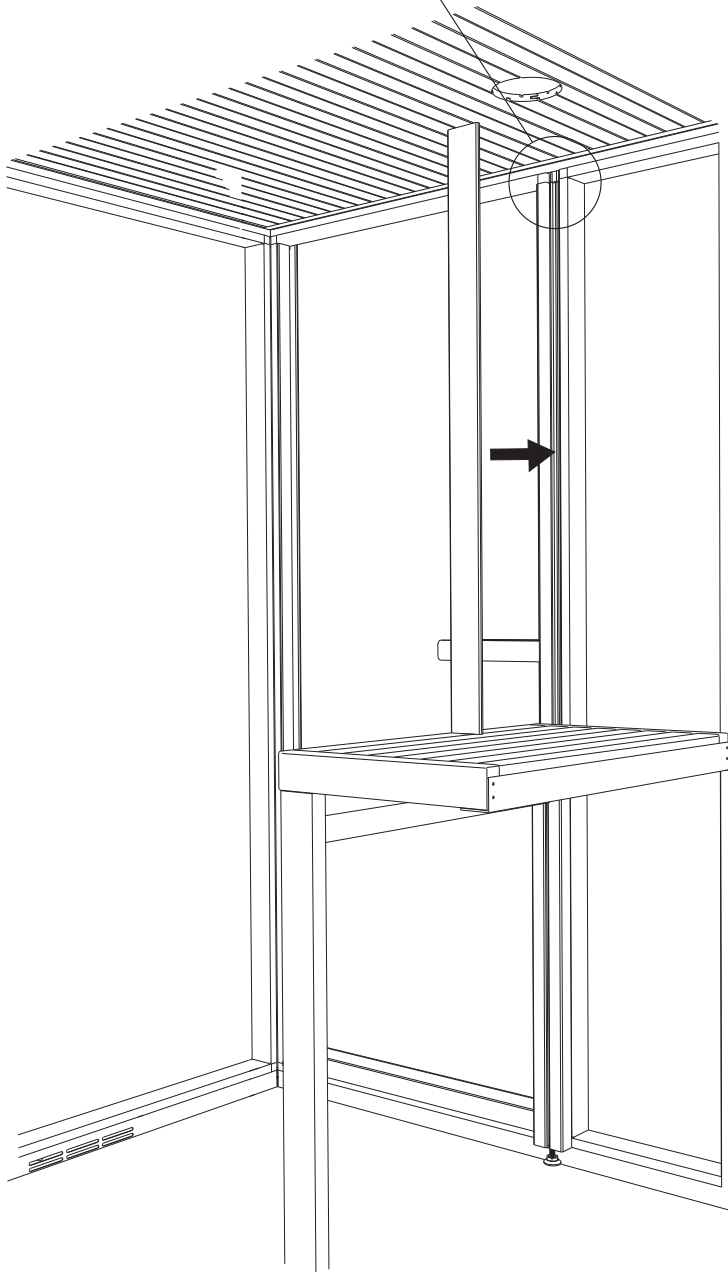
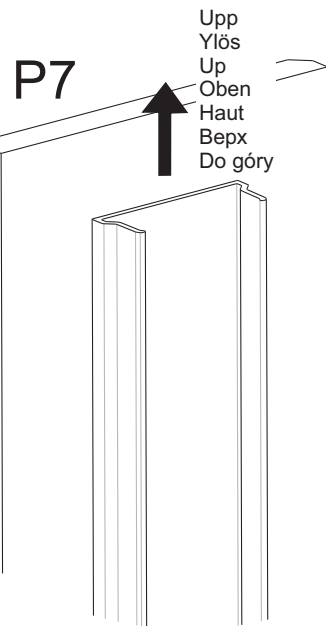
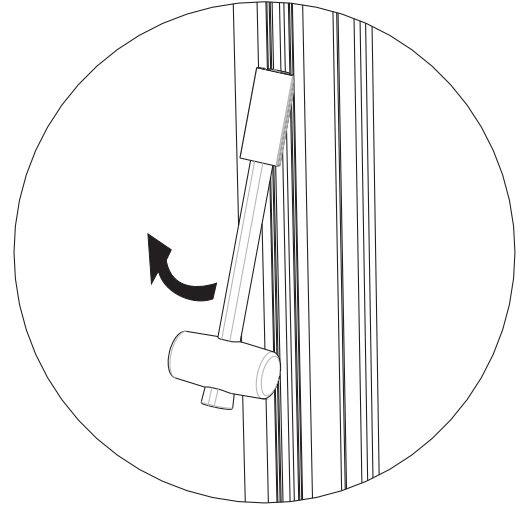
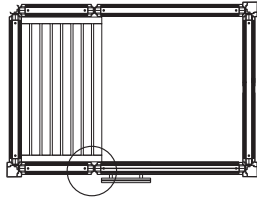
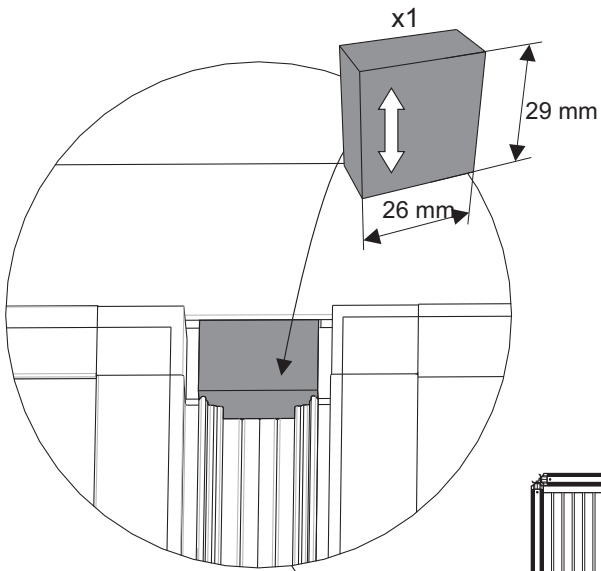
P13



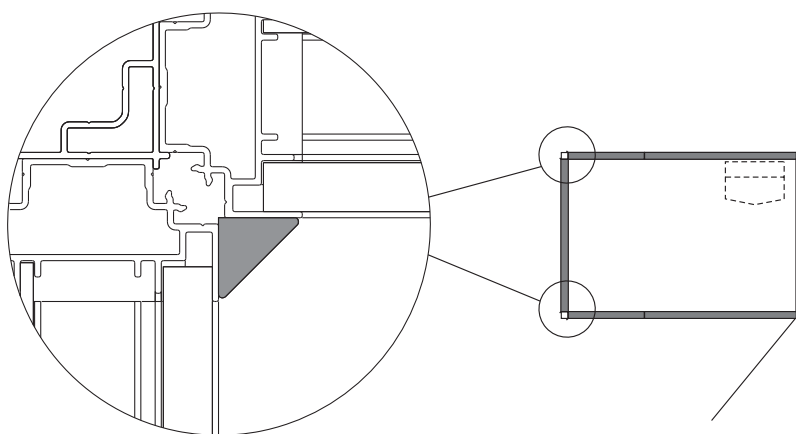
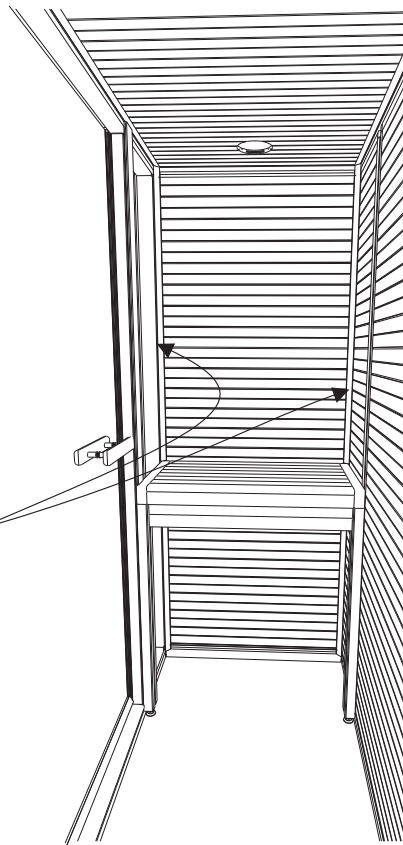
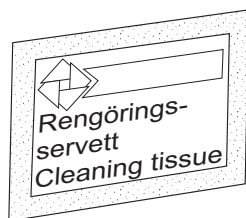
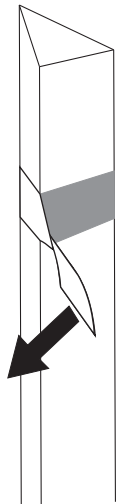
2 x 714 mm



39

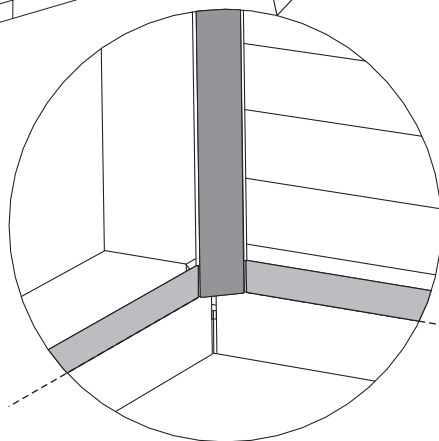
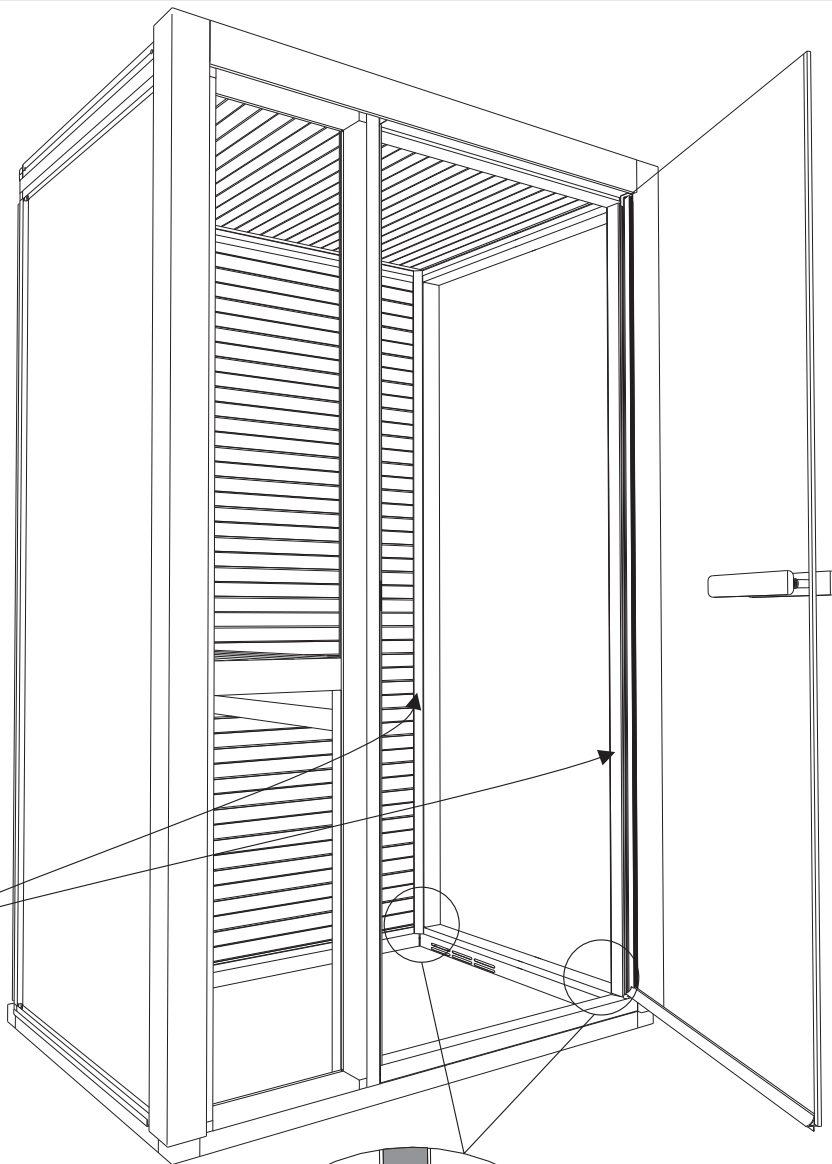
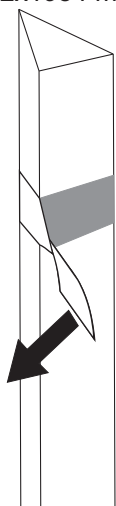


P8  
2 x 1 128 mm

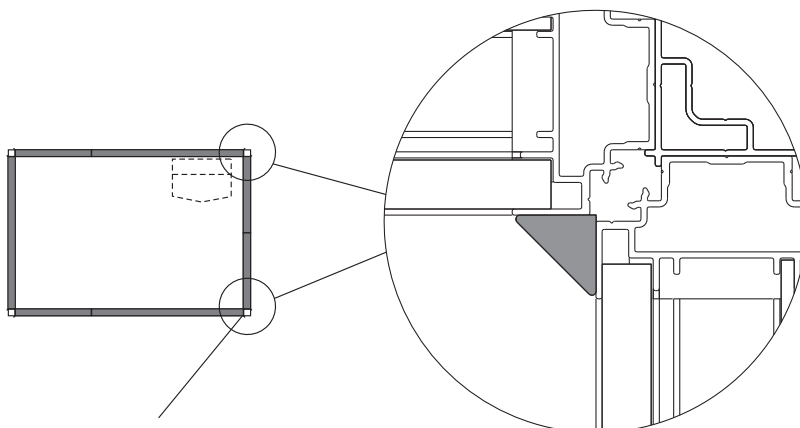




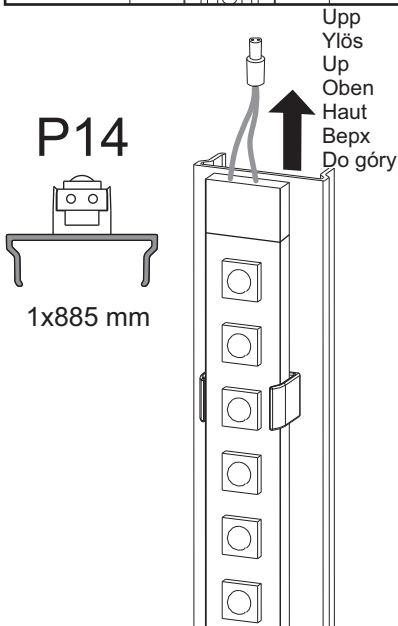
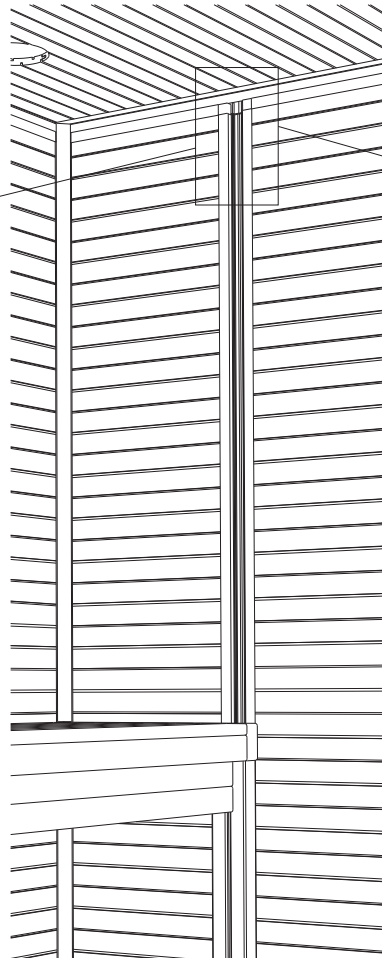
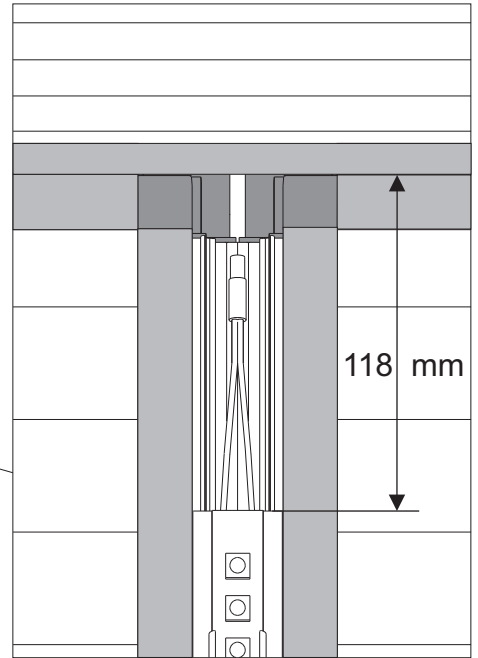
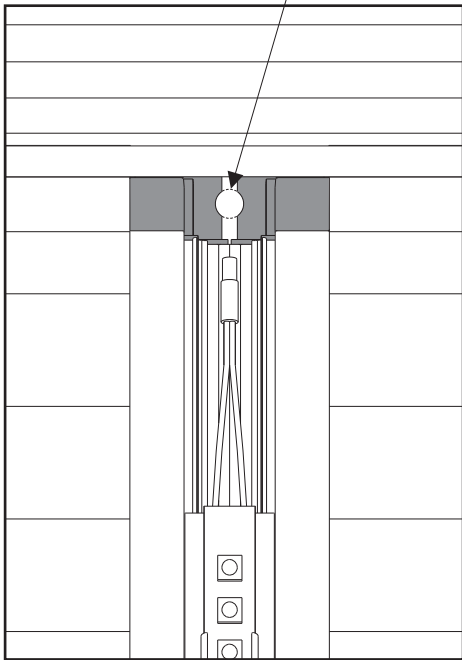
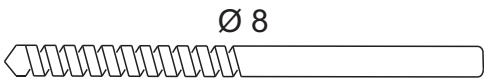
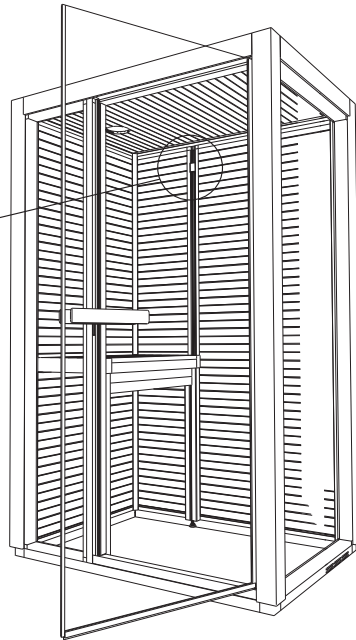
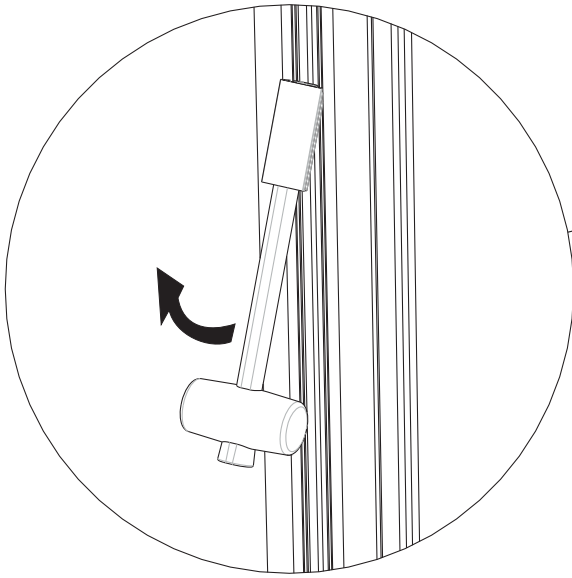
P8  
2x1984 mm



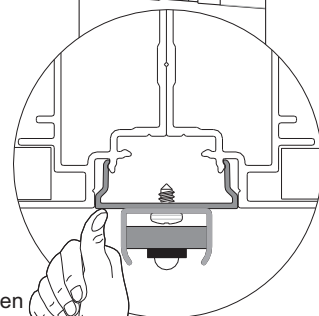
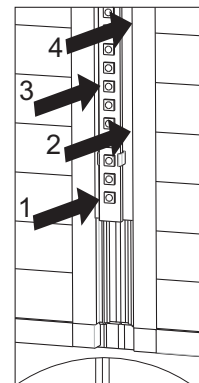
Kant I kant  
Reunasta reunaan  
Flush fit  
Kantenbündig  
Bord à bord  
Край к краю.  
Wyrównać



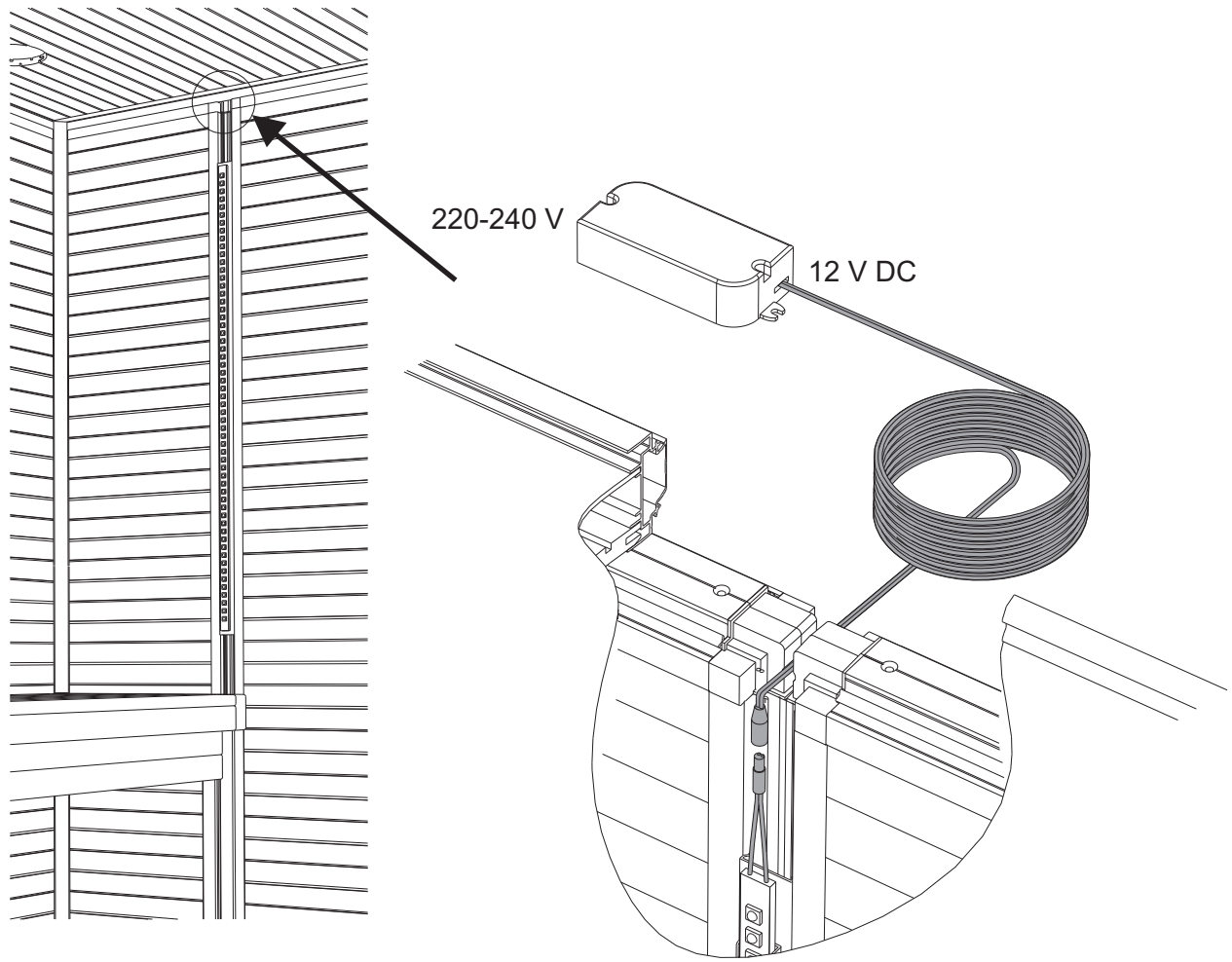
42



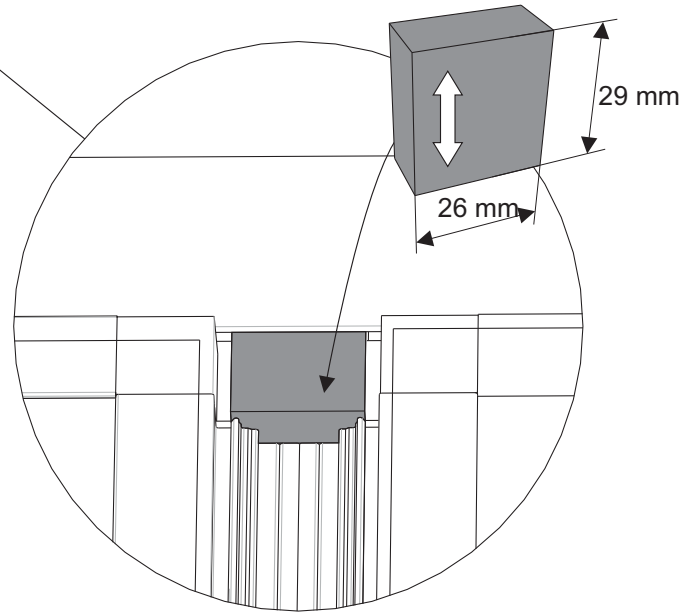
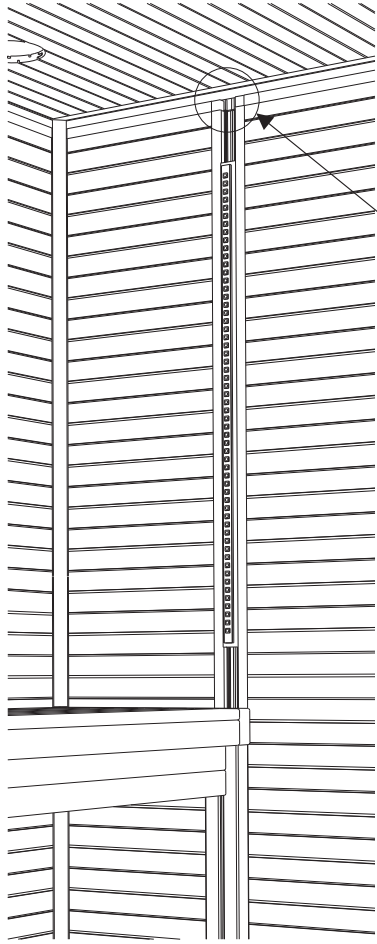
Upp  
Ylös  
Up  
Oben  
Haut  
Вверх  
Do góry



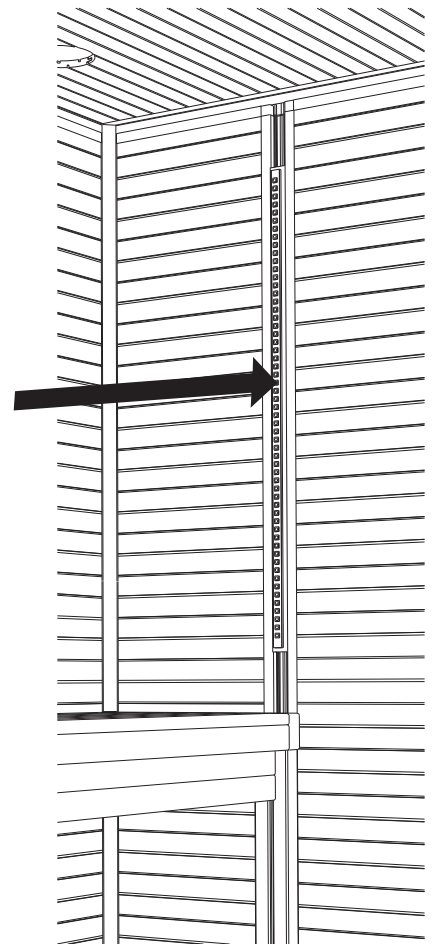
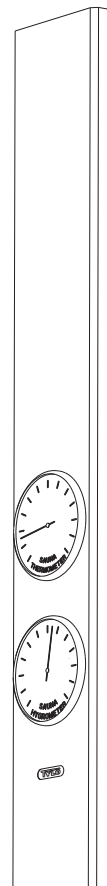
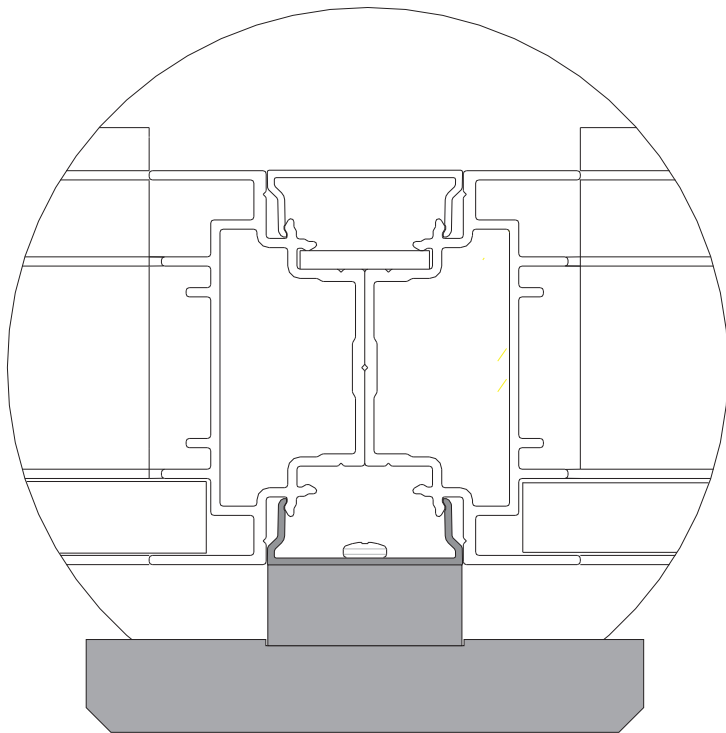
Tryck  
Paina  
Press  
Drücken  
Presser  
Прижмите  
Docisnaç



44



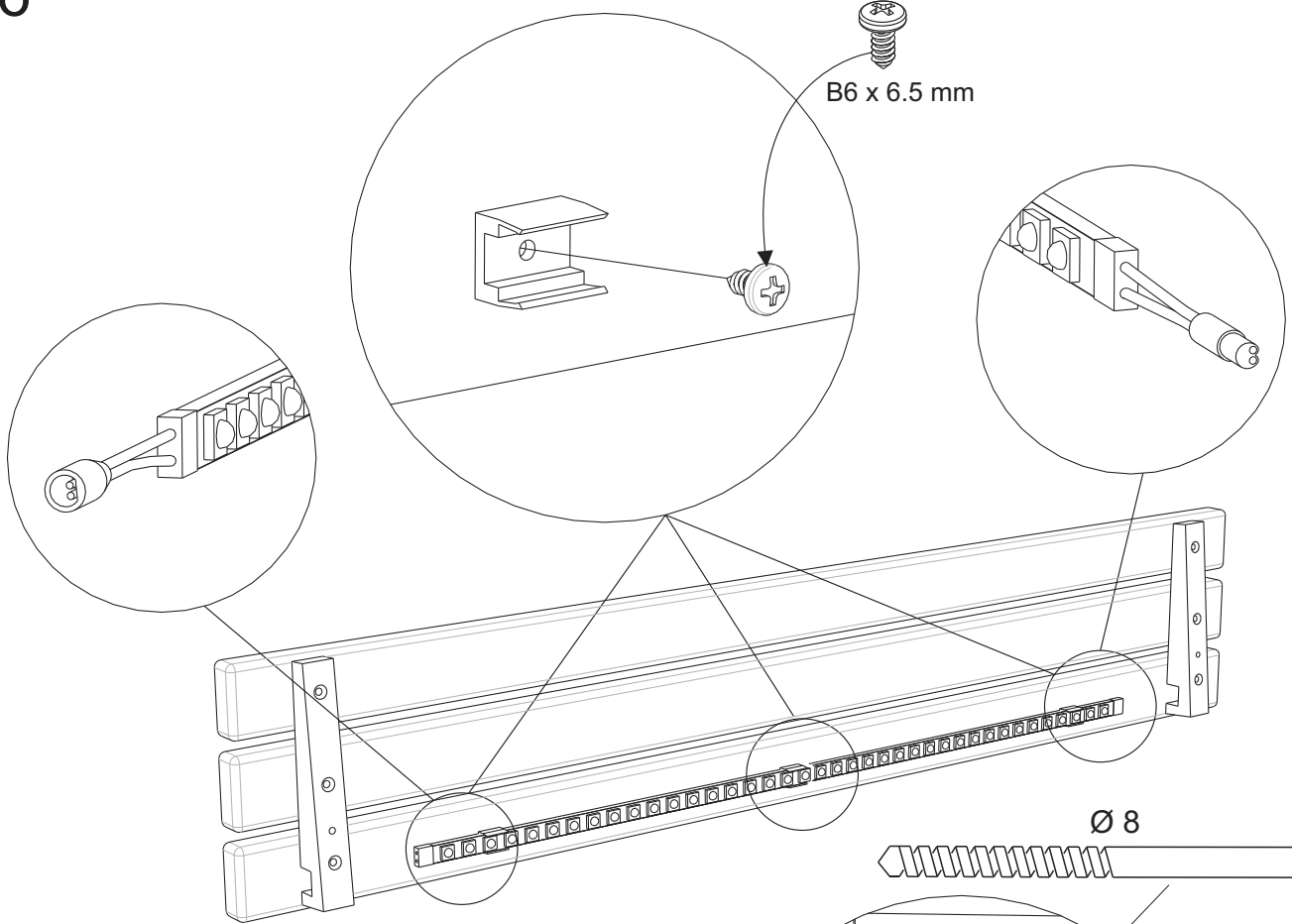
45



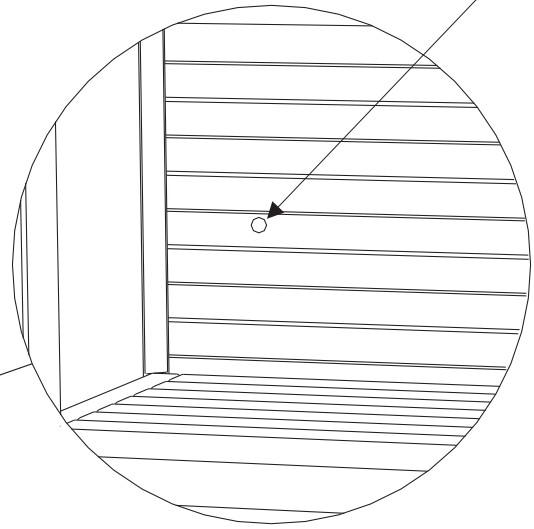
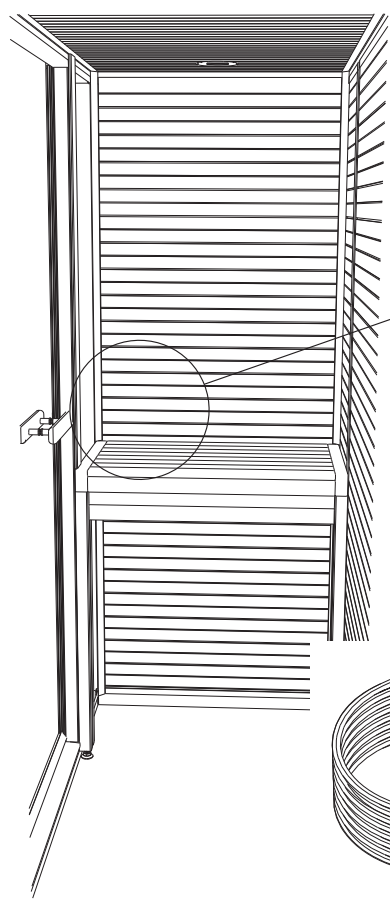
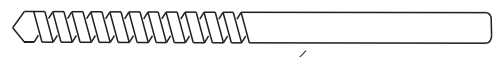
x4



B6 x 6.5 mm

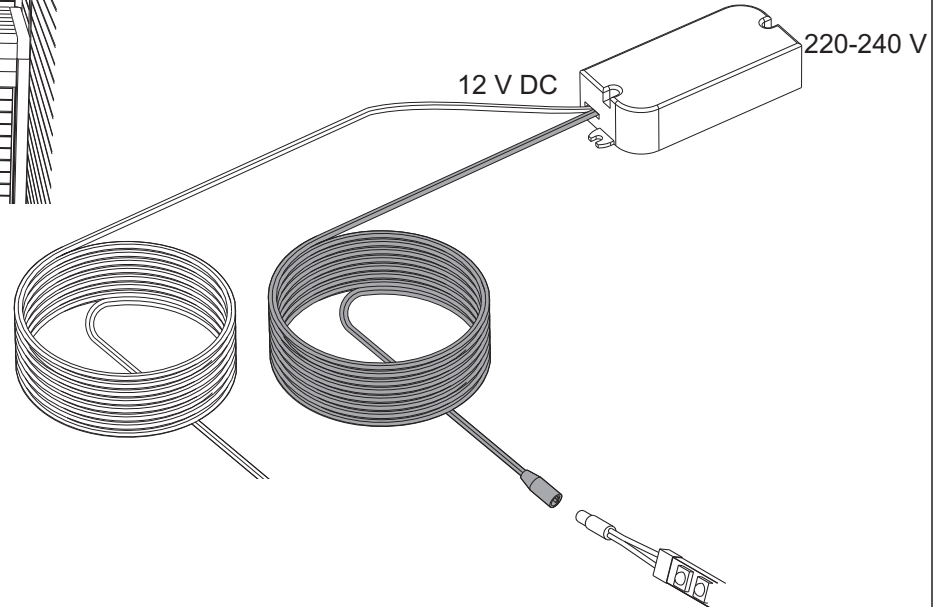


Ø 8

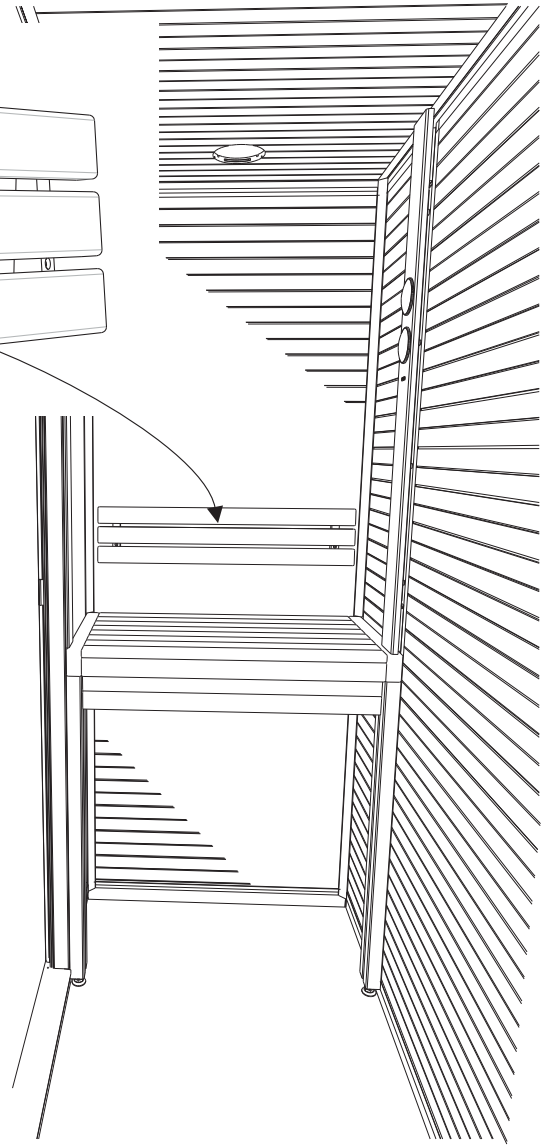
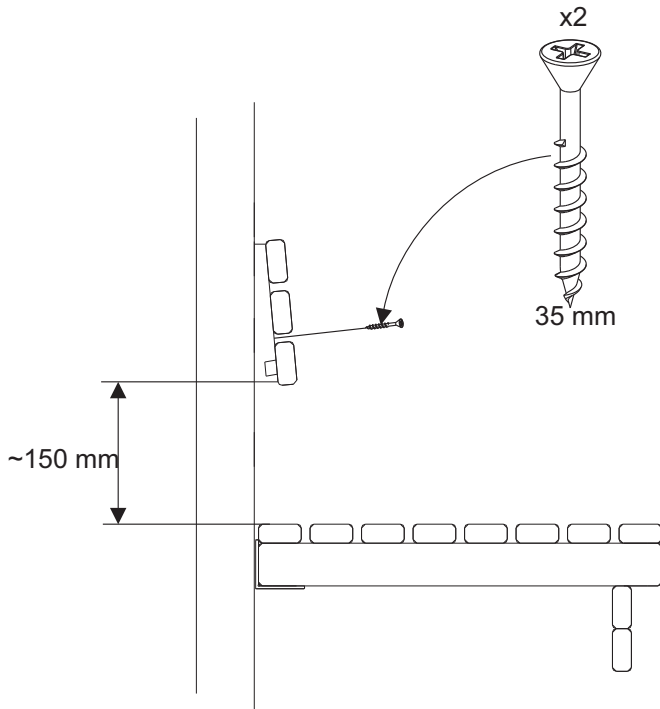


12 V DC

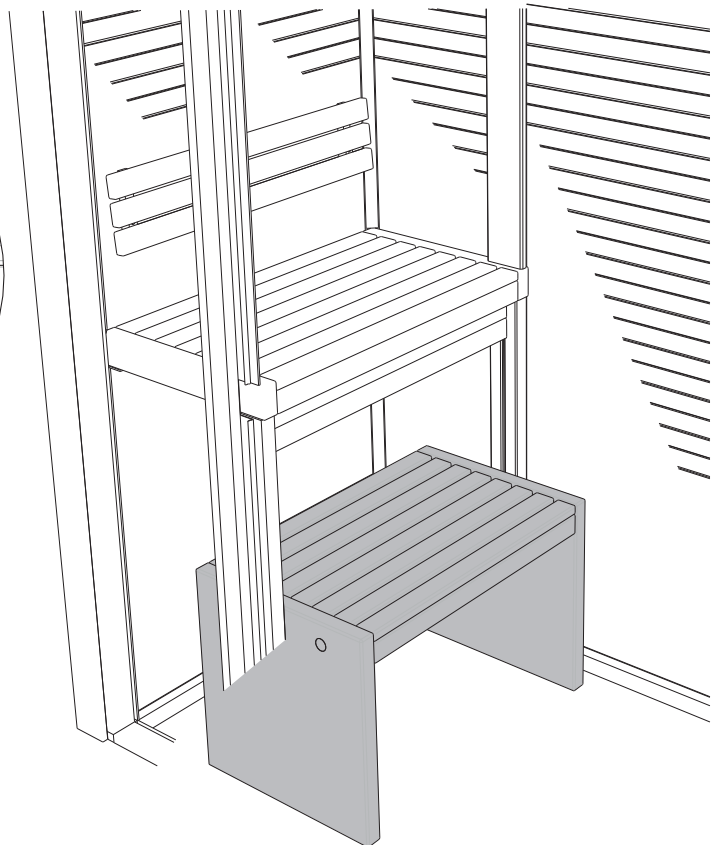
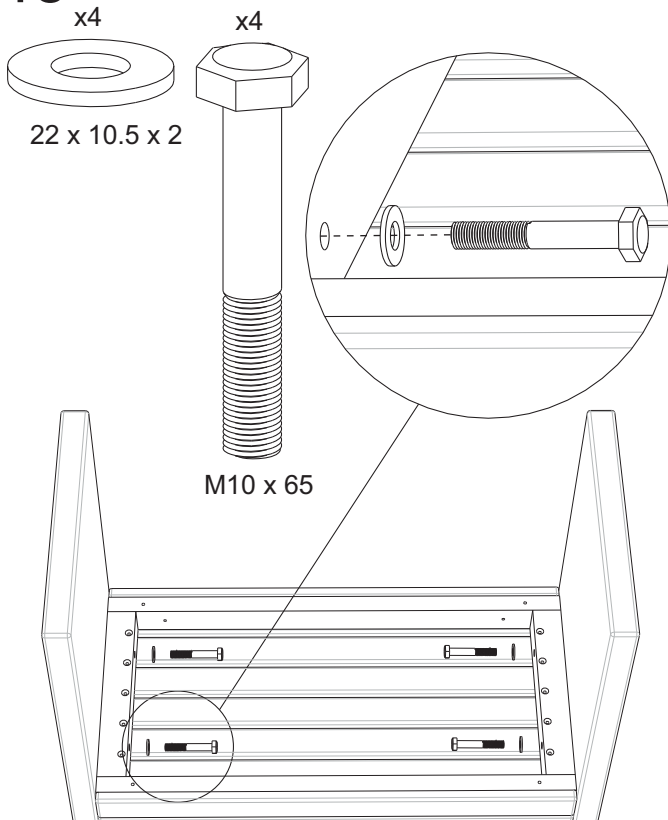
220-240 V



47

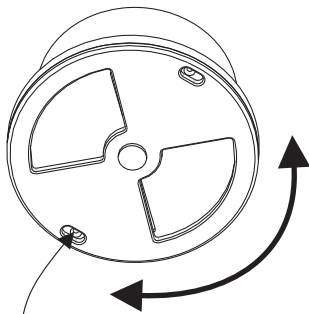


48

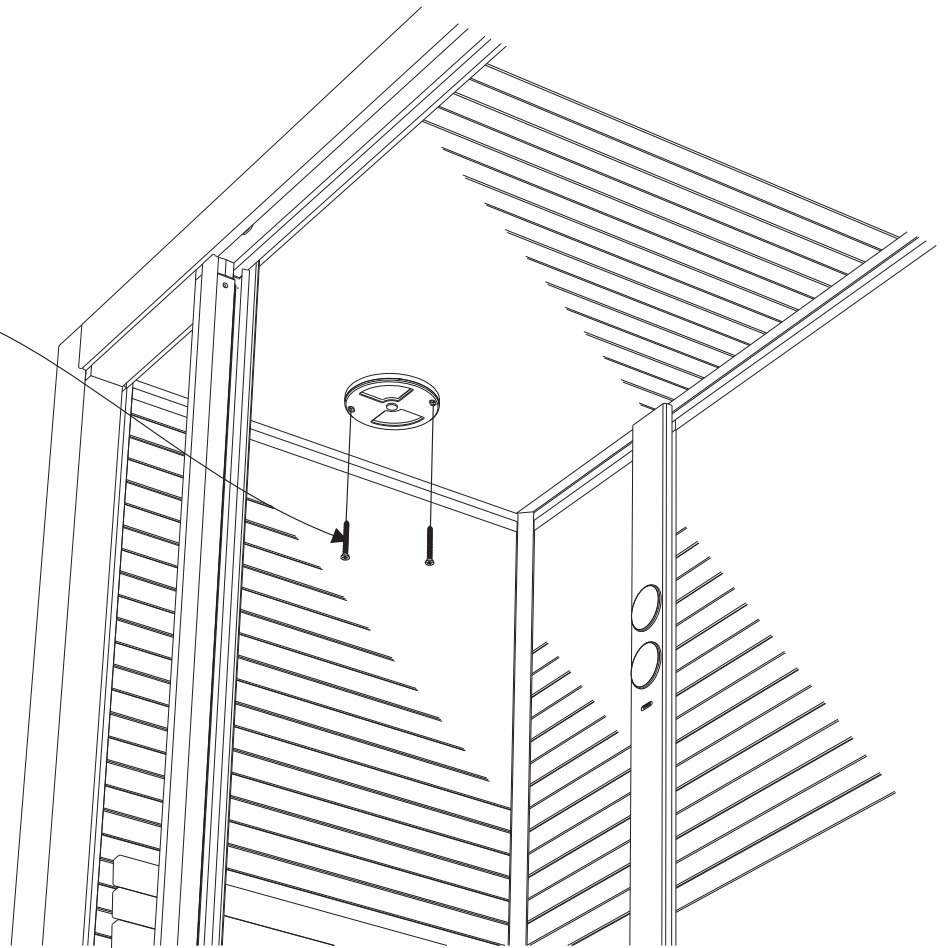


49

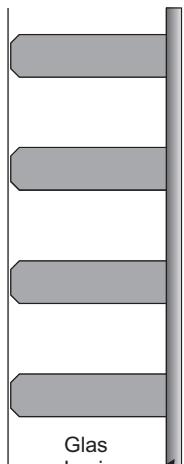
x2  
B6 x 32 mm



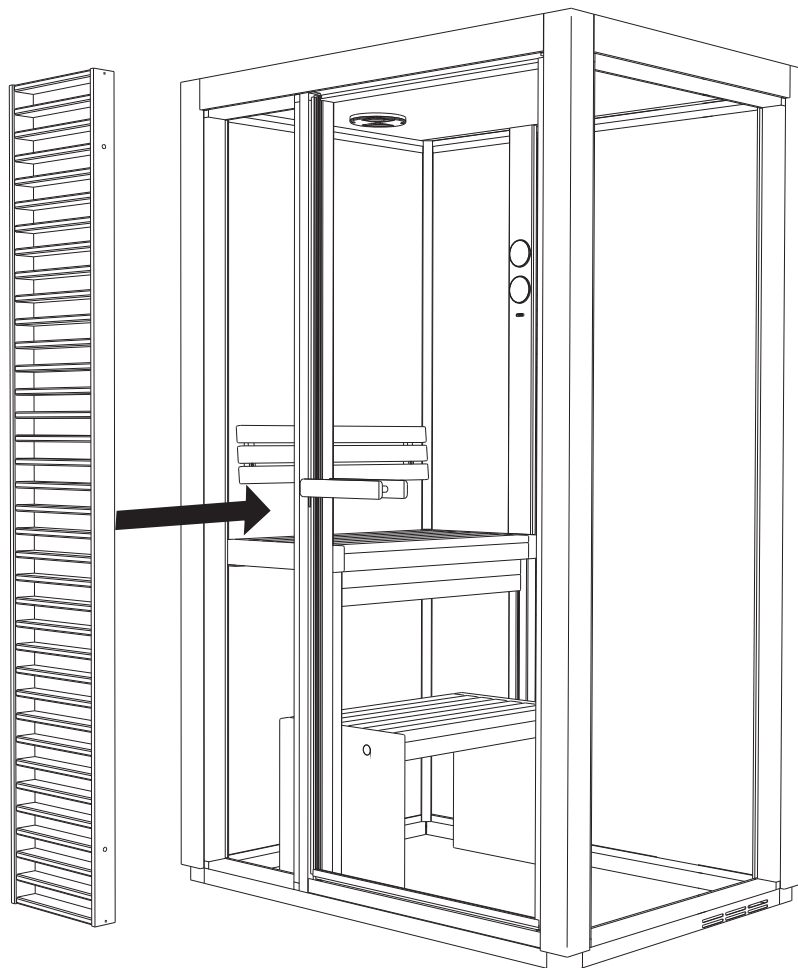
Förborrade hål  
Esiporatut aukot  
Predrilled holes  
Vorgebohrte Löcher  
Trous prépercés  
Предварительно просверленные отверстия  
Nawiercone otwory



50

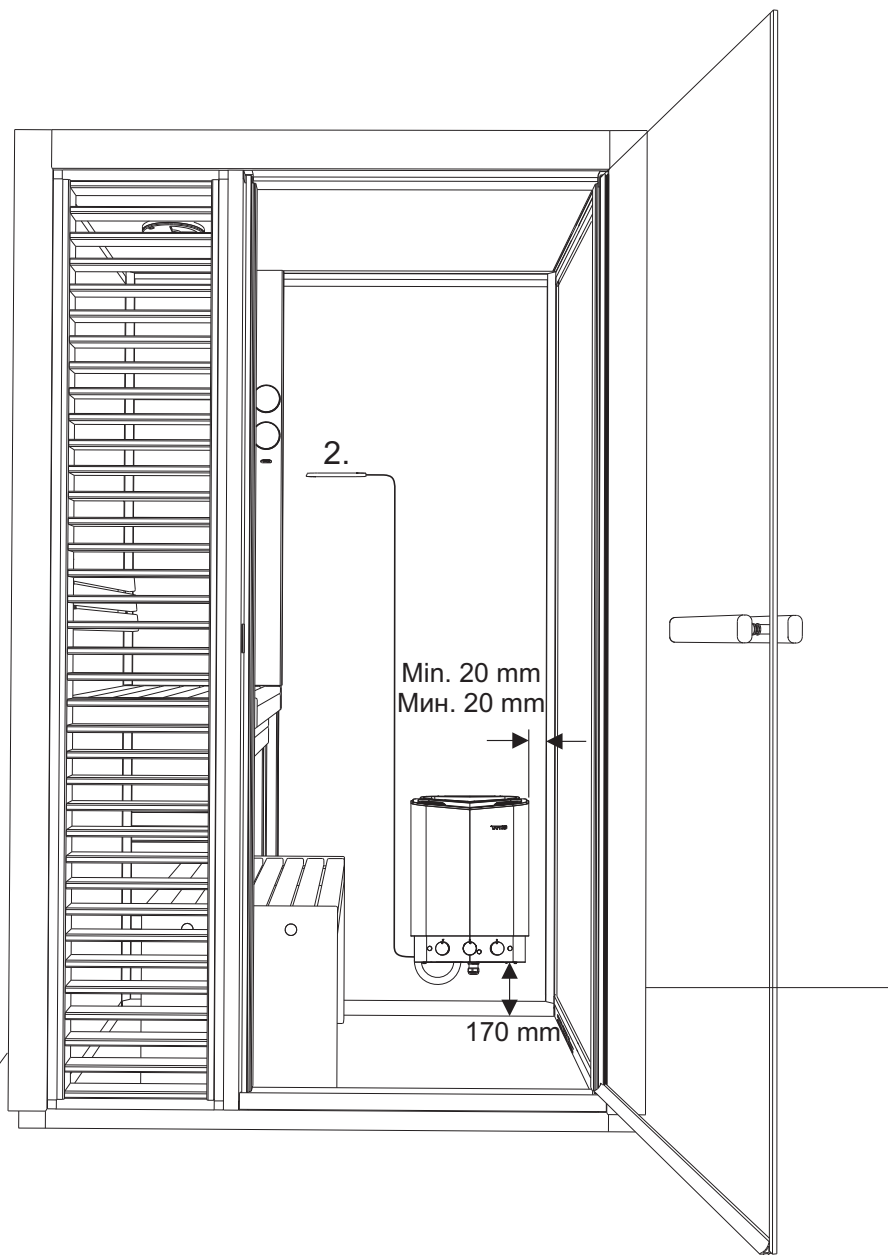


Glas  
Lasi  
Glass  
Glass  
Verre  
Стекло  
Szkło



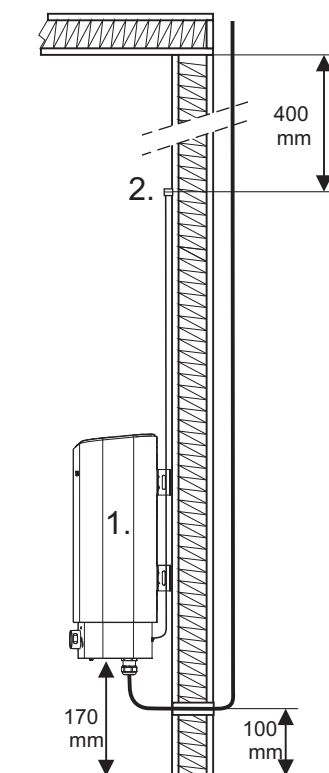


OBS! Sensorn får ej placeras ovanför aggregatet.  
 HUOM! Antureita ei saa sijoittaa kiukaan yläpuolelle.  
 NOTE! The sensor must not be placed above the heater.



1. Bastuaggregat  
 Saunan kiuas  
 Sauna heater  
 Saunaofen  
 Poêle de sauna  
 Нагреватель для сауны  
 Píec do sauny
2. Sensor  
 Anturi  
 Capteur  
 Сенсорный датчик  
 Czujnik

## Sense Sport 2/4



## Sense Sport Combi 2/4

